KHABOURIS CODEX

TRANSCRIPTION

by S. P. Silver© 2005



THE PESHITTA NEW TESTAMENT

INTRODUCTION

(i)

The Transcription of the KHABOURIS CODEX

by S. P. Silver© 2005

The transcribing of the Khabouris Codex began in September 2004, as a comparison with the 1905 Peshitta. In a careful reading of the entire manuscript during the time of transcription, I noted several grammatical differences, and some few synonyms, but there are only a handful of errors in the entire manuscript. All but one have been corrected by another, later scribal hand. I have pointed out one scribal error which the scribes didn't correct..

When I began to notice these differences, using the 1905 Peshitta text as a comparative guide, I devised a **COLOUR-CODE** to mark and distinguish these differences in a way that would be easy to use by those that would like to delve deeper into the finished work.

The text type Estrangelo, "rounded", is beautifully scribed throughout the entire manuscript. It is represented by the font Estrangelo (V1.1) graciously offered by Paul Younan who is the creator and founder of www. peshitta.org, whose beloved mother tongue is Lashon Aturi (Aramaic). Six pages (three pairs) in the Gospel of Matthew, Pages 013, 014, 039, 040, 053 and 054 are written in the text type, East Adiabene which is represented by the font East Adiabene (V1.1) which has been compiled in the same format as Estrangelo (V1.1).

Parts of the manuscript have been rubbed off, smudged or otherwise illegible. These letters, words and larger areas have been carefully reconstructed using the 1905 Peshitta text in red.

For those familiar with K'tav Ashuri "square script", I have created the font Levistam (V1.1). The format follows that of Estrangelo (V1.1). Thus all three True Type fonts called (V1.1) are interchangeable with the text of the transcription and all three fonts are included with this transcription.

KHABOURIS CODEX - INDEX (ii)

by S. P. Silver© 2005

 Colophon. **Matthew 002** 1:1 to 1:16. **003** 1:17 2:3. **004** 2:4 2:15. **005** 2:16 3:6 4:19 5:9, 5:10 5:22, 006 3:7 4:2, 4:3 4:18, 5:23 5:34 6:28 7:11, 5:35 6:1, 6:2 6:16, 6:17 6:27, 7:12 7:26 7:27 8:11, **017** 8:12 8:27, **018** 8:28 9:9, **019** 9:10 9:22, **020** 9:23 10:1 10:2 10:16, **022** 10:17 10:29, **023** 10:30 11:5, **024** 11:6 11:21, **025** 11:22 12:5 12:6 12:23, **027** 12:24 12:36, **028** 12:37 12:48, **029** 12:49 13:15, **030** 13:16 13:29 13:30 13:41, **032** 13:42 13:57, **033** 13:58 14:16, **034** 14:17 14:31, **035** 14:32 15:13 15:14 15:28, **037** 15:29 16:3, **038** 16:4 16:18, **039** 16:19 17:4, **040** 17:5 17:19 17:20 18:6, **042** 18:7 18:19, **043** 18:20 18:34, **044** 18:35 19:14, **045** 19:15 19:28 19:29 20:14. **047** 20:15 20:28. **048** 20:29 21:9. **049** 21:10 21:23. **050** 21:24 to 21:33 21:34 to 22:4, **052** 22:5 22:20, **053** 22:21 22:41, **054** 22:42 23:12, **055** 23:13 23:25 23:26 23:37, **057** 23:38 24:14, **058** 24:15 24:30, **059** 24:31 24:46, **060** 24:47 25:15 25:16 25:28, **062** 25:29 25:43, **063** 25:44 26:13, **064** 26:14 26:29, **065** 26:30 26:43 26:44 26:57, **067** 26:58 26:71, **068** 26:72 27:11, **069** 27:12 27:26, **070** 27:27 27:43 27:44 27:59, **072** 27:60 28:7, 28:8 to 28:20, **Mark 074** 1:1 to 1:16, **075** 1:17 1:34 1:35 2:4, **077** 2:5 2:18, **078** 2:19 3:5, **079** 3:6 3:23, **080** 3:24 4:6 4:7 4:21, **082** 4:22 4:37, **083** 4:38 5:13, **084** 5:14 5:29, **085** 5:30 6:2 6:3 6:16, **087** 6:17 6:31, **088** 6:32 6:47, **089** 6:48 7:5, **090** 7:6 7:20 7:21 7:36. **092** 7:37 8:15. **093** 8:16 8:31. **094** 8:32 9:7. **095** 9:8 9:22 9:23 9:37, **097** 9:38 10:4, **098** 10:5 10:21, **099** 10:22 10:34, **100** 10:35 to 10:49 10:50 to 11:13, **102** 11:14 11:26, **103** 11:27 12:7, **104** 12:8 12:22, **105** 12:23 12:36 12:37 13:7, **107** 13:8 13:21, **108** 13:22 14:1, **109** 14:2 14:14, **110** 14:15 14:31 14:32 14:48, **112** 14:49 14:64, **113** 14:65 15:7, **114** 15:8 15:27, **115** 15:28 15:43 15:44 16:11. **117** 16:12 to 16:20 **Luke 117** 1:1 to 1:5. **118** 1:6 1:20. **119** 1:21 1:36 1:37 1:58, **121** 1:59 1:80, **122** 2:1 2:15, **123** 2:16 2:33, **124** 2:34 2:48 2:49 3:9, **126** 3:10 3:23, **127** 3:24 4:7, **128** 4:8 4:24, **129** 4:25 4:39 4:40 5:7, **131** 5:8 5:19, **132** 5:20 5:34, **133** 5:35 6:9, **134** 6:10 6:24 6:25 6:38, **136** 6:39 6:49, **137** 7:1 7:13, **138** 7:14 7:27, **139** 7:28 7:40 7:41 8:4, **141** 8:5 8:16, **142** 8:17 8:29, **143** 8:30 8:41, **144** 8:42 8:54 8:55 9:12, **146** 9:13 9:25, **147** 9:26 9:39, **148** 9:40 9:53, **149** 9:54 10:6 10:7 to 10:21, **151** 10:22 to 10:34, **152** 10:35 11:5, **153** 11:6 11:19, **154** 11:20 11:32 155 no image, 156 no image, 157 no image, 158 no image, 159 11:33 11:46 11:47 12:4, **161** 12:5 12:19, **162** 12:20 12:33, **163** 12:34 12:47, **164** 12:48 13:1 13:2 13:15, **166** 13:16 13:29, **167** 13:30 14:8, **168** 14:9 14:21, **169** 14:22 15:1 15:2 15:15, **171** 15:16 15:31, **172** 15:32 16:12, **173** 16:13 16:25, **174** 16:26 17:8 17:9 17:24, **176** 17:25 18:5, **177** 18:6 18:19, **178** 18:20 18:36, **179** 18:37 19:12 19:13 19:29, **181** 19:30 19:47, **182** 19:48 20:15, **183** 20:16 20:31, **184** 20:32 21:3 21:4 21:17, **186** 21:18 21:34, **187** 21:35 22:12, **188** 22:13 22:31, **189** 22:32 22:46 22:47 22:61, **191** 22:62 23:7, **192** 23:8 23:23, **193** 23:24 23:38, **194** 23:39 23:53 23:54 24:13, **196** 24:14 24:29, **197** 24:30 24:46, **198** 24:47 to 24:53, **John 198** 1:1 1:12 1:13 1:28, **200** 1:29 to 1:43, **201** 1:44 to 2:8, **202** 2:9 2:23, **203** 2:24 3:11 3:12 3:26, **205** 2:27 4:6, **206** 4:7 4:21, **207** 4:22 4:37, **208** 4:38 4:52 4:53 5:14, **210** 5:15 5:26, **211** 5:27 5:43, **212** 5:44 6:13, **213** 6:14 6:27 6:28 6:44, **215** 6:45 6:61, **216** 6:62 7:7, **217** 7:8 7:24, **218** 7:25 7:39 7:40 8:14, **220** 8:15 8:28, **221** 8:29 8:44, **222** 8:45 8:58, **223** 8:59 9:16 9:17 9:30, **225** 9:31 10:6, **226** 10:7 10:22, **227** 10:23 10:38, **228** 10:39 11:12 11:13 11:31, **230** 11:32 11:45, **231** 11:46 12:2, **232** 12:3 12:16, **233** 12:17 12:31 12:32 12:47, **235** 12:48 13:11, **236** 13:12 13:26, **237** 13:27 14:2, **238** 14:3 14:17 Blank 14:18 - 14:31, **240** 15:1 15:15, **241** 15:16 16:3, **242** 16:4 16:18, **243** 16:19 16:30 16:31 17:12, **245** 17:13 18:1, **246** 18:2 18:14, **247** 18:15 18:25, **248** 18:26 18:37 18:38 19:11, **250** 19:12 to 19:22, **251** 19:23 to 19:34, **252** 19:35 20:4, **253** 20:5 20:18 20:19 20:30, **255** 20:31 21:10, **256** 21:11 21:19, **257** 21:20 to 21:25, **Acts 257** 1:1 1:5 1:6 1:16, **259** 1:17 2:4, **260** 2:5 2:17, **261** 2:18 2:31,

by S. P. Silver© 2005

 2:45 3:10, **264** 3:11 3:22, **265** 3:23 4:9, **266** 4:10 4:20, **267** 4:21 4:32 4:33 5:7, **269** 5:8 5:19, **270** 5:20 5:32, **271** 5:33 6:1, **272** 6:2 6:13 6:14 7:10, **274** 7:11 7:25, **275** 7:26 7:38, **276** 7:39 7:51, **277** 7:52 8:3 8:4 8:16, **279** 8:17 8:29, **280** 8:30 9:2, **281** 9:3 9:14, **282** 9:15 9:25 9:26 9:38, **284** 9:39 10:9, **285** 10:10 10:23, **286** 10:24 10:37, **287** 10:38 11:3 11:4 11:17, **289** 11:18 11:29, **290** 11:30 12:10, **291** 12:11 12:21, **292** 12:22 13:8 13:9 13:20, **294** 13:21 13:33, **295** 13:34 13:46, **296** 13:47 14:9, **297** 14:10 14:20 14:21 15:4, **299** 15:5 15:17, **300** 15:18 to 15:31, **301** 15:32 16:5, **302** 16:6 16:17 16:18 16:29, **304** 16:30 17:3, **305** 17:4 17:13, **306** 17:14 17:23, **307** 17:24 18:2 18:3 18:14, **309** 18:15 18:25, **310** 18:26 19:9, **311** 19:10 19:21, **312** 19:22 19:32 19:33 20:3, **314** 20:4 20:15, **315** 20:16 20:29, **316** 20:30 21:5, **317** 21:6 21:17 21:18 21:28, **319** 21:29 21:39, **320** 21:40 22:10, **321** 22:11 22:25, **322** 22:26 23:7 23:8 23:18, **324** 23:19 23:31, **325** 23:32 24:10, **326** 24:11 24:24, **327** 24:25 25:9 25:10 25:20, **329** 25:21 26:5, **330** 26:6 26:17, **331** 26:18 26:29, **332** 26:30 27:10 27:11 27:23, **334** 27:24 27:37, **335** 27:38 28:5, **336** 28:6 28:17, **337** 28:18 28:30 28:31, James **338** 1:1 to 1:17, **339** 1:18 2:4, **340** 2:5 2:18, **341** 2:19 3:6 3:7 4:2, **343** 4:3 4:17, **344** 5:1 5:14, **345** 5:15 5:20, **Peter 345** 1:1 1:8 1:9 1:21, **347** 1:22 2:9, **348** 2:10 2:21, **349** 2:22 3:9, **350** 3:10 to 3:22 4:1 to 4:13, **352** 4:14 5:9, **353** 5:10 5:14, **John 353** 1:1 to 1:7, **354** 1:8 2:13 2:14 2:27, **356** 2:28 3:12, **357** 3:13 4:3, **358** 4:4 4:18, **359** 4:19 5:14 5:15 5:21 Romans **360** 1:1 to 1:9, **361** 1:10 1:24, **362** 1:25 2:4, **363** 2:5 2:20 2:21 3:8, **365** 3:9 3:29, **366** 3:30 4:15, **367** 4:16 5:7, **368** 5:8 5:19 5:20 6:16, **370** 6:17 7:7, **371** 7:8 7:23, **372** 7:24 8:14, **373** 8:15 8:30 8:31 9:8, **375** 9:9 9:25, **376** 9:26 10:8, **377** 10:9 11:3, **378** 11:4 11:19 11:20 11:34. **380** 11:35 12:14. **381** 12:15 13:7. **382** 13:8 14:7. **383** 14:8 15:1 15:2 15:17, **385** 15:18 15:33, **386** 16:1 16:17, **387** 16:18 16:27 I Corinthians **387** 1:1 1:4 1:5 1:21, **389** 1:22 2:6, **390** 2:7 3:4, **391** 3:5 3:20, **392** 3:21 4:12 4:13 5:7, **394** 5:8 6:9, **395** 6:10 7:4, **396** 7:5 7:17, **397** 7:18 7:34 7:35 8:7, **399** 8:8 9:10, **400** 9:11 to 9:22, **401** 9:23 to 10:11, **402** 10:12 10:27 10:28 11:10, **404** 11:11 11:25, **405** 11:26 12:6, **406** 12:7 12:21, **407** 12:22 13:2 13:3 14:6, **409** 14:7 14:21, **410** 14:22 14:35, **411** 14:36 15:15, **412** 15:16 15:32 413 15:33 15:49, 414 15:50 16:7, 415 16:8 16:24, II Corinthians 416 1:1 1:13, 417 1:14 2:4 2:5 3:3, **419** 3:4 3:18, **420** 4:1 4:15, **421** 4:16 5:12, **422** 5:13 6:9 6:10 7:5. **424** 7:6 7:16. **425** 8:1 8:15. **426** 8:16 9:5. **427** 9:6 10:4 10:5 11:1, **429** 11:2 11:16, **430** 11:17 11:30, **431** 11:31 12:12, **432** 12:13 13:2 433 13:3 to 13:14 Galatians 433 1:1 to 1:2, 434 1:3 1:18, 435 1:19 2:11, 436 2:12 3:2 3:3 3:17, **438** 3:18 4:6, **439** 4:7 4:24, **440** 4:25 5:11, **441** 5:12 6:2 6:3 6:18. **Ephesians 442** 1:1. **443** 1:2 to 1:19. **444** 1:20 2:12. **445** 2:13 3:9 3:10 4:9, **447** 4:10 4:27, **448** 4:28 5:12, **449** 5:13 5:32, **450** 5:33 6:16 6:17 6:24, **Philippians 451** 1:1 1:9, **452** 1:10 1:26, **453** 1:27 2:12, **454** 2:13 2:29 2:30 3:15, **456** 3:16 4:10, **457** 4:11 4:23, **Colossians 457** 1:1 1:4, **458** 1:5 1:22 1:23 2:7, **460** 2:8 2:23, **461** 3:1 3:17, **462** 3:18 4:11, **463** 4:12 4:18 I Thessalonians 463 1:1 1:6, 464 1:7 2:10, 465 2:11 3:4, 466 3:5 4:6, 467 4:7 5:4 468 5:5 5:27, 469 5:28, II Thessalonians 469 1:1 2:2, 470 2:3 3:1, 471 3:2 3:18 I Timothy 472 1:1 1:15, 473 1:16 2:11, 474 2:12 3:15, 475 3:16 4:14, 476 4:15 5:14 477 5:15 6:4, 478 6:5 6:17, 479 6:18 6:21, II Timothy 479 1:1 1:10, 480 1:11 2:11 2:12 2:25, **482** 2:26 3:15, **483** 3:16 4:16, **484** 4:17 4:22, **Titus 484** 1:1 to 1:8 485 1:9 2:7, 486 2:8 3:8, 487 3:9 3:15, Philemon 487 1 to 9, 488 10 to 25 Hebrews 488 1:1 1:3, 489 1:4 2:4, 490 2:5 2:18, 491 3:1 3:19, 492 4:1 4:15 4:16 5:13, **494** 5:14 6:15, **495** 6:16 7:9, **496** 7:10 7:26, **497** 7:27 8:10 8:11 9:10, **499** 9:11 9:24, **500** 9:25 10:9, **501** 10:10 10:29, **502** 10:30 11:5 (1) 11:6 11:18, **508** (2) 11:19 11:34, **503** (3) 11:35 12:8, **504** (4) 12:9 12:23, (**5**) 12:24 13:9, **506** (**6**) 13:10 13:25, **509** Colophon, **510** Colophon

COLOUR-CODE

by S. P. Silver© 2005

- 1) Blue: word, letter, proclitic, conjunction or the di vision of a word appears in the Khabouris but not in the 1905 Peshitta. i.e. **Line ** (Matthew 4:5, Page 007)
- 2) Grey: word, letter, proclitic, suffix, conjunction or the di vision of a word appears in the 1905 Peshitta but not in the Khabouris. Where space permits this colour-code is used. Other times only the alternate suffix is shown after the end of the word (in brackets) i.e. (1) (Mark 9:14, Page 095)
- 3) Red: words and letters that are reconstructions of unreadable areas using the text of the 1905 Peshitta in red. i.e. (Hebrews 11:17 11:18) Page 507 (1)

11:17 האנולאן איב אביה אל אפעד אפער ארייה איביה איפער אפער איביה איפער איפער איפער איפער איביה איפער איפער איפער איפער איפער איפער איפער איפער איפער איבער איבער

4) Red ~ or ~ : marks the beginning of a verse or paragraph, respectively. They appear i.e. in the Khabouris Manuscript as an eternity symbol with red dots. These single and double markers were added to make contextual readings (I Corinthians 8:1, Page 398) (paragraphs, later chapters and verses) visually easier to find.

5) Red Brackets: (order of words in a phrase) in the Khabouris Codex as opposed to (ביל מונה) the order found in the 1905 Peshitta i.e. (John 5:30, Page 211)

6) Rubric: red rubric between individual books is a note of completion of the former book Followed by an introduction to the next book. i.e. between Mark 16:20 and Luke 1:1

: प्रवेतकां : त्राप्त : त्रापत : त्

7) Gold: words or letters that are of a special shape or appear to have been added later. i.e. #1 The Mem Sofit is embellished. (John 7:4, Page 216)

L राजवाना (I Corinthians 7:39, Page 398) VAV "व" is in opposite margin े

8) Gold followed by Green: location, and correction of a scribal error.
i.e. \\(\) \(\)

21:19-b to 21:25

1:1 to 1:5-a

21:19-bthese, he said to him, Come after me.

LIII. 21:20 AND Shemun turned, and saw the disciple whom Jeshu loved following; he, who leaned at the supper upon the bosom of Jeshu, and said, My Lord, who is he that betrayeth thee?

- 21:21 This when Kipha saw, he said to Jeshu, My Lord, and this, what?
- **21:22** Jeshu saith to him, If I will that this wait until I come, what (is that) to thee? Come thou after me.
- **21:23** And that word went forth among the brethren, that that disciple dieth not. But Jeshu did not say, He dieth not, but, If I will that this (man) wait until I come, what (is that) to thee?
- **21:24** This is the disciple who hath testified of all these, and hath also written them: and we know that the truth is his testimony.
- 21:25 There are also many other things which Jeshu hath done, those that if one by one they were written, not the world also itself, as I think, would suffice for the books that could be written. The completion of the written Holy Gospel, the preaching of John the Apostle, that was spoken and preached in Greek. In that great Asian metropolitan city of Ephesus. The return to Life of our L-RD Y-SHUA the Messiah. The book written because of the Acts of Salvation.

 I. 1:1 THE former writing, O Theophilus, I wrote concerning all those (things) which our Lord Jeshu Meshiha began to do and to teach,
- 1:2 until that day in which he was taken up, after that he had instructed* those apostles whom he had chosen by the Holy Spirit:
- **1:3** to whom also he showed himself alive, after he had suffered, with many signs, for forty days, appearing to them, and discoursing on the kingdom of Aloha.
- **1:4** And when he had eaten bread with them, he directed them that from Urishlem they should not remove; but await the promise of the Father, which, [said he,] you have heard from me.
- 1:5-a For Juhanon baptized with waters, but you

NOTES: 257

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Or, commanded.

	JOHN ACTS 257
	לדיטי בביטיטיב בייטיטיבו איידודי בייטיטיבו
LINE *VERSE	21:20 to 21:25 1:1 to 1:5
1 21:20	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005
2	कि क्षेत्र स्किन्ट स्वयं देशका विकास
3	मिरियारीर का संस्था कारी यार रिसीर यार्थिक
4 21:21	היה הופך שיי בתבתופים ול היה היבור:
5 21:22	المكامن مند معلم له. * لما كا حاد كا كا كا
6	אמי עבה בינ הקולא מלא. * אמי עק בהב. אי
7 21:23	स्र राम स्थाप राम राम राम राम राम
8	स्था दिन भाग स्थान के नामित स्थान स्थान
9	בעל אינאר: ההיה ללתנהיות לה האולה. נבהל הין לה
10 21:24	त्रांत त्रित त्रि
11	
12 21:25	אלדער אאנטאה על הלע באדע איין איין איין איין איין איין איין איי
13	ארן אפ אניינישא שונייניאא הר משיניינישט - אינייני ארן אר אניינייניאא אינייניאא אינייניאא אינייניאא איניינייניי
14	المرك الله الله الله الله الله الله الله الل
15	אונט עול איל איני איני שויי איני שויי איני איני איני איני איני איני איני א
16	المساور الأمام عراب المحاود ا
17	مناهب المالات المالات المناهب المناهبة المناهبة المناهبة المناهبة المناهبة المناهبة المناهبة المناهبة المناهبة
18	معادم مدرسها بجها بارمان مراباط الماد المراباط الماد الم
ACTS 1:1	سله دین مید شدین دوید دوید دویده دوید مید مید
20	באיבולי באביא איזה האיזה באליה: גע באיים אינה אינה באבין
21 1:2	הציר הי בשר הצישה והוצה שווים "בבי
22	िराने का रहक रेक्किया. स्यु स्किरं कारो
23 1:3	תום ביום ושבו אנום אום אום אום אום אום אום אום אום אום א
24	برا ساد المار المحم حد سادر داه درد:
25	المراسة المراس
26 1:4	कारेर एक रास्ति स्ट स्टिनमें रासिकारे. * वदा
27	אבל: נההה, נשלה: פחה אנה,: הדץ אחידלה
28	לה נפיםה. הללה הנשחה לבחחה האלם. הח
29 1:5	הדהנוסה, הנב. * הנחנון: הגנה בהנא. האנוסה.:

למלוכבלא מוח הרעות מחלא מובי באולא ביול ב מו מחם הלא מישות שוביבי אלא היא מוציא שביא משות שו אות בניא האולא אלא לש בא אנות המשות ולות בא באוסיתה על הולים מלחום חצום. בולב -בנו אם אמרנים מסואים א בבור מחבי שה בים מאל שניא מיולביתים מיונים אב מאם אנט פינים אוא המוצ אואי מוצח מוצח אינים ecoporate mon star lastor milion menta פרחות א החנו שלעל היכור האברי שולאים באפתחם וכהנולא דכים או אמנו אינורים מולחוצו who protection which who have discontinued in acres dideit in dinalin el elemanila תיוה כיום מחב וכדעות לבינים חלויו ביו ביות לבחים מום רבות אמולום בים בוחר בצבור מום אנה לפלושא אולים פניא בירושות השוחה או היונים. الم الم والاسم والمساود في ورواد المناكف באומה שם באומא ביומים אפינובם בר בשומאל מהא למה האוכי בל משבחלא האלמאי הבו אמני בוריחות לעודיאוי פעד אותו בריב אחליצותי בא נפנים ביולא בנושבת לבספינה באיבית מום בעולפולם דיבו בני בני אוברים בינים אם מחוורם

JOHN WESLEY ETHERIDGE ACTS	NOTES: 258 John Wesley Etheridge SPS Notes *,
1:5-b to 1:16-a 1:5-bshall be baptized with the Spirit of Holiness after days not	Chapters and Verses Added and Compiled
many.	By S. P. Silver© 2005
1:6 But they when assembled asked him, and said to him, Our Lord, at this time wilt thou restore * the kingdom to Israel ?	* Or, return.
1:7 He saith to them, This is not yours to know the time or the times which the Father hath reposed in his own authority:	
1:8 but when the Spirit of Holiness hath come upon you, you shall receive power to be made unto me the witnesses, in Urishlem and in all Jehud, and also among the Shomroyee, and unto the confines of the earth.	
1:9 And as these he said, while they beheld him, he was taken up, and the cloud received him, and he was covered from their eyes.	
1:10 And while they looked to the heavens ** as he went, two men were found standing with them in white vestments;	** Into heavenWALTON.
1:11 and they said to them, Men, Galiloyee, why stand you looking to the heavens **? this Jeshu who is taken up from you into the heavens will so come as you have seen him ascend into the heavens.	
1:12 And afterward they returned to Urishlem from the mount which is called the place of Olives, which is over against Urishlem, and distant from her as seven stadias.	
1:13 And after they had entered, they ascended to that upper room in which were Petros, and Juhanon, and Jakub, and Andros, and Philipos, and Thoma, and Mathai, and Bar Tolmai, and Jakub bar Halphai, and Shemun the Zealous, and Jihuda bar Jakub.	
1:14 These altogether persevered in prayer with one soul, with the women, and with Mariam the mother of Jeshu, and with his brethren.	
II. 1:15 AND in those days arose Shemun Kipha in the midst of the disciples;-now there was there an assembly of men as an hundred and twenty;-and said,	
1:16-a Men, brethren, it was right for that scripture to be fulfilled	

	אבין איבון ACTS 258
LINE *VERSE	1:6 to 1:16 Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005
1	Transcription of Khabouris Codela by S. P. Silver® 2005
2 1:6	שובין: אים בי בעדין: אים אומיין אילואים האיניין אילואים האיניין
3	له. سن: كر سه كركم سوكم كريه سلحماكم
4 1:7	िकार के रास्तं किए का. या कार्क स्पेटा कारा
5	ימא אים יביאי אידי אידיא איניים איני אידי
6 1:8	בדה בי המה א המלה א המה או המה
7	للحمر: المصحلةر المراجعة المهمون الد المهمورة المحالمة ا
8	عربت محدله به مده مده ديه عددكر.
9 1:9	חלהשל לשחפתה האלילת. * חבה החליך אתה: בה
10	سرم له کرمهالت. مدیکر عدالهه: مکرمه حف تم
11 1:10	לענהם, * הבה עיין החם בדתי בה הם אפל:
12 1:11	مهرد: بمعهدمه هدم لحدم عصم المههه
13	र्यामा स्टिन्म (तन् मिका) स्टिन्म स्थितः।
14	دری صدر کرده مساح دخدی های دهاد:
15	المراه المراع : المراع
16 1:12	تکر برسه می تاها تاها تاها تاها تاها تاها تاها تاه
17	موحه لمه، لكمه تعلم: بر بله كم معمل المهام
18	स्था , स्रोतिक क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्रक
19 1:13	תנום איל בבלה אמלבה * חביל בוף גולו: מלום
20	له، للنهر مد جههر مهه حمد فلنهم مصدي.
21	மட்டை: நாட்டிர்க்கு நடிப்படிக்க நடித்த நடித்த
22	הבי ההלב העבהב בי עלפר. הצבונה לעלה.
23 1:14	منهمه کر بند باهم داهم کرستر کرستری کرستین
24	הסס בין למואל בעה נפב. גה נבאה הגים
	אנינים אנבחל הלא אנינים - * חבוף בנחודאל בחירו בנחודאל ביים ביים ביים ביים ביים ביים ביים ביי
26	का का स्वयं देशक किया विषय

474.

Kaa

הגשלים. האמלי אבלא אנשן: יום החוא וושמלא

תמוברת בינתשה הבחתבא . נא בולי שובים א Lord with long one Crompo relen one לוכיב וכוא אחוויואי אולה האומה מחד אום. Kennen Kun Kankan as mik men Killines עובים, והמוחורי שלא הוהכיסים לב מודים א contractor acoles and and wife on חברוכא למהפנה האוצאים בי בינ בינו אישוני בב שני לה אמולום חבשא מדולות האולפום וכ בנוחם . הכר שול החם בעולה בר בם אול .. בחיאו אצולפשה ולוים צדים מנדם לחול בחם בלבחוא שהיא האוכים לכחם . בכיא בלו אי ביות שותם אושום חשובה משוא בחום או האינותו ותוכח לווכאו וחצוא ואולא אב אי תיא בעונישה ביתו ביתות לעולאי הוכה ביתוב ב men imp. Capitaline of for receiped ובים יווטאי באינוסותו על עוד אחוצות חוציתי תיום אות שביא אים ורם בחר ביולה ביות מולהם לכח לונולא מו בניםם החם בנים. בנים מו המושו הצמה בים אנדי אחמים הפל בים מחמא מוצים בים מוצים ל مخدماند ومستود به ساف ومسعد الله ביוחות ביותוב בותו בותו האמונים המחוות ישוחה ביות שוני של יום ושאי מום וכונה אוכנה המתי חות אשמתושפים חבוחום במנים א منه ، فعر سود وعافي مريد في الماده وي האבין שור אנות אנות בומן אים אקודו לינות בעוסונים ביו ביו איניים ובם המא ביותרים ביותרי

1:16-b to 2:4-a

- **1:16-b**which the Spirit of Holiness had before spoken, by the mouth of David, concerning Jihuda, who was the leader of them who took Jeshu.
- **1:17** For he had numbered with us, and had part in this ministry.
- **1:18** This is he who obtained the field with the wages of sin, and fell upon his face on the ground, and was severed in his middle, and all his bowels were shed forth.
- **1:19** And this hath been known of all who dwell in Urishlem; and so is called that field in the language of the country Hakel-damo, the interpretation of which is, A field of blood.
- **1:20** For it is written in the book of Psalms: Let his habitation be desert, And no inhabitant be therein, And his ministry let another take.
- 1:21 There needeth therefore one from these men who have been with us in all this time in which our Lord Jeshu hath come in and gone out among us,
- **1:22** which went forth from the baptism of Juhanon until the day that he was taken up from (being) with us, to be with us a witness of his resurrection.
- **1:23** And they set up two: Jauseph, who is called Barshaba, who is surnamed Justus, and Mathia.
- **1:24** And praying, they said, Thou, Lord, (who) knowest the hearts of all, show the one whom thou choosest of these two,
- **1:25** that he may receive the part in the ministry and the apostleship from which Jihuda separated, to go unto his place.
- **1:26** And they cast the lots, and it came up unto Mathia; and he was numbered with the eleven apostles.
- **III. 2:1** AND when the days of pentecost were fulfilled, while they were assembled all together,
- **2:2** there was suddenly from heaven the voice as of a mighty wind, and all that house in which they were sitting was filled with it;
- **2:3** and tongues that were divided like fire appeared to them, and sat upon each one of them.
- **2:4-a** And they were all filled with the Holy Spirit,

NOTES: 259

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

			ACTS 259
	LINE *	VERSE	1:17 to 2:4
			Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005
	1 2		רמשן עק באים עמשא מש עאמשי און איים איים איים איים איים איים איים איי
	3	1:17	ה'תנה עבה א העל אהולה הה'ת עדין. ה'תנה
	4	1:18	क्रोत कि ध्येत प्रक्रियमंत्री क्रांत. *क्रांत क्रेंत
	5		له منده مر المركب المركبة المول الم المواهد
	6		य राष्ट्रीतः क्रिकिशंक स्नु स्मुयक्क. क्रिकिरियम
	7	1:19	टीक माका कारेर राजिए स्टिकार स्टाप्तं
	8		न्यानीय कार्याय कर्मिक वर्षा कर्मिक कर्मिक कर्मिक कर्मिक वर्षा विकास
	9		स्त्राकी स्त्र स्त्रेय स्त्रिय स्त्रिय स्त्रिय स्त्रिय स्त्रिय स्त्रिय
	10	1:20	הת. * באנב על בשפאת התיתחאת: ההניף אתחהת
	11		र्यन्ते. तर्यकारं क्रेंत एकारेत एक. तर्वच्यक्रक प्रथम
	12	1:21	كسناس. * ملكة عد عصل لمن من علم بعديد: مدمه
	13		لتم تهكر رتك حلم: بتم لل منعم للر
	14	1:22	תבי בחב: *האספ הן הנתחהיואה היחשן: גהוא
	15		राज्ये त्रेत्रकारीय स्त्र किर्क : त्रक्रिक राज्ये
	16	1:23	अक्रारेत स्वायाकीक. * कोरावायक किंन्. धावकी: स्वकिवारीत
	17	1:24	تنعکا کیمیلون بهمیله ، مرسوری ، محد عرب
	18		אתים אנו הינא בינא הבלבהאא הבל: נואה
	19	1:25	רו אירוע בל שריים שיים שיים איני אנדלי איניע יים מבך
	20		פולה הלבהבהאן: הבלעתהאן ההנה פים
	21	1:26	נקסה אל הלול ב באלים א האידונים באל:
	22		مهلسه لسهركم. ويعهد مع معدمة عليكم
	23	2:1	בא אחבר השפע אפרעדו בא * אוי איי איי איי איי איי איי איי איי איי
	24	2:2	حستم ههه حلهه برحسيد: *هه مر علي مر
		4,4	मल्येतः वर्षेतः १७०० मांगायः ४५५० वर्षेतः कोराकितः
	25		ماری سوری در این
	26		
	27	2:3	* केलिया किक्र किक्र स्वर्किथिन: किक्र केले
	28	2:4	राजिया से यः यः स्याकार्रः * तोराकित्यीया स्याकार् यंकार्
- 1		Į.	

ACTS

250

11.1-4 12.11

עורבאי הערטוף לא נוסף א כרה התעולעות נימב אינונים בלא הינים בל עוד בב מלות בדבא המסתם मा दार्थित होता हाता की लिए क תבו שותי האתם כם משומה שלה החשו בדוכא לחודא האנטולום וכן לחום . הנים נוסחא ברים מסורה המוכים ביום משובים והיום ביום ביום ביום בו בבא האבולות שמוחים הובולות החביונים אתכנה אוול ורבוא נבצי וכובה ולא בול. ער אולא בנוצא אוש נכ מולה ולהמחם". במחם בנובול. Box Edererth orlunds erein שמחה א היאול למי לאוליים האינים sicher lierten sonderen en ur exor ilm صمدد بالمدالة مددوله دفولتابطاع. מנדים מותח בלמת אבנילא מתוא מבוא מים שניאים מוא היחשא בינילאים האוליבון. החוא משותם מלח בחלא מום בבח שולב מחם . האולעונט לווח ליוא היכולפונים ממח אומי מהיאי השלכים על עד עד מכניחם . האומדילנה בליאם כיחניא

2:4-b to 2:17-a

- 2:4-band they began to speak in several tongues as the Spirit gave them to speak.
- 2:5 But there were men dwelling in Urishlem who feared Aloha; Jihudoyee, from all the peoples who are under heaven.
- 2:6 And when that voice was made, the whole people assembled and were perturbed, because every man of them heard as they spoke in their (several) tongues.
- 2:7 (And) they were all astonished, and wondered, saying one to another, These all who speak, behold, are they not Galiloyee?
- 2:8 How hear we (then) each in his own tongue in which we were born?
- 2:9 Parthoyee and Medoyee and Alanoyee, and they who dwell in the Place of Rivers,* Jihudoyee and Kapadukoyee, and of the region of Pontos and of Asia:
- 2:10 and from the land of Phrygia and of Pamphylia and of Metsreen, and the regions of Lybi neighbouring upon Kyrine, and those who come from Rumi, Jihudoyee, and Proselytes, [Gíuree,]
- 2:11 and from Krete and Arabia, behold, we hear them speaking in our tongues the wonders of Aloha.
- 2:12 But all of them were amazed and admired, saying one to another, Of whom is this thing?
- 2:13 But others mocked them, saying, These have drunk new wine, and are inebriate.
- 2:14 And afterwards arose Shemun Kipha with the eleven apostles, and lifted up his voice and said to them: Men, Jihudoyee, and all who dwell at Urishlem, be this known to you, and hearken to my words.
- 2:15 For not as you suppose are these drunken; for, behold, until now are [there but] three hours.
- **2:16** But this is that spoken of by Joel the prophet:
- 2:17-a It shall be in the last days, saith Aloha, I will pour [out] my Spirit upon all flesh: And your sons and your daughters shall prophesy,

260 NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Beit Naharain

यत्त्रीमः यस्त्र **ACTS 260** 2:5 to 2:17 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 रावस विकास 2:5 بالحابب 2:6 2:7 LLY: ଘଘଣ ∕€لت :, (1) 2:8 لحنه 2:9 הסקטייסקט ويديلام ~42274 22.492 24479 12.4 gill מאמ 2:10 האבשילה האפתפהלבא. reinum 13 **47**474 لعهة بعكر. ٣٥٠٠حد הלינטאלו. म्कात्यार. 15 2:11 סגליבנא. MY HOLL يريهه 💘 يستروب: 1101 विश्वारंगित aaa 17 2:12 നർവെഴ്ച. THE T . Tåndy, حله 19 2:13 407277 حدری م * ETBFC. 2:14 74750 *-حلىك* MY AGL \ aa1 הוצונוד صلای 22 ・アン・ア ەحلەە): 4477 لحهر 24 2:15 ዋገዋ صحبحص 25 115 حين الأمل 2:16 26 بدي : 1:91/1: 27 2:17 28 HOEK!

المرود على معروه ومن المنظام والعد العدم المديد היא היום של בחוב החוא למום וניבילום אישל מחום הני ברביא הבניבות באומרים הרינונים בים אומאים מתוניא וכן כל בונילא הולינות שוניאיות בוניאיות בוני على من ويد ولم حدي معين وعلى ويد والد وعد מחשוצים מות שובים בתביבול מחום בוצינותם ולחינים החם הנג בנתם, חתשלבתרום בד אומינים جرور سوليد. شاله واسه: ودوراليه: الم الليم كالله عليه مانات من منافع الله كالله לעודה הברה עלבה ענה פרוסהיא הוכינים האונו אם היאש דבורים בשליבולים במחודה חמבחים אינה אומיא הפונות מהאמשא החות אומיא שחות בנהבא במינבה למהבואה האולה באומה יאלים און און ביות האות הוות הלווא הציומה מא שורבת בנה משמים בחיים בל הביים לה ולהותביולות האומאי משלהותים מסחה בל מום חופרו ביו שוייבים עד שובי דויים חו מוה מממש בינונים בים מצובות הלי הלמתים פר אוכנים. והלב כיאומה אבולה הדתנה שבים חשומים שור שריבות באפא בודי שומות בחולים שות האוכיו למים . ברי א מים ולי הפונים בשניבים באים בותר מוצא ובח השתילה הילות בו אוביא האניהם משפנה מולב דתנים בנהא בברא ומוציק וכל בה אנת שנת אוא הוא מות פאומים אות במו המאל שיול אינול אמינים אמינים אמינים אבהף דחש על בל בימדי הפילודה בשנים

ACTS

2:17-b to 2:31-a

- 2:17-bAnd your youths shall see visions, And your elders shall dream dreams:
- 2:18 And upon the servants and upon the handmaids Will I pour my Spirit in those days; And they shall prophesy.
- 2:19 And I will give signs in heaven, And mighty (deeds) on earth; Blood and fire and clouds of smoke:
- 2:20 The sun shall be turned into darkness. And the moon into blood. Before shall come the day of the Lord, great and fearful;
- 2:21 And every one who shall call [upon] the name Of the Lord shall be saved.
- IV. 2:22 MEN, sons of Israel, hear these words; Jeshu Natsroya, the man who from Aloha appeared with you, with powers and mighty acts, which Aloha wrought among you by his hand, (even) as you know,
- 2:23 This, who was separated thereunto by the foreknowledge and by the will of Aloha, you delivered into the hands of the wicked, and crucified and slew.
- 2:24 But Aloha raised him, and loosed the bands of Shiul, because it was not possible that he should be holden in Shiul.
- 2:25 For David said concerning him, I have foreseen my Lord at all time, Who is at my right hand that I should not be moved;
- 2:26 Wherefore my heart is glad, And my glory rejoiceth: And also my body shall sojourn in hope;
- 2:27 For thou wilt not leave my soul in Shiul, Nor give thy Saint to see
- 2:28 Thou wilt reveal to me the way of life, Thou wilt fill me with joy with thy presence.
- 2:29 Men, brethren, suffer me to speak openly with you concerning the chief-father David, that he is dead and also buried, and his sepulchre is with us till this day.
- 2:30 For he was a prophet, and knew that the oath Aloha had sworn to him, Of the fruit of thy loins I will cause to sit upon thy throne:
- 2:31-a And he foresaw and spake concerning, the resurrection of the Meshiha,

NOTES: John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses**

Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

للتك يعلس **ACTS 261** 2:18 to 2:31 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 MUDI הצנולבה , . ، الكنكنكال טליגטיגישי / מ للبوى 🗸 . ىلىكە سلحہ ہے. 2:18 كالمتكالوت : ७४:५५ * טיים איים איים ราณนา אמשאי DU / 2:19 LANGER! :1557 .Mil. لتكليك ו לדי לווף ל 46479 ىلەنكە ***** بربوبيء. 154c11c حلحبلك 2:20 154 at 1010 אנעלעא באנונא. **ATICL** rkwka **169** KIN14 Kaava كتتك 2:21 ىنىء. אונדילא 2:22 TIME IN THAD: :١٤٠٠٠ 25472 44.77 بريح ححد 144. रक्षावकारत्व :~പാമ്പവ הבעביהואו. 774 كالاستالة. تىلەكە ، 254727 8715 كحج 47 Kaa بدكةىت श्वांका * ′ पद्माराः 12 2:23 . < agn22 حديم : 11:47 11:4 חבקבענה :4:47 13 447.57 בתחייתטוף oo,ttbo∕: ուս բերո 🖯 : كعرسههسكعن 4474 . שיביה 15 2:24 حبلا ححمه 17 2:25 تحلوته: Ma 18 אישבישיב علان בצים ב 2:27 2:28 TW'TOS! . &4ar 44 22 ட் மூர் * 727 23 2:29 אום טבור. 949 24 **Kr:12** لىەھىكە 25 ⁴ بدیک 2:30 26 : 1:91/1: حەنىقىيە. 2:31

وتعلده مودود مناميم سام مطابع אונה באומא בביר בנוספה באונותי. אוני בשעלה ברב אשלם . ונחוא בפות הסיח לבה ומואה בוכווריסום ובכוח האנחות האנחות איורכיב היות באינה הענים היות פיהם יותו ניהם: אמותים אותותוחים מדובים עודונה בון בוא משמוא החסום בניםוסער כהו בינם ב בחינוב אוכי שחות ביונים מחיים עוא לרינים حدادي ودل بحدد من ولام مامد و دول مدي אולביוסי לב היחות ולציה עולו האם בן בנ الله والم عند من لاهم عند المعالمة العدال הלא נדור אנים לעומית דעונא עדל איי פלים לב morely times decle coursed at Braner. ere's wine were lower as rely brown. בל בנו אבמולא בחנבי בנכום האם אלמובי בי חבום שבחדות אולחותו לחום בדילא לחובוא. חול מחל בניחוב מחל הכחוב לחום אב אלוחאי דוכה באיא הפשימת אחולב בחדשונים חומצות עוצ חתולו. צל מוביל מוף ביווים

262 JOHN WESLEY ETHERIDGE NOTES: John Wesley Etheridge **ACTS** SPS Notes *, 2:31-b to 2:44-a **Chapters and Verses** Added and Compiled 2:31-bthat He would not be left in Shiul, nor would his body see By S. P. Silver© 2005 corruption. 2:32 This Jeshu hath Aloha raised, and we all are his witnesses. 2:33 And he it is who at the right hand of Aloha is exalted, and hath received of the Father the promise of the Holy Spirit, and hath shed forth this gift, which, behold, you see and you hear. 2:34 For David hath not ascended into heaven, because he himself hath said, The Lord said unto my Lord, Sit thou at my right hand 2:35 Until I place thine adversaries the stool of thy feet. 2:36 Assuredly, then, let all the house of Israel know, that Lord and Meshiha hath Aloha made this Jeshu, whom you crucified. V. 2:37 AND when they heard, they were pierced in their heart,* and * Consternavit, permovit said to Shemun and to the rest of the apostles, What shall we do, animo. Ethpa. brethren? Perculsus, permotus, compunctus est. 2:38 Shemun saith to them, Repent, and be baptized, every man of you, in the name of the Lord Jeshu, for the remission of sins, and you shall receive the gift of the Holy Spirit. 2:39 For to you is the promise, and to your children, and to all them who are afar off, whom Aloha himself shall call. 2:40 And with many other words he testified to them and entreated of them, saying, Save (yourselves) from this perverse generation. 2:41 And some of them eagerly received his word and believed and were baptized, and there were added in that day as three thousand souls. 2:42 And they were faithful in the doctrine of the apostles, and participated in prayer and in the breaking of the eucharist.

2:43 And solemnity was on every soul; and many signs and mighty acts

2:44-a And all those who believed were together, and every thing they

were done by the hand of the apostles in Urishlem.

had

	المناعة المناعة ACTS 262
*	2:32 to 2:44
LINE *VERSE	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver © 2005
1	रहेत प्रमुक्त स्यानी: प्रक क्षेत्र होत
2 2:32	प्योतः * कियो प्रकार भावतः हास्य स्प
3 2:33	אום אום ארובים אולם אום אום אום אום אום אום אום אום אום או
4	הנאב בן אבלה בהההלה העל יהולה הסההלה.
5	००८ म् प्राचित कारेतः सकार ५५ म्
6 2:34	הדהנון אנוסה, *נה החוא נוי החנה שלום לדהנא.
7	سيل جهه كرمن: جكرمن منكر لمند لهد له
8 2:35	דן נדננו. * באולא ה'תושית דעריביה באבאא
9 2:36	لنبلب * خني منه هدا: بدد حلم سنه سنه المناد:
10	मांको :मकोम वास्य मांका मांका
11 2:37	ىتەك بكىنە، رىكە، * محد خىدى تەلى
12	राकेम्प्या चीचका . करातंक प्रच्या विद्या
13 2:38	स्मियोरः स्थेत स्टिस रित्यः कितः स्तर्याः
14	מודה הלתיה אוב הובה: בדתה התילטא
15	יבה לבהבם, הלההילה הלהטבלה, ההקהבולה
16 2:39	אירומב אממי ביי אנבה, אנה אמולא אורוא אנה אורוא אנה אורוא אנה אורוא אורוא אורוא אורוא אורוא אורוא אורוא אורוא א
17	חלבעבה. הלבלהה. אילעם הילעם. אולעם ההה
18 2:40	. क्रांप्य के क
19	र्याचा स्ट्रिका स्वापा राजका रहेक्स्प्रीक
20	תנהם בה אתר: עם הין בוצוא הוא
21 2:41	त्यानकरे. * केरास्य त्याका यस्कि
	स्रीकेष्ठः तक्रायस्य त्रायस्य तेराकेकित्यस्य यक्र
	المعلى: كالله الماله المعلى
24	மும் காழகும் கார்க்க கார்க்க
	שואל האחשל אלולים א השולי החוף שואלים שהחלים שהחלים
	برسلیها (ل) محل وحد، میرهامیها فیلیمیها میدینامیها:
	החב בנה בעולה באחידלה " הבלהה ' אוען
28	המעדנה החם לתבעהלת החםם. חבל דהה הלתעם

the regen earle, we la girm was הל צומשום הנוסף בו בים הנוסף אינה משום או בשונה בינות מוניים המוא מונים יו אינים nudo, Chronin cens who les ביון ביחם אוכל האוכד וכנוא ליבינ ולב. בחי יה נדונים האמנה העורות ה בחדה الزواري علية من صدران بزيد والدر حداد معاديا של היום בלבינים בחורים בינים הלצובים וול נואם ריבוא נפרב אונים אריבו למום בריבו .. ולספת מצועדה את את שונים: בעובה בתבו Prous month, Co. Promis Lucis steries oleling rela reunas volas ren ביות עודים אנים מכנים ביות אווינים ביות הב ממו אינים במתו אמת אמת המות אמות במין בשנה . מר אריבו מוח כה שורית א المعادة معدية والمن المراجية والمراجية יומריים היות הבוצה האומומות במבהים שמלים אמני לללא אופים נפים האומנים מחח בשונים הצעונים התצילמים החח Kidma . Kiloning Kilman K במינונים חות אפעה א המסם מפל תבר ביהות

2:44-b to 3:10-a

- 2:44-bwas in common.
- 2:45 And they who had property sold it, and divided to each according to that which he needed.
- 2:46 And every day they continued in the temple with one soul, and in the house they brake the bread, and took their food rejoicing and in the cleanness of their hearts.
- 2:47 praising Aloha, (and) given (to be) in favour before all the people. And our Lord added daily them who were saved into the church.
- VI. 3:1 AND it was that as Shemun Kipha and Juhanon ascended together to the temple at the time of prayer, which is the ninth hour,
- **3:2** behold a certain man lame from the womb of his mother, (whom) they carried, who were used to bring and set at the gate of the temple which is called the Beautiful, to beg alms of those who entered into the temple.
- 3:3 He, when he saw Shemun and Juhanon entering the temple, prayed of them to give him alms.
- 3:4 And Shemun and Juhanon beheld him, and said to him, Regard us.
- **3:5** But he regarded them, expecting to receive from them somewhat.
- 3:6 Shemun saith to him, Gold and silver I have not, but what I have I give thee: In the name of our Lord Jeshu Meshiha Natsroya, rise and
- 3:7 And he took him by his right hand and raised him: and instantly his feet strengthened and his heels.
- 3:8 And he leaped and arose and walked, and entered with them into the temple, walking, and leaping, and glorifying Aloha.
- **3:9** And all the people saw him walking and glorifying Aloha.
- 3:10-a And they knew that it was he, the beggar, who had sat

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

للتائة لاغتا 2:45 to 3:10 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 Mag. grill. . इतिहा <a₫₹ 15001 2:45 ەسەلىر : A السلك <u4>1</u> สสส . Mag لكانك 715 טבבת ىقى. الاستناد Erwis: المعتديدي المصحرب สสส * سککس ' 44177 הבביניים สสส 72 2:47 حبسكه . 15ml 15d **₩** حله 72 حلاي بدنسكات لكاملام 1500 चळवन רקבוע ר MIC مهلصب र्श्ववाव * 44177 3:1 حصله 222 14407"x 47.77 التهمطاء: 17:W217 كىمامام ىدىب: يويد: حخه ***** 3:2 אנבלציל สสส ~~~~ : אותוף سهم สสส 13 אנשלשאא KOGUK عوري: 77424 لححكه /UM 15 3:3 مسمياه سلله ۵ ′ पाक्राः 17 3:4 41. האנטיה 22 Kaa كالمك **~1** حلاه عصله ، בבות 20 MIN אנד 🚬 لتتاتك ىحەك 417724 * . \$\Ja ستسك 41:175 22 3:7 المركزة معريهن שאמתונים KILLY: 23 لىتە ر ەكك **67**40 למ $oldsymbol{x}$ מ $oldsymbol{x}$ הלעבונה . 3:8 24 له بحلي रत्यारा المكيكيات התבנהד 25 א משאלמטרי * المكككس &74± 3:9 .सन्यस्य מאשפובעים 27 3:10 エタアメ 1270777

ACTS

263

Kam burks works whom Kags and Kame ضرب سوء والمعافية ومحمد المرام وماء مرام בר דומנים מכרבי בחומא הנבחום משבים בחומו נאלחאי פר שחינהן בנינדא מדון בנה בתאים חבבר בסחם בחום בלבות לאול. מברולאים שורוח בני שומים ברכם prout wenty tructed therein שוניות שווילו ותוחות שוצבו אונות מוסום פינולנה ממי בינה בינה בינה בינה א Klyons בתוחות ביו ביות המיוחות ביול והמוחות וכ who winds brown in the wind street should sixte know to the trans הנושנה לבי והשול אי המוצה בבח ברים היהעוב האוכים לום שום בשם מום ביל עור ובוחום. מפר מום א לתימוב וכניים נכצם . שייים שושנים . בנים או השלא לבול לב. אולא מברותי באול ל מוד אוא ליי בנומה הרבי נוצים ויבושא נולים מחת מולוים האשלמי כאנו מי המנוא האמונים הכנה בצורא של הצוחות מבטבים מונים מונים מונים ביו ביו ביו ביו נחיפנים. פר יכיחות הרכיוה הריבות מעשמסתו בות בולה כד וכות לבו מוחידונו .. ואומים היות ביות ביות ביות ביות ביותר ביותר

ACTS

3:10-b to 3:22-a

- **3:10-b**daily and asked alms at the gate which is called the Beautiful. And they were filled with wonder and astonishment at what had been done.
- **VII. 3:11** AND as he held Shemun and Juhanon, all the people ran wondering unto them to the portico which is called Of Shelemun.
- **3:12** And when Shemun saw, he answered and said to them, Men, sons of Israel, why wonder you at this? or why gaze you at us, as [though] by power of ours, or by our (own) authority, we had done this, that this (man) should walk?
- **3:13** The God of Abraham, and of Ishok, and of Jakub, the God of our fathers, hath glorified his son Jeshu, him whom you delivered up, and denied before the face of Pilatos, when he had justified (him) and would have released him;
- **3:14** but you the Holy and the Just denied, and demanded for you the man the murderer to be given to you.
- **3:15** And Him the Prince of life you killed, whom Aloha hath raised from among the dead; and we all are his witnesses.
- **3:16** And by faith in his name, this, whom you see and know, he hath strengthened and healed; and faith which is in him hath given to him this soundness before you all.
- **3:17** Now, however, my brethren, I know that through delusion you did this, as also did your princes;
- **3:18** and Aloha, according to that which he had before proclaimed by the mouth of all the prophets, that his Meshiha should suffer, hath fulfilled this.
- **3:19** Repent therefore, and be converted, that your sins may be blotted out, and that the times of repose may come to you from before the presence of the Lord;
- **3:20** and he may send to you Him whom he hath ordained for you, Jeshu Meshiha,
- **3:21** whom the heavens must receive until the completion of the times of all those which Aloha hath spoken by the mouth of his holy prophets, who (have been) from of old.
- 3:22-a For Musha hath said,

NOTES: 264

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

		ACTS 264
LINE *VERSE		3:11 to 3:22 Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005
	1	Transcription of KHADOCKIS CODEA by S. 1. Silver 2005
	2	אומים אל אריים אומים אומ
	3 3:11	ע ההק הסחת ~~ * חבה תעה החת לדתנה,
	4	ां क्रिक क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र
	5 3:12	באור המשטיא הדער ארבה באור באור באור באור באור באור באור באור
	6	لكر مكرمن لمه ، بحري حدد كرمه دل. ملك
	7	ساه دون کرده و دون دون دون دون دون دون دون دون دون د
	8	אול איל שם איבעלי אין אים בבעלין או
	9 3:13	रदार, करोर राक्ति कारेर * राकिक का रोरदारंकत
	10	האתשעים האילים אלולא איאיביה בידה
	11	لتنه بعدد: به بهریهه، هملیهه، محفیهه،
	12	בה טהת הפהם הפעלהם. בה הה ,הט ההה
	13 3:14	אנדינה * אנשה, אין בשאילא היאים בפישה:
	14	ानेत्रीका, दिन, दिस्ता प्रदेश स्कारका दिन.
	15 3:15	काकिए स्माप स्तिष्ठ भाग
	16 3:16	בעל העלד. העבן: בלך מה אחה. * הבה עדנה לד
	17	אדתה: להלה אנים אנשה : הנאנון: אנשה אנים : הה
	18	राम को केमका समा र्वकामाना
	19 3:17	ध्यानामेर घात चीता के प्रांत कारीर रिष्यः धारीः
	20	אלא הבלחנה לבהשם השוא אלא הלבהם
	21 3:18	ידעבה . * התלהה אנץ תות הטות אבי, בפחת
	22 3:19	دلیه، بدنک برست ستسه: بدلت بهدنکر، ۴ مهده
	23	المحدل الكلمان المحكم الملاطات بالموحات.
	24	הלאה לבה, נילה הנושאר הן טהות פיקהפה
	25 3:20	אמילא. * הנדאי לבה, לאלא אמלעב ההא לבה:
	26 3:21	र्याचा स्टाचित क्षेत्र
	27	لتمالك دودكاء. دخلهم كدلم برطك كراتهك حكمتكم
	28 3:22	הנבנחה בהכלה הבן עלק. * בהאלה עני 'תכני'.

ACTS

264

11.14 12.11

ביות בנים חואל ודשום איינל והרים מבולעולא בפלאים האומנינות ומנכחאת הבולא על מדנם הנסטא שמשפים מני אנונה מיוא מיוא בונים הלוחעוב דיתן בלח ברא פר ולוחים לחלחם: באומו הכולחולא הצובה . חמר עולא . ברבה. בוא האוכי לנסף . צביא בינ מסדע. ביני משלותונים אומם בתואי אחבי מא שב אנולפים אני מוף בנשוא בשו אף בצו ביות בים בים עבר ניסרא בענים בא הואה אומים מסף האיבינים חוצאונים ברינים ביותר האומא האומא בינים לבינה בחבי, מה האנילה אעורכילה הבציולם בתי שבת אפחתו בפונסם בב מוף ובם היא בשנים אנים בים ביורבו הוצעה בציום معمداله روم لوديم طامله وبموسد لده . בים אמות שומה מלום בולום אמות אנים ממולם בום וכולח חעוב בל מניורחות . חבותערנותלא בשבתה וליינות הנונה אנים בי הובנה אנים בים איזה מו מושות המות המות המות מושות מושות עלודה הלא מנים כובה . רוב היוא אינו. יבני מא בכלחבו בבבולה מולאי אוא בבב בה שומה האושורא אנים מוכם משנים אברו הפונים طمه ويه جيند معسيم، ولا مولي ممد מובל האולפוה אינבוא הנולבות מובהיבים. הנאומה לבם וכוא בינעולא כב מבתר פנים הפת פרכוצה הפיני לבם לאינא היכונים מסא לבם: المراجع والم والم العالم والمنافية والمنافية والمام לבים ולא היבוא הבורים אולם הבכול אומא בבסביא

ACTS

3:22-b to 4:9-a

- **3:22-b**A prophet shall the Lord raise up unto you from your brethren, like to me; him hear in all (things) which he shall speak with you.
- **3:23** And it shall be that every soul who will not hear that prophet, perish shall that soul from his people.
- **3:24** And the prophets, all of them from Shamuel and they who were after him, spake and proclaimed concerning these days.
- **3:25** You are the sons of the prophets; and the covenant which Aloha set with our fathers, saying unto Abraham, In thy seed shall be blessed all the generations of the earth,
- **3:26** with you from the first he hath established; and Aloha hath sent his Son, blessing you, if you will return and repent of your iniquities.
- **VIII. 4:1** AND while they spake these words to the people, the priests, and Zadukoyee, and the governors of the temple, arose against them,
- **4:2** being angered against them because they taught the people, and preached through the Meshiha the resurrection from the dead.
- **4:3** And they laid upon them hands, and kept them unto the day after, because the evening had drawn nigh.
- **4:4** And many who heard the word believed; and they were in number as five thousand men.
- **4:5** And the day after, the rulers, and elders, and sophree, assembled,
- **4:6** and also Hanan chief of the priests, and Kaiapha, and Juhanon, and Alexandros, and they who were of the race of the chief priests.
- **4:7** And when they had made them stand in the midst, they questioned them, By what power, or in what name, have you done this?
- **4:8** Then Shemun Kipha was filled with the Spirit of Holiness, and said to them, Rulers of the people, and elders of the house of Israel, hear:
- **4:9-a** If we this day

NOTES: 265

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

26	3:23 to 4:9	
	LINE *VERSE	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver © 2005
	1	הנבלה נפעה לבהן: הגילה הן אנעבהן איבהחלב.
	2 3:23	له. حصده تحك تكم بالتطلك المحمى، * مهم مكم حك
	3	रहिया भन्नात भारत स्टिया : अभ्यत स्ति स्विय
	4 3:24	किर स्पू अस्पेर टीका): अस्पू प्रस्कोरित.
	5	הארך הדיך בישירה הסחם: דולנה הארביים על
	6 3:25	:ध्राम्य कार्य कार्य क्षाप्य क्षाप्य । सम्बन्ध
	7	गमानिक्रीर राजीर मध्यम् राजिर रिस्कृति . दम
	8	אתי לתביהה: הבינאי נוסבים בלהם
	9 3:26	בינואל האילאי. * בה, מן מהנת אמנת. הבהי
	10	लिकित प्रिंक दर स्प्यंत्र प्रि. ते, किकिया,
	11 4:1	המלחובה, בא בעלה אובה הלא הלא
	12	تترالح به مه النكر: عده الله الم
	13 4:2	היים איים איים איים איים איים איים איים
	14	ههه المنه الله معلهم المعاد: معددوم عسمتسكم
	15 4:3	्रास्केर हत्य च्यके स्याकेरः कारहेस्यात योकात
	16	रामित रामित रामित रामित रामित
	17 4:4	הטיב החל לה יותבלת. * המוללת הבתנה החחה
	18	स्मित काराक कावत । काराकीयां कावत स्वाधितः
	19 4:5	भिन्न प्रस्केत भिष्टम् भूमंत्रः * निम्नास्त्रेत भयांच्यः
	20 4:6	אול בנדה איבה באו המבילה אולם עבן
	21	יב בהולה הסעלה. הנחנון: התלבטנהיהם התלון
	22	स्रेयकेयका, काका स्तु प्रभंद्यकेर संस्थ्य दक्षित.
	23 4:7	* חבו לוטעדה בודין לאון החחה
	24	(पक्षम्य स्ट रहायद पथ : नुग स्टायदम : (पथा
	25 4:8	कारेत. *कारान प्रस्तक, टेरिटेत: रेतकार्यः: मंग्राचेत
	26	הטהודלה האמי להם, אול בחנההם הגבלה
	27 4:9	הטדיד איביד איפולי אידי אידי אידי ארידי אידי אידי אידי אי

ACTS

265

स्तिम्य स्थम

יהופולא מינים. אנושה אנה מנוסה בונים אי pideper es espado once me ביבילנים מחם לביביו בלביח: חורחים א האולפה או המושולא. פר משלמוכים מחם צוניםם חיבופים לבינים חיבונים בירינונים de aireds are enterior orthon denn אוניוא . העובה אים להכא אונינא . נכון למורב משא בחור ביות המסו האות בותבה המסו תיולים משנים מחם בחשמים מחם בתיוואי my with miles priva planty militime את לנינה איניהוא חמינאא המפניא. אב. הני דר במינא המוצא סים עוב האובים בדים מלובים באונים ביום ביום אביום ביום או مود بمسرده معد والمنادمي والما مدام The Kirkson ilm Kuras . and דמהראה האוכי לרים. אוצים בחות בינים המציצא היים מחינו בביצות או ביני נות מומים

JOHN WESLEY ETHERIDGE ACTS 4:9-b to 4:20	NOTES: 266 John Wesley Etheridge SPS Notes *,
4:9-bare judged of you concerning the good which has been done to the infirm man, insomuch that he is cured;	Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005
4:10 be this known to you, and to all the people of Israel, that in the name of Jeshu Meshiha Natsroya, whom you crucified, whom Aloha hath raised from among the dead, through this Himself, behold, this (man) standeth before you well.	
4:11 This is the stone which you builders rejected, and he is become the head of the corner.	
4:12 And in no other one * is redemption: for there is no other name under heaven given to mankind, by which we must be saved.	* In no other man.
4:13 And when they heard the words of Shemun and of Juhanon, which they had confidently spoken, they perceived that they knew not literature and were common-men,** and wondered at them; and they recognised them, that with Jeshu they had been conversant.	** Hediutee.
4:14 And they saw that the lame man who had been healed was standing with them, and they could not say any thing against them.	
4:15 Then they commanded that they should lead them from their assembly, and said one to another,	
4:16 What shall we do with these men ? For, behold, a conspicuous sign which hath been done by their hands to all the inhabitants of Urishlem is known, and we cannot deny.	
4:17 But that this report may not go forth more [widely], we will threaten them that again they shall not speak in This Name to any man.+	+ To a man of men.
4:18 And they called them, and commanded them that not at all they should speak and teach in the name of Jeshu.	
IX. 4:19 SHEMUN KIPHA and Juhanon answered and said to them, If it be right before Aloha that you we obey rather than Aloha, judge you.	
4:20 For what we have seen and heard we cannot but speak.	

	אביי אידר אברע ACTS 266
*	4:10 to 4:20
LINE *VERSE	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver 2005
1	स्तर्भात क्षा स्टान्स क्षा क्षा क्षा क्षा क्षा क्षा क्षा क्षा
2 4:10	रियं को स्वारी कोरे रिकेसिक के कि
3	किर्नाटः ८०, विद्यक्त स्था स्थापि स्टाम
4	איבור: בבינא בילא נוסף אינושף, מפשטרובי:
5	का त्रेराच्यत रिकिश स्ट्र स्था स्थाते. सक सका
6 4:11	कोर कोरत कारेर कारायक, या - योगा. *कार येरिय
7	स्त्रकामका प्राप्ता स्थाप स्थाप स्थाप स्थाप स्थाप
8 4:12	* निर्म देशस रेलांन कांनिस रेल रेल
9	स्तेत प्रायं केवाक स्वयं त्रीतिक प्रायंत्र रिका
10 4:13	הבה ה <u>לה להע</u> ת. *הבה בתנה הלאה הבתנה,
11	הלה תבאיסה: המוידה הללי איני אינים אליים
12	्रात्म वर्षकारेत त्यात्र प्रदेश प्रका
13	האדמים אנה, הגוד עהבע הסם.
14 4:14	* مسرح بمامة بمرابع مرسه : سام
15	הם הלתולתשב: הללת הדבעב הםםם ההת להלתהי
16 4:15	להטבלהם, * היהיל המונה אופטם, אנה, הי
17 4:16	בנדהם, האתים החם עד לעד: * תלא נגדה
18	किए प्रमा कान का माने प्रमा प्रमा
19	אים באירושים: רושים לבניים אינים אינ
20 4:17	אלא הלא אלא הדבען עד הובצחיי. א אלא הלא
21	मिन्धित क्षा क्षा क्षा क्षा क्षा क्षा क्षा क्षा
22	काः स्कार के प्राचन स्वाधित स्वति के
23 4:18	הן בענבאל. * הסירה אנהן: הפסגה אנהן: גלנהי א
24 4:19	سلاله مین به به به مدر می به به مدره استراله میره به
25	टेरकिर गज्यम् गरेस्संग किन्. रेर टेरकेर वस्त
26 4:20	کاله المال المال المال الماله
27	मं स्ट्रिस असेर स्थान क्रास्ति स्टिस प्राधिककर.

والمرابع المرابعة عد عدد المرابعة מיניא מיניא מיניא מיניא אומאים ולייניא הלתובצי לבה הלפלח בדא הנסורלה הדעובה הצורבי בישוא בשריא מים האנוסם ויוצומהנותם מים האמעם אומא וכן שולכבו איבום בוסים מאל מולח של מבונים בה שלבה הלום המולח הלום אנה האשלים אנים בנואי המם מחוא בשולה مرية ويمود جميد عيد عيد عيد عيد שולא אונינוא מנושה שוכאי האולעקים לבינילאי محدة مالم الحنيم. مود عجوم طامة معدوه הדישוני דבי בוניה אוכינים היים לומילפום בונא יבני מפוא ההיתולא אונה ההמהיה בים: האשולהוצה אום בנה שתב הולהופפת מחתם. הוונים מחום ושות מחום בנדמחם שנום מם האולאונוני הלאור בינונים החוח מבום לוכיחונו להעולותה . וחינה צמנה הנצמה אנה נכ פונוחם. האוכינה החם של עוד. ניוא עוד ב الممل المعلى والمراق ما المعلى المعلى המוסום באונינים. ובוחם במיסוא האוסיבונים الماريد مل و من من من وروه و ماريد الماريد ماند من دون ودخم الدم سائم. نوانده -למת בולפר בא עיכונה בעראותוא באוני תם בנונדא. מעוד אום משם משם יולובל לא سخاله مله بالده ويمد ومدور والم عدده באפא הנושנה האתינה למום. א. באוא שנות ישלמים ל לפים ביושני יושני בי אלמים אומים יושי الله مروسه الله وردي وساده ومنظه والمود المود المود

ACTS

4:21 to 4:32-a

- **4:21** And they threatened them, and dismissed them; for they could not find cause to lay [a penalty] upon their head,* because of the people; for every one glorified Aloha for that which had been done.
- 4:22 For a son of more than forty years was that man in whom had been wrought this sign of healing.
- 4:23 And when they were dismissed they came to their brethren, and made known to them whatever the priests and elders had said.
- 4:24 And they, when they had heard, with one accord lifted up their voice unto Aloha, and said,

Lord, thou art God who hast made heaven and earth and the seas, and all that is in them:

- **4:25** And thou art he who hast spoken by the Spirit of Holiness in the mouth of David thy servant: Why rage the Heathen, And the peoples imagine vanity?
- **4:26** The kings and powers of the earth arise And counsel together against the Lord, And against his Meshiha.
- **4:27** For verily they are assembled in this city against thy holy Son Jeshu, whom thou hast anointed. Herodes and Pilatos with the Gentiles and the synagogue of Israel,
- 4:28 to work whatsoever thy hand and thy will have signified before should be done.
- **4:29** And now also, Lord, behold and see their threatenings, and give unto thy servants with boldness to preach thy word,
- **4:30** while thy hand thou outstretchest unto healings and mighty works which they shall do in the name of thy holy Son Jeshu.
- **4:31** And as they prayed and supplicated, the place in which they were assembled was moved, and they were all filled with the Spirit of Holiness, and they spake with openness the word of Aloha.
- X. 4:32-a BUT to the assembly of the men who believed there was one soul and one mind; and no man of them said of

NOTES:

John Wesley Etheridge SPS Notes *,

Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Compare chap. xxii. 5, Syriac; and SCHAAF. Lex. in verb.

للتابع لاعتا **ACTS**

267

4:21 to 4:32

LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 ্বল্ম यम्मिक्स्प * אדבעה? מליבמ 4:21 < ປປາ درمرسی: .Kaak 4:22 5500 TETRLESTE 4:23 ويتعموسه حەك מביבוטי אולישטו **z**EZD: **.** ധ്വദ 4:24 :<" מלשאלם. 4.474 क्षय สส : 1 4474 היתוא :त्रांत्रत عسک 27224 ەحك 4744 कृतस्य 4:25 ELK. 11 **Mai** (بىرى השהאלף דבאל لىسى: 13 4:26 ەخلىلكە: Min's ەكك 4:27 15 ىك : 15:4:01 ชาสา่ส 17 * להגבה KIGOLA 18 4:28 4 Dire التهك 4:29 न्यीकेल. * حہ بتحذوب لتحدي 20 4:30 रस्रायकस्य . **18**44-174 ダンと سەحك रस्रावकारत्व ىحەك. 7527.70 ドビゲグ تتتك ۳۵۹۲۲ 22 * חבה ZZZ 23 4:31 حلهه . ദദപ്പ 24 ويتبرك 25 4:32 1100 26 ىەح ىدىلەر 27

a wier rech and out of the medical ביים נוכח: מו בותחם ביונו PETER ST מנחם: למול אנחא האוכנה וכניא. אנים مولد وعراف وصافي معدد من وجوالاط דף נוא המחרבא בפחד החני בבני לכיה בצים משורא באורים שלא דיני מדינות מאל מורים היוצא באר באר אות אות המוצא שול מבר א חבל ביציונים אומנינים בו בביצאים בדינים שובאי על שוניא פיני בותר אונוא האינול בינונים when allow en erich neer's receil. ליבורב בל וכא האובוי משכנוי מבת בות הנוחמאי האף היא כלואי עוד סענ שניינות בחות בחות לבבנינים הצב בולא שמחת מבביונה מפולנים בר אנקת וכחבל אנול לאמחולא בלאולהולא בניהום בבנית בבנים מבנוא מו חפר בינה האול ביצחם אולוולות אוליא בעוצה מחחם האימושלה מנחחב ביותם המחרב אה הכיכול החום ביו בולא בלולא האוניוא אנים משת הנו לעוא האנוא אלב המישומו היום ביום עם מעד לבנים חלא אנד וישורים אויבי ליים או

4:32-b to 5:7-a

- 4:32-bthe goods which he possessed that they were his own, but all whatever they had was in common.
- 4:33 And with great power did those apostles testify concerning the resurrection of Jeshu Meshiha, and great grace was with all of them.
- 4:34 And no man of them had want; for they who possessed fields and houses sold [them], and brought the prices of whatever was sold
- 4:35 and laid at the feet of the apostles, and there was given to each according to that which was needed.
- **4:36** But Jauseph, who was entitled Bar Naba by the apostles, which is interpreted, A son of consolation, a Levoya from the Isle of Kypros,
- 4:37 had a field, and he sold it, and brought its price and laid before the feet of the apostles.
- XI. 5:1 AND a certain man whose name was Hanania, with his wife whose name was Shaphira, sold a field,
- **5:2** and took from its value and concealed, while his wife consented, and brought of it silver and laid before the feet of the apostles.
- 5:3 And Shemun said to him, Hanania, how hath Satana thus filled thine heart that thou shouldest lie to the Spirit of Holiness, and conceal from the silver of the price of the field?
- **5:4** Was it not thine own until it should be sold? and when it was sold thou hadst yet power over the price of it. Why hast thou laid up in thy heart to do this thing? Thou hast not lied unto men, but unto Aloha!
- 5:5 And when Hanania heard these words he fell and died. And there was great fear upon all those who heard.
- 5:6 And they who were young men among them arose and composed* him, [and] carried him forth and buried him.
- 5:7-a And after there had been three hours, his wife also entered,

268 NOTES:

John Wesley Etheridge SPS Notes *,

Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Collected or gathered

DU / 4:34 สสส שהלעה สสส لىد: HAMM ונגוד สส **1773** म्यनं की के प्रमा 474. 4:37 LODGIT! 1300 13 5:1 عوري: ەبكتد 15 5:2 . ध्यम्प्रमारः بوللىغه رمهيك טיניביב 5:3 17 بتلا :אבאמםא 1100 क्षातवा 20 $\star r \iota \star$ ביצי בבתף 21 بالهرجت 11/41/15 23 क्षेतनात 24 5:5 پ فصص 25 5:6

स्राप्तमः स्थम

ונהוד

1527

صحيوت

LINE *VERSE

4:33

5:7

ACTS

4:33 to 5:7

Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005

ALHH

Kaa

Kaa

สสส

وتتنسكر.

١١٢٦٦

خ کلیهه ۲

حبريج

方

حصله د.

 π

بديري

וספובן:

THE

ىك

268

بحقاكم

grill.

سوله برح

بحتهك

حلاوه ی

لمنه

(quq)

715

Kaa

םאת

سسک:

4

:≪∡7

حىھە

47.77

कृत्यवा

LAUT"

يدروي

الجالهوس

אבטקאא:

שומש אלאל משלא המש אנשי אלא אנשים אים אושים יאמת אמני מתו אמת שינה שב שומה שניא הלחשים השום המשלם המשום במנים מבחת ס האנב לול החבו בחת בשונע ישונ בני בענה מחם שחולא חבולאם בכובנה חכשולה הוכא התרת התורכן . חמותה לחם דפל בחם בילעות . התומנותוב מחוא לאונו: אין שעש הדום המנות מומו אינות בות באוספים כניבא בב שונוא: דוכים פור בבא בבסיאא: נסיא בין אומרא המחפרהם. אעם אמם משים ובינים המשל המשם המשם שנת פונותם ביונות ספרים על בורכת מחונים שובות יונים אולומים השובה המחלות אם יאונים الم شوم منسوس وبدار در الندس ماد ... בר בנצא החום בנה אנים ומנים האום משום ובנות וב פוסיבות המסוד שבע בשנתחת בשנואים האתב الم عدده والمناع والم مناع مراع مراع مراع مراع ביים בולים הצומח הממוש ונילום יים פנספא בהתבוה בענים א. לא מחוא הלא מהי ום יבולא ומוהים: חוב האוהביום ומחרי אוש בל וב משתים על היכונים לבשא שובכים בלבתם הולפה ב שנים לא בשנים שונים ביות אול באומא مرود عدده سندم سالم سالم والم و دول مصرور من مرورة הביתה ברוחם חולם בשופנים . המות גם בנותי בחה . הבעהרת האפתה בדוחת. חוב ביפי לימים ומנה בני אב אומומים בול ומי

ACTS

5:7-b to 5:19

- **5:7-b**not knowing what had been done.
- **5:8** Shemun said to her, Tell me if for these prices you sold the field? But she said, Yes: for these prices.
- **5:9** Shemun said to her, Why have you agreed to tempt the Spirit of the Lord? Lo, the feet of the buriers of thy husband are at the door, and they will carry thee out!
- **5:10** And at once she fell before their feet and died. And those young men entered and found her dead, and they laid her out, and brought her forth and buried her by the side of her husband.
- **5:11** And there was great fear upon all the church and in all them who heard.
- **XII. 5:12** AND by the hand of the apostles were done great signs and mighty works among the people: and all gathered together at the portico of Shelemun.
- **5:13** And from the others not a man dared to come near them; but the people magnified them.
- **5:14** And the more were they who believed added to the Lord, an assemblage of men and of women;
- **5:15** so that into the streets they brought forth the diseased lying on beds, that, when Shemun should come, even his shadow might overshadow them.
- **5:16** But there came many to them from the other cities round about Urishlem, bringing the diseased and those who had unclean spirits: and they were healed, all of them.
- **5:17** And the chief of the priests, and they who were with him, who were of the doctrine of the Zadukoyee, were filled with envy,
- **5:18** and they laid hands on the apostles, and apprehended and bound them in the house of the bound.
- **5:19** Then in the night the angel of the Lord opened the gate of the house of the bound, and brought them forth, and said to them,

NOTES: 269

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

S:8 to 5:19 Transcription of KHAPOURIS CODEY by S. P. Silv

269

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 .Kaa ىدكە क्षावता 5:8 •בתפט אנתניא حهد . क्षेत्रंजर 5:9 772 برهميكغ **ドロエ**ロテロカロス ىقەمەنجى 5:10 ەكلە DECEMBER . क्षावत्वव * афФаа אטבקט: 5:11 طحبه חבבלקה تحله וֹ בּוּבוּאַ 444777.2 DU) 141991 ىلىك: **~**aaa * האתלה. ച്ചവദ്വ 5:12 הלבלה تلتک. حليتب ەحلەه :: 1551X สสส 12 5:13 אנה קון: -- रंग्वकार 13 474 1527. . ८ वत्वक्रेत्य - अंतज 47**4**74 * ببيكاميي aaa 15 5:14 * ۲۲یمکا۲ 25.77.73 5:15 16 אבדם בו الحذيك สสส สสส 17 Kagux בגיטוא. ٢:١٤٠٠٩٦ حصله ٧: MINUTO. 5:16 . 111271915 : ' वधक्षण 20 21 **_1991** :্বব্য حلهه สสส 22 Kaa न्त्रमध्यः אלתם: 23 5:17 טאינתט aangnee 24 5:18 12771 25 . 15°CL 6015' 5:19 26 以中 חוצונוד 27

والمديم مورة ديم مروم منون لين يرود א ביות ביניא ובנימה מיתולא מי בי Elicop ביו מונה האדבעה מו בדרכול אי · Khadik . Kult 25 100 10000 . ODER THE COMMON RESTRICT אונינאה אנו לא פרבונ מוסא or six cont Kan stank Kir. ambid منطقة ويطافهم والم مراسة ووروسود מוסף פרפונא. בנוא בניבוא הפניאה אובי א ברנים א היפת מחם לבניםא בר לוכים ים משונה אליות אמסטים שייולא אליונים KKIDONO COO WIK . OOM LAGO COODELAND להומרים בי ויבונים א אוונינים אינונים אומיולים מר דבולם החסום ברונה או האולה המוחות ביותו למים: דים על ונפרם אי חובים עולבי מחם בלחם. האות מונו מחוא שמונים בי ביווא חבומה בנינים. באים בחום בחום בכ נו בו בורום אים חאורבה פרש מות מיפות מתנותם ואשוב שב הליות אמניא העני בונא כלאנא המציא פולעי במתו ויבות אים מוא משאם אים מאוכיו למוחב

5:20 to 5:32-a

- 5:20 Go stand in the temple and speak to the people all these words of salvation.
- 5:21 And they went forth in the time of morning, and entered the temple, and taught. But the chief of the priests and they who were with him arose (and) convoked their associates and the elders of Israel, and sent to the house of the bound to bring the apostles.
- **5:22** And when they who were sent from them went, they found them not (in) the house of the bound; and they returned, and came,
- 5:23 and said. We found the house of the bound shut carefully,* and the keepers standing at the gates: and we opened, but no man found we there.
- 5:24 And when the chief priests and rulers of the temple heard these words, they were astounded by them, and reasoned, what this was.
- 5:25 And one came and declared to them, Those men whom you shut up in the house of the bound, behold, they are standing in the temple and teaching the people.
- 5:26 Then went the rulers with the satellites to bring them, not with violence, for they feared lest the people should stone them;
- 5:27 and when they had brought them they made them stand before all the assembly, and the chief of the priests began to say to them,
- **5:28** Did we not commanding command you, that you should teach no man in this name? But, behold, you have filled Urishlem with your doctrine, and you will to bring upon us the blood of this man!
- XIII. 5:29 SHEMUN answered with the apostles and said to them, Aloha must we obey rather than men.
- 5:30 The God of our fathers hath raised up Jeshu whom you killed and hanged on the tree.
- 5:31 Him hath Aloha constituted a Prince and a Saviour, and elevated him at his right hand, to give repentance and remission of sins unto

5:32-a And we

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Or, cautiously

5:20 to 5:32 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 حلهب * ,له لئکہ كالالكا 5:20 ەكلە 5:21 טבעה تتاعيم สรับ אלעדף: لىتىرىكە >: لعلىكە: **, (1)** אניתפט י رحمه חלאשמ א חבה מלאמנדה 47.4 سلهه ٧: 5:22 (UI! ەتە كچە 15 LLOUS . वकार المحص . \$L155246. كالمحصر 5:23 مههم nbrte. البلهجج 949 2744 ساھ 5:24 di. האלבסנה שטרגים! بنكد KH (T สสส كلىلەت , . aaa 46.77 L CLICIE **чи**м. ムコロだ 13 5:25 שבעפר 15 5:26 אניתםם / ひとと **'474** لتكارين ุสส∆ 19 لحه): : < 4974. 20 21 ~ ugn2. Ma . ຸ ດຝາ\ 23 5.29 4444 24 **** वक्तारस 25 5:30 صلالهه ١ 26 5:31 7707 28 5:32

ACTS

270

स्रियं स्थान

ال مورد ودور مل ورواله ادري والم والم الماليم وفيكم مناويم عد يعونم ومواده להיבלא התופים מחתם דב במוצא הנוחות בצורות מבה לעבדינתם: הלמציא הנוסות חיידים לבות אמוניא הנומה אנה לבוע אי ים מונה שולה בשוקורה משוחה איננים אום בול אמונאים המוצורי אניצינום אינונות בשל אומוניא האינוברותוניאל האף עומים בנים או מוצים האוצ לא אשנינון ופובים חבר שוכנה בינוא דרב ברונא האדבהוא המעולאיולה מספה שלבקום . המפולנוגורים מספם המיוא מע מוהא מוסוף מוא שימול בוא אמואה 16979 פעריבולם, בשל אמניאי מא בשותו במינבואי הינוצי לבריאי הינים אולה אדבהנא בדי היניא הנולם אים . לא ביתובא . היולם מסחונו הלוכא משובה אות בולא מסוב אינה אות שמים אנה, שנת כלה נוצא האשף מהא דב בהוא איים לחם. בא מסא מפנור פנוב. מסני לבה: בלאוצ' לא ולוצה: בנוכא מונא, אנולה: בנה מש תונולמנים באחר בל היו היותה אנילם בול שלם בתבות בנבים מוב א some inka Kille me care Kil achoo מא הוא לתיה ופתח בילנד וכי דוכנור אי באלמות אמשר ליותי אנא ביונוסף פר לנולהנים על שופאי לבי אמער אומא דיא מנינונאים מאינונים בורנו ביים אינו הנים ל הנבים לא הצחבים בינותיא לבסיול בינים

JOHN WESLEY ETHERIDGE ACTS	NOTES: 271 John Wesley Etheridge SPS Notes *,
5:32-b to 6:1-a	Chapters and Verses
5:32-b are witnesses of these words, and the Spirit of Holiness himself, whom Aloha hath given to them who believe in him.	Added and Compiled By S. P. Silver© 2005
5:33 And when they heard these words they were transported with rage, and were mindful to kill them.	
5:34 And one of the Pharishee arose, whose name was Gamaliel, a doctor of the law, and honoured by all the people, and commanded to take the apostles without a little time.	
5:35 And he said to them, Men, sons of Israel, beware of yourselves, and consider what it behoves you to do concerning these men.	
5:36 For before this time arose Thuda, and said of himself that he was something great, and there went after him four hundred men: and he was slain, and they who went after him were scattered and became as nothing.	
5:37 Afterward arose Jihuda Galiloya in the days when men were enregistered for the head-silver, and tempted much people after him; and he died, and all they who went after him were scattered.	
5:38 And now I say to you, keep aloof from these men, and dismiss them; for if from men be this imagination * and this work, it will be dissolved and end;	* Or, thought.
5:39 but if it be from Aloha, there is no power in your hands to bring it to an end: lest you should be found to have arisen against Aloha.	
5:40 And they were persuaded by him, and called the apostles, and scourged them, and commanded them that they should not teach in the name of Jeshu, and loosed them.	
5:41 And they went out from before them, rejoicing to be worthy for the sake of the Name to be ill treated.	
5:42 And they ceased not daily to teach in the temple, and in the house, and to preach concerning our Lord Jeshu Meshiha.	
XIV. 6:1-a AND in those days the disciples being many,	

	ACTS 271
LINE *VERSE	5:33 to 6:1 Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005
1	שההלת עוך הדבלה הסונים המחהבלת הח
2 5:33	אנקטב אללקא לאלין אודי אודי * הבא אנקטר אינקטר א
3	स्तरि कार क्रि. तर्का कार संतर्
4 5:34	התלטבבין ההה לתדעל אנה. * הנות ההא עד הן

حتفحم

الالتكالا.

وللهجيء

म्पल क्र

بلىلتى:

. KLi

محلته

يەلەچىللەنسەد.

يجالانتها

كلكتح

العلين

.رمخللها۲

-777±2=

. < 4972.

:\u

حتك

הלבלת

25472

سخهيم

למה בעות עלים

* הגפשה

:\414

ידעעלי * הבקה אוניים יי

מימאיז

44.77

1:471

5:41

15 is لتليك אושבווים.

שוחה א עובת דוכלא מולעיים העומה אים המומים מניסוב שונים לאולה הנכחינים ביום. חב ה איבנה מסס מולה מלאים מבות מחוב מסס מביוצים טובוניתוביו מטט קובון אינייי טמט יבוביקטאיתני ברבא הברכנה מומא ברלאוליי ויילם ומים אינו בי הבניור וכ מוח בראו הפניר רופנה ליונוא לבר ביוא וצמיאי האופי למה בצביוא وقد مودر سادسات منوده ومده הנא נבה לבשבר על מונה אנואינה שבת בני מוצא וכנאי מתי מחוא ושחיאים אים אים אים ובי מח המבוע מים דב . האולם בומרת אני ארבעילא בבנים חמום אומבולה . האילים האולים מחים בימום אתבנים המחום אנשינא מבדתי המחי וב בתרוח בחוף אונואי במתוחא התולבות משאליבתם ביא האמן שרא מאמול ברא ממחם בישורות המום מבום הפלחות אולה האולה מחם" במורה אולפירה החוצא אוכי אנא לבה. מ פרחשה לבה: דב, שלב אנשא הגבהשה לבחם ורא. מות ביות בשונה מיות מיות מיות ביות ביות מיות אות מיות א צבינאי הבנילוים מצבינים או הים כב אומא מוףי للم دانم ديمنده وبود المندس والديم طعرفيد les relieved relient mires mention o maintellemen לבם בעובה אום לשלושא הוצבה אום . הצובה אום דולא נמחחם מביכלוני בשרא היצוע. השלח אנה הוצמה דב מרוכנחם פר עונם . הבחם سمه مرال عدي المنه ماكم علم سمه ماهم לדינפס בחיבוא הכבולא הלומסבים בל בב معد وعسم والمدار والمدالي والمدار والمدار ما

ACTS

6:1-b to 6:13-a

- **6:1-b**the Javnoyee disciples murmured against the Ebroyee because their widows were slighted in the daily ministration.
- 6:2 And the twelve apostles called all the assembly of the disciples and said to them, It is not fit that we should leave the word of Aloha, and serve tables.
- 6:3 Look out therefore, brethren, and choose seven men from you who have testimony concerning them, and are full of the Spirit of the Lord and wisdom, and we will appoint them over this matter.
- **6:4** And we will be constant in prayer, and in the ministration of the
- **6:5** And this saying was pleasing before all the people; and they chose Estephanos, a man who was full of faith and the Spirit of Holiness; and Philipos, and Prokoros, and Nicanor, and Timon, and Parmena, and Nikolos, a proselyte of Antiokia.
- **6:6** And these they set before the apostles: and while praying they laid upon them the hand.
- **6:7** And the word of Aloha increased, and the number of the disciples increased in Urishlem greatly: and much people of the Jihudoyee were obedient to the faith.
- **6:8** But Estephanos was filled with grace and power, and wrought signs and miracles among the people.
- **6:9** And men arose from the congregation which was called Libertinu, Kyrainoyee, and Aleksandroyee, and from Cilicia, and from Asia, and disputed with Estephanos,
- **6:10** and were not able to stand against the wisdom and the spirit which spake in him.
- **6:11** Then they sent men and instructed them to say, We have heard him speak words of blasphemy against Musha and against Aloha.
- **6:12** And they stirred up the people and the elders and the sophree, and came and rose upon him, and carried him away and brought him into the midst of the assembly.
- XV. 6:13-a AND witnesses of falsehood arose, and said, This man ceases not from speaking words contrary to the law

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

	MILLAN MILLA ACID
•	6:2 to 6:13
LINE *VERS	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005
1	:४८१न्त्र मू ४१:ग्योक ४१गवा वावव वार्मः :४१:ग्योक
2	भयाकेटकार काग्र अभियोज्ञा प्रकारमाक्षेत्र
3 6:2	रद्यान कार्य कार्या कंध्या किर्मान क्ष्या कर्या कर कर्या कर कर कर्या कर करा कर कर कर कर कर क्या कर क्या कर
4	सर्विद्याले क्रिस्टिक क्रिक्क क्षेत्र स्टिक्क
5 6:3	سلكة شكلهك منعمت كلمهكك * تــــاه محـــك
6	ल्याः त्रम्त स्प्रंत स्पन्न स्पन्न
7	מה אות הולים העלי ביום העודים: ביום העבודים:
8 6:4	राजका भाग भाग भूमता भूमता कारी कार्या प्राचित
9 6:5	रास्पान स्नुविकार गर्माकार स्त्राकार कार्यकार
10	कारी स्पेक्टी यात दीक स्टोर. गृष्टा रिस्के स्थित.
11	मिनेत स्तिता कारोत काराधानी राजाना स्वानस्तित.
12	ութւևթոփ ություն ություն ություն
13 6:6	गिर्मित्रोत. गिर्मित्रक मानेत निर्मित्रदेत. *किप्
14	סתה טורעה האלעלה הבה _פ לנה שתה געהה,
15 6:7	भारते . * वस्तिक स्थापको स्टाये कार्क. वर्कोय कार्य
16	लाग्येत तकीयान्त्रेत चेत्रकांत्रस्य स्टा. कर्यया
17	תן נקסהילה משלפוב הסוה להישנוחלה. אים
18 6:8	* रेसके मिराजक स्पृ: स्प्रीत कारोत मिराजकीर कार्योत .
19 6:9	त्रस्यः कारेर रेस्केशकेर ठाकेस्सर्भकेर स्थापेर. * तस्या
20	دە كىكى كى كىلىكى بىلىلىنى بىلىدى
21	הםהינול האלבטנהילה. ההבן מעוםלה הבן אמנלה.
22 6:10	חהידבן החם נה יתשלפנהש: * הצה הדבנון
23	הסחם לתבות למבר עבתה היחשת היתתללת
24 6:11	·
25	דען בתנעקה. האמי מנה הנחהבת על מחבאה:
26 6:12	त्ये लिलेत. * तम्प्रका थितः विषयन्ते विकारित.
27	മ്മാർഥ വലവ വിവരം. വാധ്യാവരം വാധ്യാ
28 6:13	בנבליו. * האדטעדה מוקהואי. הנולא האדעין: הנוא
29	:प्रकृतमा नियान त्यूम तीममी प्यूम प्यू प्रनिन्न

ACTS

272

स्रियं स्थान

י באוכנה למח ולא שפיל העובהם. חנושור אנה על מורא שבמולא. חנוג בנדות original Kany work halo or מדוכנתם ביונים וחבר בנים מוכם of heart from Klon out board for שלים איבא וכן מותבולא המים מולי אולים ולים

6:13-b to 7:10-a

6:13-band against this holy place.

- **6:14** For we have heard him say that this Jeshu Natsroya shall destroy this place, and shall change the customs which Musha delivered unto
- **6:15** And all they who sat in the assembly looked upon him, and saw his face as the face of an angel.
- 7:1 And the chief of the priests demanded if these (things) were so?
- 7:2 But he said, Men, brethren, and fathers, hear! The God of glory appeared to our father Abraham while he was between the rivers, [and while] he had not yet come to dwell in Charan,
- 7:3 and said to him, Go forth from thy country and from (being) with the sons of thy family, and come to the land that I will show thee.
- 7:4 Then went forth Abraham from the land of the Kaldoyee, and came and dwelt in Charan: and from thence, his father being dead, Aloha caused him to pass into this land in which you dwell to-day.
- 7:5 And (yet) he gave him no inheritance in it, nor a place of the feet, but he promised to give it to him for an heritage to himself and to his seed, while as yet he had not a son.
- 7:6 And Aloha spake with him, telling him that his seed should be a sojourner in a strange land, and that they would enslave and ill-treat them four hundred years.
- 7:7 And the nation whom they will serve (in) bondage will I judge, saith Aloha: and afterward they shall come forth and serve me in this place.
- 7:8 And he gave to him the covenant of circumcision. And then begat he Ishok, and circumcised him on the eighth day, and Ishok begat Jakub, and Jakub begat our twelve fathers.
- 7:9 And these our fathers were incited against Jauseph, and sold him into Mitsreen. And Aloha was with him:
- 7:10-a and he delivered him from all his afflictions, and gave him grace and wisdom before Pherun king of Mitsreen,

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

6:14 to 7:10 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 22.4922 ەكك מגישא. **M** تتكليهد. 6:14 25.4927 איזאנטלי. لمابريع: Ma بحكك 4724;H وسلف .Ma 6:15 דבנוזאואו. سعهدير حلهه ەكسو DU / وخرموه antea ; 7:1 สส 7:2 ् कावायस्य کاللک 1:071 حصله. . אונטל באבה , או אבבונית או אבדהה 7414 ىكىدن 5500 للهائد. حدة ٠: 7:3 מבי 9147 كلا 12 י ששרונים 7:4 4.474 **127**0 . ىەتتىكە. 15 7:5 95 אס ל בופל ついて 日本 1217日 הד בות <u>(4</u>) Дла .5543 dri) 180 4201 松竹松 4740 Kaaux کلک וי סדנקטעט הדלבצהנישר 20 * ەلىك بالمريب 7:7 אונד .KA1K المراط: טנד 22 דלוולת אד MIGT: * העדיב: .Ma 11.4 gill 23 7:8 لحمالتك コムドロ كتنفيص 47a2 שוויים 24 الوسيديكار 7Jass كالانتوني 25 ەركىيەت: لىلحەت بهبرهم :7a2 7:9 26 حىمهك 27 15001 היבתטבי ت مکنوس 28 7:10 LAULTY טויבונופט

ACTS

273

स्तिम् स्यम

מנו אופרא מוצא מונבאי עוב בניינו ובי באותבי פברום מושים ביות ביות מושים ביות באותם מינה בשלבים מים דבות בולאי מעו ה שומא בשו בחורים בר לאינאלא בבור בי בשמ עוצות מומומ מו אומו המו ישותיים הוא לאוצא איניאור אינים איני א שונים אוני איני אוניאינים איניאינים איניאינים אונים פוכר בנובים חובים בר ושום אוכחות. . זנו בח אומא לאוצא מחוא פרבים בוכינים אומנים שמכואים אלא מוסר בנים לבים אפור בים אפור בא milding Kom andir Ko Kless אנט הלוכשורים לות הלוו בות בד בום נים אות פואי מכול מחוא בוכה אומא בנ אתני לוחי הניהם אווצעי ולחומכא באורצא היצובירהנותה הנביקים לתי אירבוראא בנג היצונים בברסולאי אהתפנות אלא אול מדב בדוד הלבם בפתם היצונים יאלא מונא מונים וות הומשא בנוף ולא ני AUTO CAROUNO DELLE EDECA שמוני אחלב לבחור יחובחורי מבינים בי חתים אבינים לונה ובי בינים המואה בינים היואים חפרותה מחום כב בלמום אומים מורוב לבם שבמולא מערבים שות פוצה עובא בתיינים

7:10-b to 7:25-a

7:10-band he appointed him prince over Mitsreen, and over all his house.

- XVI. 7:11 AND there was a famine and great affliction in all Mitsreen. and in the land of Kenaan, and our fathers had nothing to satisfy them.
- 7:12 And when Jakub heard that there was corn in Mitsreen, he sent forth our fathers before.
- 7:13 And when they had gone the second time, Jauseph made himself known to his brethren, and the family of Jauseph were made known unto Pherun.
- 7:14 And Jauseph sent and brought his father Jakub and all his family, and they were in number seventy and five souls.
- 7:15 And Jakub went down into Mitsreen and died there; he and our
- 7:16 And he was removed to Shechem, and laid in the sepulchre that Abraham bought with silver from the B'nai Chamur.
- 7:17 And when was come the time of that which Aloha promised with an oath unto Abraham, the people had multiplied and increased in Mitsreen
- 7:18 until another king had arisen over Mitsreen, who knew not Jauseph,
- 7:19 and he dealt fraudulently against our kindred, and shamefully entreated our fathers, and commanded that their children should be cast away,* that they might not live.
- 7:20 In that time Musha was born, and was beloved of Aloha, and was brought up three months in the house of his father.
- 7:21 And when he was outcast from his people, the daughter of Pherun found him, and brought him up unto her for a son.
- 7:22 And Musha was instructed in all the wisdom of the Mitsroyee, and was excellent in words (and) also in deeds.
- 7:23 And when he became a son of forty years, it arose upon his heart to visit his brethren the sons of Israel.
- 7:24 And he saw one of the sons of his tribe treated with violence, and he avenged him, and did him justice, and he killed the Mitsroya who had offended him
- 7:25-a and hoped that his brethren, the sons of Israel, would understand that Aloha by his hand would give them

274 NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Or destroyed.

4	7:12	בי אור האוף אינים לבים אינים אינים בים אינים בים אינים בים אינים בים בים בים אינים בים בים אינים בים בים בים אינים בים בים בים בים בים בים בים בים בים ב
5	7:13	בתילין: בהי החלה לתבהה להבה * חבה
6		كروله بدله ويدا: كدور موه والمحت
7		टित्याकर. केलकेटस्ट किल्यक स्थायक.
8	7:14	* הדהי החלה במשב: הלתוליה לתבחקה עוחה.
9		ەلكە ئەھىدە. مەمەح مەمە تىدىكى: تىدىن
10	7:15	העדב נפדן. *הנעם נוסהב לדקין: הדעם הדן:
11	7:16	का कोरमकार्क . * कोरामकिया प्रियाम कोराकिकाम
12		בחבילת הפבן החלת לתביההת בבמפלת הן בנב
13	7:17	עתחי. * חבר הלב החות פולת התהת התדולחהנ
14		कारेर ट्रमाना रेकिय विद्यांकादः वर्ग
15	7:18	החלד לבלד המשפ בביין לין. יי להבלד הסב
16		הלבא אניילא על היין בין: אלא הלא נגל האא
17	7:19	एक एकक. * केर _े न्य प्रकास केरेन्ट्रेस
18		באור הציים הניים במור המורים במורים
19	7:20	הלה עהן: * בה בקבלה ההו להלולה בהבלה.
20		गरंपात कागत वितिक्रतः गराकेरंच्य पंचार किर्मित
21	7:21	בעל הבחקר. * חבר המלהר בין המוקה: המבעולקה.
22	7:22	प्रमें ८४८०, तरंप्यके कि प्रिकेट केरिकेश्वर स्तर्भेर
23		בבלים עבשאל הדין לעלו. הגואנה ההות בדלחהנ
24	7:23	התם בובהההם. * הבה ההות בי תיבנין
25		هلت هماک لا لحم دنهامه کمسمو حدد
		المنا * منا الدين المنام المنا

ACTS

7:11 to 7:25

ەكك

Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver 2005

274

שיאסתונים

≾तत्त्वत *

MARKED

15th

حونہ

स्रियं स्थान

Erigis)

لحمحد

משל אבי

7:24

7:25

27

28

29

حله

LINE *VERSE

7:11

Supra property (PELED LANCER FLAME) חידי מחים ומשפים האומים ואבחתי עבוחב הוצות והתחורת המחתב מחת בדביו אי ערב ב חשורד. נר ב החשום עצות ב ודיים בים חורבות וחורב מום האביחום. האצומני לבנת החומום מום בחבינא הונים מוסא אברמוד בנמפא מה בינה עובטרי סבר מכל מחוא ובנא התבת האשומחה מחוז ברלא מולמף, ברבי דים בברלא - ZIST المامة المناوية على المناوية والمناود الما in Lone. on select 22 James PROTECT בלאנונהן בוה כוכוא מהם אותונר ودسيد سويم الماسية والمعترفة ما الماسية المالك בום אבסותו ספר אצומרכנה אוכות אובותו אדבעותות. ב ברום ברצה היבוחות נות המוחרה בחוד ברונים עבורים או הנבין היא הממנו מוסא בוכלחות האפ בנינים מונה מפני מים א כני ארמנים שני בי מלחם מחחת של לביח מנים בחד לאשחית כנ .. ישולם בייולה לעד רכן בניי בדבומה הוכוסוף ב בים וול בים הוליבים הביב למח הנואה חמולות לכי היא מים היכים בל נחם א בנח . המים בל הבינסום בל אשוחחת בעם עסורוב באונים באונים ניים ניים וריים

ACTS

7:25-b to 7:38-a

7:25-bdeliverance; but they understood not.

7:26 And the day after he appeared to them while they strove one with another: and he persuaded them to be pacified, saying, Men, you are brethren; why offend you one the other?

7:27 But he who had offended his neighbour removed himself from him, and said to him, Who appointed thee over us a prince and a judge?

7:28 Seekest thou to kill me as thou killedst the Mitsroya yesterday?

7:29 And Musha fled at that word, and became a sojourner in the land of Median, and there were to him two sons.

XVII. 7:30 AND when forty years were there fulfilled to him, there appeared to him in the desert of Mount Sinai the angel of the Lord in a flame that burned in a bush.

7:31 And while Musha looked, he wondered at the sight. And as he drew near to gaze, the Lord spake to him with the voice:

7:32 I am the God of thy fathers, the God of Abraham and of Ishok and of Jakub. And Musha, trembling, dared not look upon the sight.

7:33 And the Lord said to him, Loose thy sandals from thy feet: for the ground on which thou standest is holy.

7:34 Seeing I have seen the affliction of my people who [are] in Mitsreen, and his groaning I have heard, and I have descended that I may deliver them. And now come, I will send thee into Mitsreen.

7:35 This Musha whom they denied, when they said, Who appointed thee over us a prince and a judge? this, sent Aloha unto them a prince and a deliverer by the hand of the angel who appeared to him at the bush.

7:36 This brought them out, when he had wrought signs and wonders and mighty deeds in the land of Mitsreen, and at the Sea of Suph, and in the desert forty years.

XVIII. 7:37 THIS is that Musha, who said to the sons of Israel, A Prophet will Aloha the Lord raise up unto you from your brethren, like me; him shall you hear.

7:38-a This is he who was with the congregation in the desert, with

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

7:26 to 7:38 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 Portour אנה דון: 7:26 .رىكىلىكابر < a⊄7 ينكك 14972. سموحلب 1277 7:27 55001 בעביה: WHITE! 7:28 :474 בילשה ה STINE . 7:29 15 TIS **स्टिक्**यक 44722 ACT CLIP TOTAL. Kada 772 * محۃ **₩** 47 ଘଣଣଣ אנדאים. 7:30 الكابا والما בתובר? * חבה سكتحت 7:31 1/94 **SEGIO** 1:471 حملاء. 47.42 אונדי 13 7:32 المنايد المراجعة האבוימה aayk . איז בוף נאי 47 تتلاثر 1500 האילשטבי. 15 55001 エゲム 7:33 16 **471**2 **ENDIN** 4527.HD 7:34 بركتت حلت 18 1225 PDL व्यक्त्रमुख : אבדקאי ~ UT! स्त्रिका * 7:35 20 45cm WILLIAM ! KILLD 21 nernan 22 23 CLCT ⁸ 24 7:36 1271 וועדיבטום זי रकारंग्रस्कात 25 ببيهير **4** كحمي الابدلال 7:37 26 **UECIN** 27 للالناخ 2273 15 in لحهر 28 : ¬41072 בתאבר? المحسكة ١٠ 29 7:38 77

ACTS

275

स्तिम्य स्थम

בחימוא הנא אסיפונים. הנחימש מחוצ בעובינים העומה כב לחומת האישי למים יכנה אבאים אפשומשו אמושות פאמש אשושים אבחש אדרנית שנים אוסעונ לבה דוייד בדי ה וחד מוניבים תלאפת בתבוא בנונא הנמבא במנואי 230 שאל השומה אומים בשום אומים אושם אום אומים איש השוא אתו נחתנים כנולא אלא אוא אומא DEN WOUTE באינות של האומה האבדותה חדיבותו בים בר היושום מחתי בתובאם לא הברבינים ביות לעובר בעונם אם האומי למי מילים אותם בכים ביו בפותו יאולא פר דם אום ביה מתואחת העול אינונים אמליות הבית הבדבורה חום ביינות שונינות המנוות הא שירות אנו . המוצא ולא אובדית לביים . נוחוב או מבחוא הנפנה בנת בנ אוכנים: הוכנה אנותרה הבלה ההנואה לבים לבים אונים אונים הבילה הציהם שודי וחתם באינה כלאבא מום האומעו למיכנינאי מוא מים באוצם אונים פנ בוב Kandin המרכביות הצביבהולא באובה חבתא המחף: מבולבובו אבי ארבבים וחום مدمع من ويرسو لون معادل ودويم والم לפס, מפניא אנחא וכין אנוובם אפסים" ולפרצים: מינה במחוא בנותולא בוורבו יום

ACTS

7:38-b to 7:51-a

- 7:38-bthe angel himself who spake with him and with our fathers at the mountain of Sinai: and he it was who received the words of life to give (them) to us.
- 7:39 And our fathers willed not to give heed to him, but left him, and in their hearts turned back to Mitsreen,
- 7:40 saying to Aharun, Make us alohee that may go before us, because this Musha, who brought us forth from the land of Mitsreen, we know not what is become of him.
- 7:41 And he made them the calf in those days, and they sacrificed sacrifices to idols, and were delighted with the work of their hands.
- 7:42 And Aloha turned, and delivered them up to be worshippers of the hosts of heaven; as it is written in the book of the prophets, Forty years in the desert victims or sacrifices did you offer to me, Sons of Israel?
- 7:43 But you took up the tabernacle of Malkum, And the star of the god of Raphan, Images you have made to worship them; I will remove you beyond Babel.
- XIX. 7:44 BEHOLD, the tabernacle of testimony of our fathers was in the desert, as He who spake with Musha had commanded to make it after the pattern which he had seen.
- **7:45** And this tabernacle also our fathers bringing brought in with Jeshu to the land which Aloha had given to them, an inheritance from those peoples whom he had expelled from before them, and it was carried until the days of David;
- 7:46 who found favour before Aloha, and asked to find a tabernacle for the God of Jakub.
- 7:47 But Shelemun builded the house.
- 7:48 But the Most High dwelleth not in the work of hands, as saith the prophet,
- **7:49** Heaven is my throne, And earth the footstool beneath my feet: What house will you build me? saith the Lord: Or what is the place of my rest?
- 7:50 Hath not my hand made all these?
- 7:51-a O, hardened of neck and uncircumcised

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

7:39 to 7:51 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver**© 2005 47474 حبلهي ىلەك. 17/17 رسويرس 7:39 * حہ י טבקבבטקבט י דבםספר. 7:40 ุ สรัสสรี∆ี אניני נין MYM اللا التعلم . 7:41 טלבצט :שאָנשאַ <a₫ TH: بالتساك DU). טצבעט لعهدي , aarxy حكحج aaa שמקיבאמיי ولس : 4115 4.474 * nn2% ddan x 7:42 لسلهه تحلوج بربدتك يجهم بجست בתובוא: المهنوس 伀 ass : < u97/22 1771 Tigan 13 7:43 4.474.4 : אנבאשא ببخك تتحلك 1 THOMA لهر 15 ्र ततन्त्रकार אלבצופט י 747 7:44 Tenanday کیلیحہ ् क्राक्ट्य בתובדא 17 **200**2 **CERTIFIED** كالملامهد . ALALI 19 1.471. Mir Dr (granzi. ىخەك: 20 :ग्युक्ष्रंदर האהוז **Trus** . Wa الاستالة ٠: 72.9444 . אבחבא ചർവാവ 22 7:46 متحكك . 1.47/1/1 التري الم برست 23 * *×Lu***m***J*× वक्रीय برخصود. 24 7:47 * מנוקידע 25 7:48 היוונוד 7:49 26 27 7:50 28 29 7:51

ACTS

276

स्तिम्य स्थम

הלאפא מום הופלל מום א בנינו מפת אהימול בוסיא המסוב ב חומת בינים בינים אינול בינים של ב. הוא שבים ותיהונים וחי אוביהה בו ארבסקשי הפובחתותה הופנה נולים worth a see a cross שוולם ייונ ומוצא במונא האצוני ול אובל לא ינוענים עום דכוא ניסועדים הלבל ב ומה עולא בחובות מינה מדבעם הבעל פול פרא . התנום במולב, מחחם כבבר אודינים: המתוצח הוומה האולה היות המחתם פלעי ליולהים בברבות הוא הפוסנים בפוספית הניינים לפיא ארבני בנות במורביאי נפנסיםא الصيافي فالوافي الدون مدام عظامان המוצות התומונים הכחבונים השומות בריבותה בברבותם בותוחות מוציב אינונים לוחל כם יפול ביותה משביא המסמורום א ואפונים בורבביא אינכחתו מחמי איני מא דפתה מס מיכול בת מכתוא ומורבות בדמותא דינום בחים וחומי וריצואי אף יכולם אנוחות ארניים בריבורים לאינות בנחד למות אומות נהרומנא . ווב בוכוכא מזנם בבולא כל מבוכנותחם האומיבל בדוכא למבימות ההמנה מומניתיבים דעורא בורכחות האומא יחיא ביינים היינים באוחה הנחוד בינותה בני ביא נח ביום או מתונים לא שלא בפבר אוני אי אשי האינים ובאי הבולא בספים האוצא בחברא בולים שונים ביולא ביולבום ב אשת אות או ביותו אים אות מעוד מא عدورة صله علمه عنه صدر عام معدد

ACTS

7:51-b to 8:3-a

- **7:51-b**in your hearts and in your hearing, you at all times against the Spirit of Holiness stand up; as your fathers, so you also.
- **7:52** For which of the prophets have not your fathers persecuted and slain? they who before announced the coming of the Righteous; him whom you delivered up and slew.
- **7:53** And you have received the law by the precept of angels. and have not kept it.
- **XX. 7:54** AND when they heard these they were filled with wrath in themselves, and they gnashed their teeth upon him.
- **7:55** And he, being full of faith and of the Spirit of Holiness, looked up to heaven, and saw the glory of Aloha, and Jeshu standing at the right hand of Aloha.
- **7:56** And he said, Behold, I see the heavens opened, and the Son of man standing at the right hand of Aloha.
- **7:57** And they cried with a high voice, and stopped their ears, and rushed upon him, all of them,
- **7:58** and seizing they brought him out of the city and stoned him. And they who witnessed against him laid their garments before the feet of a certain young man named Shaol.
- **7:59** And they stoned Estephanos, (he) praying and saying, Our Lord Jeshu, receive my spirit.
- **7:60** And kneeling down, he cried with a high voice, and said, Our Lord, let not this sin arise against them. And when this he had said, he slept.
- **8:1** But Shaol willed to take part in his killing. And there was made in those days a great persecution against the church that was in Urishlem; and they were all dispersed in the country of Jihud and also among the Shomroyee, excepting only the apostles.
- **8:2** And faithful men laid Estephanos in his tomb, and mourned over him greatly.
- **XXI. 8:3-a** BUT Shaol persecuted the church of Aloha, going to the houses, and drawing

NOTES: 277 John Wesley Etheridge

SPS Notes *,

Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

		RALLER TRAIL ACTS 211
LINE *VERSE		7:52 to 8:3
	LINE VERSI	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005
	1	تلتهه، متستسلههه، برياهه: تحلوب لمصدل.
	2	יום אים אים אים אים אים אים אים אים אים אי
	3 7:52	भूष भाषक,. क्षेत्राचेत्र स्म स्म संभ भंभक
	4	הם לה הבים הבים אם המונה בים אבר הבים אבר הבים אבר הבים אבר הבים אבר הבים הבים הבים הבים הבים הבים הבים הבים
	5	्यक्मान्द्रर, व्यक्मार्थः यथः :रह्मान्नः व्यक्माक्यर्थः
	6 7:53	הם בנה א הסבלה היה בנה בה
	7 7:54	ىدلىكى مى بانهامىسەد * محد خىدلە
	8	कार क्रान. रेतकारिक व्यक्ति स्टिस्कार. राव्यंचन
	9 7:55	مه مرا المهام با مرا المهام
	10	היותנהואל היהנות השהואלו: נוי בדתנות. הנוף
	11	المحتدامية المحالات المحالات المحالمة المراسبة
	12 7:56	नेतिकितः * नेतर्सः कोर ध्योर रेपेर सम्प्रेर दर धिष्प्पः
	13 7:57	गोपान स्तानित स्म म्ह स्तानित स्तानित क्षेत्रीत
	14	בחלה יולה המביה אהננהה. הגובה גלהה
	15 7:58	בלקה את אונעה אפשהה בי
	16	ान्या काक का कार्य स्थापन का वाक
	17	असा याने कार मंग्रीकर मधी कार संस्कृतिक
	18 7:59	אור א הי לדען בהחה לה לתים לפנחם. בה בין
	19 7:60	האתי: תי בחג טב יחשר * חבר מת בחי באי
	20	चटीर प्रचौर मंद्रेर कोरावर्गः वर्गः देरेर कीच्या
	21	لهه، هد بلکا محد هدی کرسن بحد.
	22 8:1	. क्रीमा प्रतान विकास कार्य कार्य कार्य अवस्ति *
	23	रह्ममा रहन रहतवमन रह्मण वयन रवय रवय
	24	स्टेरकरंट्रीतः केरकेटसरंक टीकक टाकरंटेर स्टाकवरः.
	25 8:2	त्रेष्ट स्पर्क स्तरंध्यः स्व स्प्रिक स्प्रिकः कार्यक्रकः
	26	טביר האושל לביל השינה האושליבלים מאושליבלים
	27 8:3	للمهد نهنځکريله. * ځکرهل: دې نده. همکر
	28	للتهه برالهار حد لكول به الديهاد: المرازية
- 1		

ACTS

277

المراكة المعالمة

משנים האולה השנים בש משנים האומים משושים בחוא היכא המפנה אהעוסה באיינים מנחוף ב האונונים לה ביות מובעום או האוכיני שני שחב שבל החשו חפר מחל בהוצאים המחום מחום שחום המש המש המש המחום הבאהבעות האושברים פניסף בחסובים הניסחה

8:3-b to 8:16-a

- **8:3-b**men and women delivered them to the house of the bound.
- 8:4 And they who were dispersed went about and preached the word of
- 8:5 But Philipos descended to a city of the Shomroyee, and preached concerning the Meshiha.
- 8:6 And when they heard his word, the men who were there attended to him, and were persuaded of all that he said: for they saw the signs that
- **8:7** For many whom unclean spirits possessed cried with a high voice, and they came out from them; and others, palsied and lame, were healed:
- 8:8 and great joy was in that city.
- 8:9 But a certain man was there whose name was Simon, who had dwelt in that city much time, and with his sorceries had deceived the people of the Shomroyee, magnifying himself, and saving, I am the Great.*
- 8:10 And all inclined to him, great and small, and said, This is the great Power of Aloha.
- **8:11** And they were persuaded by him, because that much time by his sorceries he had astonished them.
- 8:12 But when they believed Philipos, who evangelized the kingdom of Aloha in the name of our Lord Jeshu Meshiha, they were baptized, men and women.
- 8:13 And Simon also himself believed, and was baptized, and adhered to Philipos. And when he saw the signs and great works which were done by his hands, he wondered and was astonished.
- **XXII. 8:14** AND when the apostles who were at Urishlem heard that the people of the Shomroyee had received the word of Aloha, they sent to them Kipha and Juhanon.
- **8:15** And they went down and prayed for them, that they might receive the Spirit of Holiness:
- 8:16-a for he was not upon

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Ano 'no Rabo.

	ACTS 278
LINE *VERSE	8:4 to 8:16
1 8:4	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 מומח * אינישטר אום אומס אינים אומס אומס אינים אומס אומס אינים אומס אומס אינים אומס אומס אינים אומס אינים אומס אינים אינים אינים אינים אינים אינים אינים אינים א
2	אלאדי איביירים מושרי איביירי ביויאלי ביילים
3 8:5	न्या क्या क्या प्राप्त क्ष्या । स्वान्ति । स्वानि । स्वान्ति । स्व
4 8:6	אדתילא: התביר, ההוא להה, על הדעלא. *הבא
5	عدرات به ماه درجات المواد الم
	कारा कि. रासके मध्यक्ष कारा किरा हिरा कारा कारा
6 7 8:7	השני החם אולטאל הלבה החלה * שליאל ליי
	אמער ביום אויים לופשי ביות שטי ביים אויים ביים אויים ביים אויים ביים ביים ביים ביים ביים ביים ביים
8	בחלא לישא הופר בחוף. הופר בחלא היוווי האנשי ביים ביים ביים ביים ביים ביים ביים בי
9 10 8:8	תביט התעוית המתשים א העההאת יבאת
	הסום בהר הגינוקן "אונימון ארן: הסום בהר הגינוקן איל אינים הסוא איל הפרן:
11 8:9	בדית עה הדתה שעתה: הלתני החת לה
12	בה בתהנושה בנות שנונות. הבנוי החה תנות
13	कारे धरो सम्माधिर सम्माधिर दह सार्गाम कारे धराक
14	निर्मा सेरा है
15 8:10	בלהם: יום אונטאר האונים החם: הנה בלהם: היום בה
16	याक रंधेर स्थाकितः * वस्किम्ध्य क्राक कि विकारः
17 8:11	स्ति स्टार क्यांन्य प्राचित्रकार प्रतिकार प्रकार प्राचित्रकार प्राचित्रकार प्राचित्रकार प्राचित्रकार प्राचित्र
18	תוב היבנת שקבות בנודבות המונה החת החת החת
19 8:12	
20	הלבחה האלוקה בדת הדבי בה בחל הדעלה לעהר הבעלה בה שנה שנה בלה בה בלה היותר בה בלה בלה בלה בלה בלה בלה בלה בלה בלה
	,
22	काम कार त्राम कार कार कि किस्ता
23	חבה עלת החול לתלחול העלה יותר היותר ביותר
24	אים בו בו בו בו בו היים בי
	* חבה דבות דבות הפתחידות: המבוח נהלה
26	स्त्रमारंध्य स्थित स्त्रिकार प्रमान
	لتحديث كيك مليمين *مسله مرايه داري
28 8:16	भिष्य मधानी, नेतव्य मधानन्तिः क्षिति क्षतिः प्रमं थी.
i	

except one from the de come تتريد تهمه دواهده درريد وتودي مناهد mon in secial en anno lat existence דינוני המתם אולמולא הבריב מתמא שונים ويمنيا ومامد المم والكامي مادم במוא יוכא מנפים מים בכניםם. מא עופנא Kons Kongson . Gookfor Kaliero Kinton מיסות כמי מבינת אים אנים מוסא בים ערוא על בעובה משנים. הבניה מחוא בה בוכר בולא ובנא מנגאאי הבער בם מעולם מחוא לבולא ביותניא בר ביחוב. החוא ברי ה האוכן המוא אוא וניאים של מחות מחות לחומה פניחם: בחורה הבשוםא החוכים החום יחום ישנת בא באומא התחוצמים החום ומסורים בים תובות מוצאים בעובים האמוכה משוכה אות . פרוע היונים ופנפחם לורימוד חות א תובחתא האומאי בשתח התבי שמל תשוא ברבות מחחי בבלא חניא באת ניח משנים ב ضيرة شمع مددد ، مسيد مماسافلدومه. Mina Kajanak Kam Kli zan בשומים באתוחם ושנישה מחשא התשבוני ביתם مود عدده على ودعمه على ودعم במשמש באומא האומא האומים could aling demon much rans אנים הימילה דיונים המחרבות ינוסוסית נוב על

8:16-b to 8:29

- **8:16-b**one of them yet; but they were only baptized in the name of our Lord Jeshu.
- **8:17** Then they laid upon them the hand, and they received the Spirit of Holiness.
- **8:18** And when Simon saw that by the hand-laying of the apostles the Spirit of Holiness was given, he offered to them silver,
- **8:19** saying, Give also to me this power, that he on whom I shall lay the hand may receive the Spirit of Holiness.
- **8:20** Shemun Kipha said to him, Thy silver go with thee into perdition, because thou thoughtest that the gift of Aloha with the possessions of the world might he obtained.
- **8:21** Thou hast neither part nor lot in this faith, because thine heart hath not been right before Aloha.
- **8:22** Nevertheless, repent of this thy wickedness, and pray of Aloha, that the guile of thy heart may haply be forgiven thee;
- 8:23 for in bitter gall and in the bonds of iniquity I see that thou art.
- **8:24** Simon answered and said, Pray you on my behalf, of Aloha, that not any of these things which you have spoken may come upon me.
- **8:25** But Shemun and Juhanon, when they had testified and taught the word of Aloha, returned to Urishlem, and evangelized in many villages of the Shomroyee.
- **XXIII. 8:26** AND the angel of the Lord spake with Philipos, and said to him, Arise, go to the south, in the desert way which goeth down from Urishlem to Gaza.
- **8:27** And arising he went. And there met him a certain eunuch * who had come from Cush, an officer of Kandak, queen of the Cushoyee; and he was officer over all her treasure. And he had been to worship at Urishlem:
- **8:28** and while returning that he might go, he sat in the chariot and read in Eshaia the prophet.
- **8:29** And the Spirit of Holiness said to Philipos, Approach, and join the chariot.

NOTES: 279
John Wesley Etheridge

SPS Notes *,
Chapters and Verses
Added and Compiled
By S. P. Silver© 2005

* Mahaimna, " a faithful or confidential one."

	Multa May ACTS 279
LINE *VERSE	8:17 to 8:29
LINE VERSE	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005
1	מה בנהם להכעל. בלנוחה הין לבהין החחם
2 8:17	רדתה התד' יבחל. * היהין מיתי שהחה לניהה
3 8:18	אירו המשבען החם יהושה אשהאלה. * הבא עילה
4	ورست المرواب المربية المربية المربية المربية المربية
5 8:19	הסההאלה: סיב להה: במפלה *בה להדי. הבה
6	न्तरिय कार्यात स्थाति स्थाति स्थानिय यो अस्त
7 8:20	ארוא ניסוא ווטבל יוסטא איטאי איאוי ליס
8	सन्तरः, टेस्टिसः, टक्किः राज्यः राज्यः,
9	سربل سمحنه شعاهم شعرات عصب ملتكم
10 8:21	स्कियान राष्ट्र १८० विकास क्षेत्र स्कार्यकार्थ
11	कारेत. स्मी र्राप्त कोरे किंग्न चात्र रिकार.
12 8:22	* मंत्र केतमः स्य म्याकिश कारेत तथा अधिकाः
13 8:23	सिके एसकेरच कि एटील सीम्के * स्टब्स्लेल किं
14	संगंधित प्रधानित स्थानित स्थानित प्रदेश स्थानित्त
15 8:24	*धोत अन्तर क्रांत स्या प्रापित : विध्य स्प प्रापित:
16	मंदिर छेत्रकेर थी समस् स्पु कथि मेरासंगिक.
17 8:25	* דתנה: הי הישורה: כד משהה אנה: האוף
18	त्रिका स्थापकाः कथ्या प्रकार विकार विकार
19 8:26	مركزي مريد مريد مريد مريد مريد مريد مريد مري
20	नसंधेत यत धर्मधाक कोतसं रिक. चावत १८ कियाधेत.
21	באחוינא האבינאל א אוייבלים
22 8:27	मिता. * तथा त्रामं कार्मा कार्मा था मेतार्थे ।
23	החל מן בחב: בניבלה הטנהט מובואה הבחבולה.
24	وه عليا: موه با حلم برم. ويره
25 8:28	אנשלחה באדובלת. *חבה הפא הלאנל: שלב החא
1	על היבדאל הטיף החף באדעל עבלף. * האהיה ש
27	نهنك لفيليفهو كمامند: معك لعنجدا
	· ·

ACTS

270

1111- 11-11

سر معيون ودفاء فاسمه وده خدود יני ולא הבתונה בנולא עולה אלה האנים הלוונים والم صديق ومسود ويه منافري والماري الماري ولي المرامي على وولا وو وراي האוכירוסום שותצה דוש מונועות בד משתהה אונה: מאוצה תוחא האומא מוצנה ומה נאה בות הכנוהה ברבוא בד פונפסם האובי נוח. שחדיונ והעומא. באחרים הכרבונה הנווה או בי MOETLE. עומים מול ים מוצורים וכוחיונים עבר אולא מסא כי פחבים בונוא המנים בלמח הכחבאה המונים של ביות בות בותם ביות מונים מאומים PLEASURE CARRELLE . DER TORA PLANT . inte TORA Links Karks Kam Kana Khasis L יחשית לפו ביות אולטורבי חשב ליכי ברול אי

JOHN WESLEY ETHERIDGE ACTS 8:30 to 9:2-a	NOTES: 280 John Wesley Etheridge SPS Notes *, Chapters and Verses
8:30 And being near, he heard that he read in Eshaia the prophet; and he said to him, Understandest thou what thou readest?	Added and Compiled By S. P. Silver© 2005
8:31 And he said, How can I understand, unless one teach me ? And he prayed of him, of Philipos, to ascend and sit with him.	
8:32 But the section (phosuka) of the scripture in which he was reading is this: As a lamb to the slaughter was he led; And as a sheep before the shearer is silent, So opened not he his mouth	
8:33 in his humiliation. From oppression and from judgment was he led; And his age who shall recount? For his life is taken from the earth.	
8:34 That eunuch said Unto Philipos, I pray thee, of whom speaketh this the prophet ? of himself, or of another man ?	
8:35 Then Philipos opened his mouth and began, from that very scripture, preaching to him concerning our Lord Jeshu.	
8:36 And as they went in the way they came to a certain place which had water in it, and that eunuch said, Behold the water; what is the hinderance that I should be baptized?	
8:37 *	* Verse 37 is wanting in the Peschito.
8:38 And he commanded that the chariot should stand; and they descended both of them to the water, and Philipos baptized that eunuch.	
8:39 And when they had ascended from the water, the Spirit of the Lord rapt away Philipos, and the eunuch again saw him not; but he went on his way rejoicing.	
8:40 But Philipos was found at Azotos, and from thence he itinerated and evangelized in all the cities until he came to Cesarea.	
XXIV. 9:1 BUT Shaol was yet full of threatenings and murderous wrath ** against the disciples of our Lord.	** Wrath of slaughter.
9:2-a And he demanded letters from the chief	

	ACTS 280
*	8:30 to 9:2
LINE *VERSE	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005
1 8:30	* חבה 'האסויב: בתב הסיףה ב'הבנב'ה עבב'ה. האתרי
2 8:31	कि: सेरे स्थानियी राधि स्थेरे प्राप्तिः क्षान
3	नोंत : नेत्रकार्य नांत्र नेत्रकार्य नांत्रकार्य :
4	रे राष्ट्र एंकिया. गर्यते स्था स्प्र
5 8:32	स्रकार गार्कर * स्थानकेर सपु स्टर्किकेर
6	मध्येत कार्य स्वा रियोग्वास कार्य क्रिया
7	אוניאת עבשאלו אולהיבי. האתף נסבא סהוק
8	म्हलेस स्काय क्रहोत. हक्रद्येस रित टिकंप टिहासक
9 8:33	* בתהבבה. תן עבהדעל התן העלל לתפהבי. ההיה
10	स्का स्किटितः स्तरमध्यिम् स्काकतः स्न रेतरेटितः
11 8:34	* कोरतारं काक सक्तातारेत थिया काक संकारत
12	स्मः धे स्मा त्रेसंक कृतेत्र ध्येत. धे धिमक
13 8:35	که لا کانت مینا مینا میرا والمواه
14	एकेंट कारक: करांट लाक स्ट्र किये टकेच्ये:
15 8:36	משבי לה על מי, עדהל. * הבה ההנה,: אתרען:
16	באחרינות: הנות החם להחבואת נהות האתום
17	یم سکی مکرسهٔ (سوستگی مه). میک سکی
18 8:38	דנות היי בלנות התונה אים היי החות החות
19	संट्यांत व्याकि किंग्का, सिंग्तः क्रिस्तक
20 8:39	والمادي المادين الماد ، الماد المادي
21	نامس المراكم المالية المالية المالية
22	עינים ביים ביים אלה אלה היים באים ביים ביים ביים ביים ביים ביים ב
23 8:40	टर प्रतेत. * व्यापकार ४५ भारतिया चेत्रकार्यक. कानु
	ארץ: האביף החות המשבי בתהעואת בלחץ.
	रास्ते भारत : अतर्रास् * - राज्या र्वेतर्गत राज्या
26	ना प्याप्ति प्रमाण प्राप्ता प्राप्ता
27 9:2	मियासकार संसंर्. का निर्मित स्नु म्य.

חבר אומנורבים שוני ביוצא באוצא נבאים מאוניבי לבים הא מבשולבל אינול וכנא מוא אינול מביא אינול מביא אינול מביא אינול מביא אינול ביא אינול ביא אינול מביא אינול אינול מביא אינול מבי x بعد بدال مد المدالة وعدة وعد عده مره רניםם חניפר ברכוח במחומא היו המולבא ישור אנים לומו שומים אומים המים אנים אים אנים אים אומים אומי צוחוא בולעת מחמו חמופנא לא פולעו פחור ום משונים יובי הושיבות ערבי ביותא אופינים בי שונים בי ולנו עולנאי פרבותטלים עוחות וכם אבנאים האתר מה מחונים ופו בחום ביוא אנא תנוחים על נישום אותיבות מחדא נבאים על נפוחים no el me mutinopodos meris elen co Edu Borens nie cem ca men ente % דבוסבו לות על דינו עותב יחפר דיום: "אול "ם באומים בלום מחם לבחבולא עבל האינול ה שו אמו מחות משותם אותם אמותם וישא היי בלולא האבינים הפתו החא ההמחת ودودها، مسامان ماديده الديم، معددده פונפהם ותחומים מה הפר שומה מי בי ייינית במיונים מום אלא אול היום באורינים المدينة والموس وي مديودس والمنافية שלוכי ושלבות החה התמוני בושועל בלותים. בולא ביות ליונים אים ביות ביות בבילים ביות בבילים المالحة والمسر والمدر والمال الم مالوالم المر والما

9:2-b to 9:14-a

- **9:2-b**priests which he should give at Darmsuk to the synagogues, that if he found (any) who walked in this way, men or women, he might bind and bring them to Urishlem.
- **9:3** And as he went and began to come nigh to Darmsuk, suddenly there shone forth upon him a light from heaven;
- **9:4** and he fell upon the earth, and heard a voice which said to him, Shaol, Shaol, why persecutest thou me? It is hard to thee to kick against the pricks.
- **9:5** He answered and said, Who art thou, my Lord?
- **9:6** And our Lord said, I am Jeshu Natsroya, whom thou persecutest; but arise, go into Darmsuk, and there it will be spoken with thee concerning what thou must do.
- **9:7** And the men who went with him in the way stood astonished, because the voice alone they heard, but a man was not seen by them.
- **9:8** And Shaol arose from the earth, and could not see any thing when his eyes were opened. And they took him by his hand and brought him into Darmsuk;
- 9:9 and he saw not for three days, neither did he eat or drink.
- **9:10** But there was in Darmsuk a certain disciple whose name was Hanania. And the Lord said to him in a vision, Hanania. And he said, Behold me, my Lord.
- **9:11** And our Lord said to him, Arise, go to the street which is called the Straight, and inquire in the house of Jihuda for Shaol, who is from Tarsos the city. For, behold, while praying,
- **9:12** he hath seen in a vision a man whose name is Hanania, who entered and laid upon him the hand that his eyes might be opened.
- **9:13** And Hanania said, My Lord, I have heard from many concerning this man, of how much evil he hath brought upon thy saints in Urishlem.
- 9:14-a And behold, here also

NOTES: 281

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

	ACTS 281
LINE *VERSE	9:3 to 9:14
	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005
2	מה הליבע השימה ההתם בשיום ומשום מה
3 9:3	سام المعامة المام
4	ה ה ה ה ביר התלה להי השים בלה היה היב היב היב היב היב היב היב היב הי
5 9:4	אייון ווים בעלי איים איים איים איים איים איים איים אי
6	ע איילים בייני בייני באור בייני באור: באור בייני באור:
7	عكمه ل سكر نهد كريه لد. عكر مهه لم لمحدله
8 9:5	للمصفكر * بلكر مه مكرمنة: مر كربان مند: ممنة
9	אמיי אנא אלא בחב בולא אלה הח האנום יהצ
10 9:6	भारत : क्रिया प्राप्त १०८ विकास १००० विकास
11 7.0	ىلەتىل كىرى بىل ئىرى بەلگىر لى لىدىدىد.
12 9:7	אבילית האום בידים: בעה בילים אין מינים בידים אין
13	החם בה ההנהץ. הלב המלח בננוחה בהנוץ
14 9:8	הסחם. לעד השלי הסחל להחף. * חשה
15	चेरावर स्नु राजंदाः वर्षेतः सर्वेष्याः कारोर रिक सम्म
16	בד ענחקט פלינון החני חבד אנעדין באנהחקט
17 9:9	राधिकार रानंस्थानयः * नोंत स्तर्भव्यः कारेर कि
18 9:10	المالكة بالمحل المالة المحالات * كالمالم
19	הוא אם באירושות: הלודעוא עא אדתה
20	कारीर प्रधानेर कारंचेर रिक्टं एक प्रधानेर. प्रधानेर:
21 9:11	האתי הא אלא תיע. *התי אתי לתי לה. בהת
22	ول: لحمض بسطف بر مهني محل محسل
23	स्यकारेरः स्थितार्थः स्थानिकार्थः स्थानिकार्थः
24 9:12	स्तामितः कोर मुन्नं दह का स्पूर्धेतः * म्कूरेर स्म्यूकोर
25	לדיי הדתף עניין: הער עניין
26 9:13	کردیک کری بدنه که نی کنده در ۴ مکرمن سینکر.
27	संद. स्ताक स्नु क्रोप्रेस प्र प्रमान क्रोप्तः स्टाप्त
28 9:14	यामें तिकार कार्याम वेतानंत्रीतः कार्या प्र
1	

ACTS

281

dillo des

ית בות בשל אות השונה אותם ביות בותם er einen, Prous motoner mulutarienne אוחות לביות שוח או מוחות החוא מחוא

9:14-b to 9:25-a

- **9:14-b**he hath authority from the chief priests to bind all those who invoke thy name.
- **9:15** And the Lord said to him, Arise, go; for a vessel is he to me, chosen to bear my name to the nations, and to kings, and to the house of the sons of Israel.
- 9:16 For I will show him what he is to suffer on account of my name.
- **9:17** Then Hanania went to the house unto him, and he laid upon him the hand, and said to him, Shaol, my brother, our Lord Jeshu hath sent me; He who appeared to thee in the way while thou wast coming, that thine eyes may be opened, and thou mayest be filled with the Spirit of Holiness.
- **9:18** And instantly there fell from his eyes something which was like to scales; and his eyes were opened, and, arising, he was baptized.
- **9:19** And he took food and was strengthened, and was (certain) days with those disciples who were in Darmsuk.
- **9:20** And at once he preached in the synagogues of the Jihudoyee concerning Jeshu, that he is the Son of Aloha.
- **9:21** And all they who heard him wondered, and they said, Is not this he who persecuted all those who call upon this name in Urishlem? And behold, also, hither upon the self-same (object) was he sent to bind and take them to the chief priests.
- **XXV. 9:22** BUT Shaol was the more strengthened, and moved those Jihudoyee who dwelt at Darmsuk, while he showed that this is the Meshiha.
- **9:23** And when days were many to him there, the Jihudoyee wrought treachery against him to kill him.
- **9:24** But their treachery was showed to Shaol, which they sought to do to him; and that they kept the gates of the city day and night to kill him.

9:25-a Then

NOTES: 282

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

	ACTS 282
LINE *VERSE	9:15 to 9:25
LINE VERSE	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver © 2005
1	नंतकार्यः :र्याकः प्रमात्रका क्षेत्रं र्र्याका
2 9:15	र्दिका, रिक्री स्वारंत * केरावरं कि वरंदिर
3	ם אל יולד אמאלא הא ער אביאי. אנדמאל באיאי אנדמאל
4 9:16	मन मन्द्री करमिक करमिक कर क्रिकेर के क्रिकेर
5	मं राजाजका दस्या स्कार विवास समा
6 9:17	* به دیر در کی کی در
7	याना रिपरि तिस्यं यन सेरावर्धः राज्यः सं
8	ىحەك خىندن يەن ئىكىلەس لى جىدات كىد
9	كىلى كىلىك كىلىك كىلىك
10 9:18	மிம்மட்டு சமைக்கா * மட்டியில் மட்
11	דין געוזופר דוות הוואר שלפה: האום פוט בין
12 9:19	בנהה. הסק בה: * הסבל: מביביה א
13	नेतानेयारे. नातानेत याचेत विक केरियानेत कथा,
14 9:20	ארש החם בהיהשחם. * חביבשה הביי,
15	מסחא בבנהאל הנשטה אל יבים אמסים אלמשים
16 9:21	मंक स्तिकितः * वर्षस्यकप् काव द्यका त्रिक
17	न्यस्य काक कि. कोतसंय काक. येत काकेत
18	מחם היהו בלהם לבלהם אלום הסיים מחם
19	रदिनंकी अर्थ र्यका : मीम्नंकर्य र्यका र्यक्र
20	ध्यक ध्री कारेर स्टारं कारेर. रेप्य प्रधिकारं
21 9:22	سحل کردی کنون * کیمال: جر ماهن
22	स्कित्र कारोर कारोर कारोर कित्र प्रकार
23	הנה, הנהים החם בהיהשחם. בה העהף
24 9:23	החל השנה הדעלה * חבה מלְנה לה שהי
	र्यातका स्यून नथमा वस्त्र : स्थूमका
1	स्वक्रांक्य भारति स्व मान्य विकास का अवस्था अवस्था स्व
	स्टर्प काक प्रिंग कि. वर्षांन काक किंटिय
	אמאנעל אנעלא אנעלא אנעלאנעפרי איים אריארא

ACTC

282

1.1-1

"Connada שונים אנים למשחלנות בים דיבו בבריבאה באמרים المامه معلم مناتم عدمه، منخاله مدري שחשר ולבם כלוב מכאושה שחול וביא בניבחת والمراسي والمراجع والدال ويد والالمامي פור אינוסטות ברבו בוער לבינון וכון עות chan me no mare la inche men ne בובי בדר עם מום האומעולת כאורעא פב nuto mes certerious ים א המחבוא חברבנום מים Kaish wind Khina Kana Lind which באינה מסט בברישומת יחברוצומה וכבר ב מווא מצויוניא בנייווא על שופ . המוונים בינה האלמים סומרנינים מסף פלמים של בשותב החם לוחים אוציב מחחם בשותב יסנם מום ביבים מסוא לפונים אולב בעונים מחם שלא מולא כאומוצותי חמוא אב צומיצל בנייא בכברד בחמת אנו ומבל אות לבינה בריצא היצאחל בנת עול ב Kained and King Monde Kom Luden מנום בברבים מחח בירות בסחם יבר בנות או מחמא המינה נכושוא המב מבנה למי ולוב 100 000 10 000 10 000

JOHN WESLEY ETHERIDGE **ACTS** 9:25-b to 9:38-a

9:25-bthe disciples set him in a pannier, and dismissed him from

- the wall by night.
- 9:26 And he went to Urishlem, and willed to be attached to the disciples. And all of them were afraid of him, and believed not that he was a disciple.
- 9:27 But Bar Naba took him and brought him to the apostles, and recounted to them how in the way he had seen the Lord, and what he had spoken with him; and how in Darmsuk with boldness he had spoken in the name of Jeshu.
- 9:28 And he went in with them and went out in Urishlem.
- 9:29 And he spake in the name of Jeshu with boldness, and disputed with those Jihudoyee who knew Greek; * but they were wishful to kill
- **9:30** And when the brethren knew, they brought him by night to Cesarea, and from thence sent him to Tarsos.
- 9:31 Nevertheless, in the church which was in Jihud, and in Galila, and Shomreen, there was peace, while (it) was edified; and going forward in the fear of Aloha, and in the consolation of the Spirit of Holiness, was multiplied.
- 9:32 And it was that while Shemun itinerated among the cities, he went down also to the saints who dwelt in Lud the city.
- 9:33 And he found a certain man whose name was Ania, who had lain upon a bed paralyzed eight years.
- 9:34 And Shemun said to him, Ania, Jeshu Meshiha healeth thee; arise, and make thy bed. And instantly he arose.
- 9:35 And all who dwelt in Lud and in Sarona saw him, and turned to Aloha.
- **XXVI. 9:36** BUT there was a certain disciple in Joppa the city, whose name was Tabitha. This was rich in good works and in alms which she had done.
- **9:37** But she became afflicted in those days, and died. And they washed her and laid her in an upper room.
- 9:38-a And the disciples heard that Shemun was in Lud the city, because it is over against Joppa, and they sent to him

NOTES: John Wesley Etheridge

SPS Notes *,

Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Javanith.

₹<u>₹</u>6 9:26 :४:रन्मकी المحلحة ﴿ สสส 22:27413 aaa ิสป 914**7** علىك angrica 9:27 :√2'tπ\ בשאחדינשא كالحلكا eritadon. كبتك 1500 9:28 حكمك Kaa ويتبرك באבלמלב 9:29 :. ധന านเกษาน 12 9:30 13 LLrono חבבעניי 9:31 אירמעא טבבטקאא TEH COL 17 9:32 15001 אלבדית الاستان: ant: 9:33 क्तरध्य האנטי 20 15015 التتنك ىخەك חברבלה و مسجوهات . ㅠㅁ 22 9:35 ويجهوسه הבשלהנת: 23

الم المدينة الم

للتنافي

חבי אם שאו

rpu,:

تىللىكە.

ינוגיענואַ?:

थमप7

Kaa

457

COLUDIO

מלאבמ

: < वक्य

สสส

بيست

:₹**9**€

9:36

9:37

24

25

26

27

स्रियं स्थान

טעבטטר

.πΔπήση₫

LINE *VERSE

ACTS

9:26 to 9:38

:4:49045

Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver 2005

44سب

الله باللب

41.M.E.

حللكه

प्यक्रम्प

่ ฯ५₹

T

ەدەھ

7427

สสส

15001

תולעום.

Kaa

حصکت ؍

מבחזת

4674

حده

45.PM

. क्षेतव

สสส

angress

дытыа

حديم

: 1545

لخصك.

क्षातवा

کنت

הלבטיי

772

13a

283

والمالية الم

WHAT.

Kaa

ىتلە.

* בינבא

ويتعلوك

لايكامحوي

لكتتك KUNGAL.

حللته

* בדה

gri.

הדהשת

WYO

حصله ا

2472

Mit it

₼

שמוד

₽\c7

14:44

KH CO

25.27.2

* מאבעני

LAMICT

حلیه، ۲:

FESTON ישונה מונים מישום בשונים ומישום בשונים בשוני מים לתיבונות בחבר ברים אונים ביותו ביותו בחום מומיל אי חורב מורי בברחותו מנימים בחי משומים היושה הכומו משומים Tien excitor out of how of the course בוחד מינונים ביותר ביותר ביותר מוני ביותר מונים אנו ביים الم عاص و النام والمولم المع عام و معلى ما -making our mountain a second Kara man US PUBER SUR BOOK more som organ . Ked as as a minura m

JOHN WESLEY ETHERIDGE **ACTS** 9:38-b to 10:9-a

- 9:38-btwo men, who should pray of him not to delay to come among them.
- 9:39 And Shemun arose and went with them. And when he was come, they brought him up to the upper room, and assembled (and) stood around him all the widows, weeping, and showing him those vestments and mantles which Tabitha had given them, while living.
- 9:40 But Shemun put forth all the men without, and fell upon his knees and prayed; and he turned towards the corpse and said Tabitha, arise.* And she opened her eyes; and when she beheld Shemun, she sat.
- 9:41 And he reached his hand and raised her, and called the saints and widows, and gave her to them living.
- **9:42** And this was known to all the city, and many believed in our Lord.
- 9:43 And he was in Joppa days not a few, sojourning in the house of Shemun the tanner.
- XXVII. 10:1 BUT in Cesarea was a certain man, a centurion, whose name was Cornelius, of the cohort which was called the Italic.
- 10:2 And he was just, and feared Aloha, he and all his house: he did much alms among the people, and in all time prayed of Aloha.
- **10:3** This saw an angel of Aloha in a vision manifestly about the ninth hour of the day, who came in to him, and said to him, Cornelius!
- 10:4 And he beheld him, and feared, and said, What, my Lord? And the angel said to him, Thy prayers and thy alms have ascended for a memorial before Aloha.
- 10:5 And now send men to Joppa the city, and bring Shemun who is called Kipha:
- 10:6 behold, he sojourneth in the house of Shemun the tanner, which is hard by the sea.
- 10:7 And when the angel who had spoken with him had gone, he called two from the sons of his house, and a certain soldier who feared Aloha (and) who was obedient to him;
- 10:8 and he made known to them every thing he had seen, and sent them to Joppa.

XXVIII. 10:9-a AND the day after while they

284 NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Tabitha Kumi.

स्तानम् स्थन **ACTS** 284 9:39 to 10:9 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 THIS IT 47 122P 75Ž7 ىتلە: ۳۲۲۲۲ کسته ۱ حصکہ ؍ 9:39 חבה لىلىگە. 744HQ1 1811 <u>_41</u> ەحلت 747777 حلهر עהדהות क्षातवा מעיל באות لحلهه 9:40 ويجهوس 4حک. 45TH エロドムロロム **9147 6464** 47 . фыр. لحصكه لىلىك. 9:41 :त्र्युमनंत्र्युव لاجت: بنطر 1540a האים שלה 41775 10 تحله KHA מאוקרונים: ् तक्1 שבשרט 9:42 11 . דאינעדאיז 12 9:43 77 Kaa 13 1100 10:1 حصکہ ، 46.77 المخطعة الم 10:2 Kaa 17 : 1:471 11001 מעבה สส Kaa **103** Tama, 18 10:3 4.474.4 Kaa 19 באיניניאי. 2 لتسوله المراد 20 थक्षय สสส 21 10:4 TI: .7**5**7**5**7. 22 האנטל. שציע .Ka1K ₩₽107° 23 र्भवाचत्र•व 147114 : المحكم 24 10:5 25 ححموت لححده 26 27 28 29 Mangh: 10:9 **, 1117**

עבור ולינה בנדבם מעותם. הנא לביבא למוצאו י ממוחים - לואה משחד שומה החווא אומא אימסטמע לבניםאי היבוצ מת سداوس واسم مادواهم وو دويم محسور to conduite a michala man ramica man الداميم وو سم، عصور ويم مول لواسم אנצא לבלי השנב על כהדיבה הישל . האול פני להל שונים האוכר. בשלא מחוב . והי בונים בולעום בונהי הבר עודמה בשתבה בשבים . האחדן. אנית האמעתה המוא למנים הלאדית בה חנוחבות לחם בר עול החאומו בום מחוא בבלנה המשום או המשום התבו החום כה בהפא שוכולא לא ובהדים בהדוא כול שותנה בהדמו משכמוניו היו אום מוא ברוא על מעורהנאי בצורות מחדי מחדינל הים. מה אמפניא הנו במשמונה אין בא חובת החובת החוא חלינול מחלא כם אלמואים מום חבום מוצוח חצבי ב המים ובשוםא מסואום המים המים המים המואה אנא שוא אנה אמור בי אנה curon March. Come des see באומכור אי בלב למילות האוכי לותם שמינובאים הנתף עול ב בת המעל האוכר היצוא ניביני האוכיב לבם ביל אבאים בלחולה חודשולים מולום לבחבריא מבע שלוחאי חומשא שבר צבינא להפא וכבעותא. האנותא שוצח הוכוסטורא באפאים מא בוא בשרבות בחדמונים מוח המשמחות של עד עודים חבו אול למוכלא ביוכל בוכנים שבא וליים ודים rinerden oplinger enil. Calena התושהוא מחוא למו חאול ומות בל מיצור בעוואי בשנה אם ימוחי באשוני א איתואי בני שות צובי

10:9-b to 10:23-a

- 10:9-bwent on the way, and drew nigh to the city, Shemun ascended to the roof to pray, at the sixth hour.
- **10:10** And he hungered, and desired to eat: and while they were preparing for him, there fell upon him an entrancement,
- **10:11** and he saw the heavens opened, and a certain vessel bound at the four corners, and like to a great sheet, and it was let down from heaven upon the earth:
- 10:12 and in it were all animals of four feet, and reptiles of the earth, and fowls of the heaven.
- 10:13 And a voice came to him, which said, Shemun, arise, slay, and
- 10:14 And Shemun said, Not so, my Lord: for never have I eaten any thing that is profane * * and unclean.
- 10:15 And again the second time was to him, Those (things) which Aloha cleanseth make not thou profane. * *
- 10:16 This was three times done: and the vessel was elevated to heaven.
- 10:17 And while Shemun wondered in himself for what (was) the vision he had seen, those men came who had been sent by Cornelius, and inquired for the house where Shemun sojourned, and they came and stood at the gate of the court.
- 10:18 And they called there, and inquired, whether Shemun who was called Kipha there sojourned.
- 10:19 And while Shemun thought on the vision, the Spirit said to him, Behold, three men seek thee:
- **10:20** arise, descend and go with them, not being divided in thy mind: for I have sent them.
- 10:21 Then Shemun descended to those men, and said to them, I am he whom you seek: what is the occasion on which you have come?
- 10:22 They said to him, A certain man whose name is Cornelius, a centurion, who feareth Aloha, and of whom all the people of the Jihudoyee give witness, hath been told in a vision by an holy angel to send and bring thee to his house, and to hear words from thee.
- 10:23-a And Shemun brought them in, and received them while they tarried; and he arose the day after, and went forth,

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Or, polluted.

seeb "defiled" کیت

ACTS

285

स्ताप्त्र स्था

10:10 to 10:23 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 المدنميون: **TWYATG** حصله ِ ٣٣٦ WAM. 10:10 स्तामका इ.सम्बद्धाः DU / חבה 2022 10:11 **حکرہ در** 10:12 KINITH I 10:13 TICLE אנתמשטחא מבתלם 10:14 10:15 :धक्षत्र وكلب 12 10:16 **1016** 13 10:17 حصله ر حدفحه DU, מלאמוצה 15 47 jq MYXX . **18**17777 17 10:18 حصکه ؍ אנתקמאא 10:19 ححكه 15i 44794 10:20 20 मक्रम **,** 415 21 האתנד 22 10:21 * 1000% 177 . പ പെ 23 สส ينتجلهك 10:22 " ugrqu. Z.J مەبىلىمە: 25 סרדגיטנט CITE! 4474 ىسىۋىكەت: יצוםיצונטי 47 27 הנבהר 10:23 アジュ* ىىلە 28 רביוף ויי: وبحدك 29 Kaa 7200 (U)! لحهبه אינוינון: השת رسهه

שנוא שני א פר פולינונים יחודאנא שרכך אמונ ב בפות דפונים הפעולא הארצאה פונים CONT. SOURS OF KOK KINGKONS - DOD בהת האבהל השותנה אומים שנם מציפרותושחת וא איפול פל אוכנינים הולהא בחסחם: ביסרים ורינו פולא מחוא לחומים באולים האומים הצום الم الفنود و شام الله المام الله الله الله الله לח נכאפא לצוכאים בני נכולפיים בינים בינים שומא העואי כבעם ברדא באצומרים מחח מב מחיננים בי חבולה בל בולא בנו א כיות שתינה והאומה השוכה שנ בהרומא בחתוב מחתם חלכם חבים אותם במים שוכנה בימוסובת באפת מולים ביות שביות אומים ביותר דיוא מחוא בעורא. אוכי למי לחנוא והא צבי א who is in wind on employed בחפונ בעורי וכון דיאוא מים אדבים חמותים עודם בדבות לחום ברביא מינם חשובר למום אבא מום מינב אנומה באיניא מינ בותא exclines misering . meres less prim בעוכה שחיינותים שנובחים באינה בהיול חובנים מוה בוחות בורה בובא הנוחוף ביו למי בעודה וכל וכל אלא מבינאי לנצור iele lenden neuere welder men. one אום שוכנות . מולו אום, כו פוצא חשור לביוליות בנחומאי הנפת אול בנינחם

10:23-b to 10:37-a

10:23-band proceeded with them; and certain of the brethren of Joppa went with them.

10:24 And the next day they entered Cesarea: but Cornelius was waiting for them, while all the sons of his family, and the friends and beloved ones whom he had, were assembled with him.

XXIX. 10:25 AND when Shemun entered Cornelius met him, and fell and worshipped at his feet.

10:26 And Shemun raised him, and said to him, Arise, I also am a man.

10:27 And while speaking with him he entered, and found many who had come thither.

10:28 And he said to them, You know that it is not lawful for a man a Jihudoya to attach to a foreign man who is not a son of his tribe. But me hath Aloha showed that I should not declare any man unclean or profane.

10:29 Wherefore I the more diligently came when you sent for me. But I ask you, on what account you have sent for me?

10:30 And Cornelius said to him, Four days are unto this from when, behold, I am fasting; and at nine hours, while praying in my house, a certain man stood before me clothed in white.

10:31 And he said to me, Cornelius, thy prayer is heard, and thy alms have made memorial before Aloha.

10:32 But send to Joppa the city, and bring Shemun who is called Kipha; behold, he abideth in the house of Shemun a tanner, which is by the sea: and he will come and speak with thee.

10:33 And immediately I sent to thee, and thou hast well done to have come. And, behold, we are all before thee, and desire to hear every thing that hath been commanded thee by Aloha.

XXX. 10:34 BUT Shemun opened his mouth, and said, In truth I comprehend that Aloha is no respecter of persons:

10:35 but in all nations whoever feareth him and worketh righteousness is accepted of him.

10:36 For (this is) the word which he hath sent to the sons of Israel, and hath announced to them peace and repose through Jeshu Meshiha, this is the Lord of all.

10:37-a And you also know

286 NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

29

10:37

10:24 to 10:37 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver**© 2005 10:24 स्टायग्रय * тФФ7. TUT بتر €71 :, वक्1 55001 تحلحب :74Z 944 10:25 حصکہ ؍ 10:26 949 st محصکہ st M ~~,;, 10:27 WAT OF المجمعية 10:28 : , aaı വവ :/4472 " 4972. سيب STINE STATE ير بيوك 4474 12 10:29 13 سکہ 10:30 . तकारंत्रऋ 75277 ىلەتتىد 1011 .101 17 * האתנד **⊘**402.√20 10:31 אמביצא May. 10:32 Kaa LAPTICA ינגיענאט: لحصكه Kangan: 20 15°43 .√SL ححموت بحصكه 21 **न्या**र् 22 10:33 क्षेत्रंत्रऋ สสส कुत्रश्च . ₩**₽**₽₽. 23 24 ₩ 25 10:34 كەنتە האתר 26 2727 27 10:35 28 10:36

ACTS

286

स्ताप्त्र स्था

embores with por sex sex more ding אונינים צום לממידים שחיונתם היה דבות why long . ce were in chan ein frances. האף דינורא יוניבא האנט מחחם למויחבד באני שורנה אוצות שחויונה מי חופו שני לדיוחת ... חשונים: אושוכות האוכיב לוחי מחם לאי האם אוא בינוא אואים מבו בוכונים בב באוצנים מפניאת האומה מחום נוסוב יחאומר למום אניסום בצב אניסום בלא מיפנים לורבא ניסטוראי בינוף לאניא נחפינא בלא מחמא כי שבכום מו DIK IS BOIK KIR . wich Kook is a אם מישור . מבל מוצא בוניביאים אומנים בה . עריומה בושרים ביני בביאל אנא לבם. מבון .. ויניא , יודי ולה ביחדי בימים אוכי לוח מהדינו הימם. אח הצוח החום שעל בדום השחיות אונים אונים מונים בינים בינים בינים מונים ברולנים עוד ברוא עוד עודת פר ובצ. עוף? האובי ל מחדינות אווה משובים מוחומים הווויונים החברנים החם שנת אנהוא בינה ביו נהף תבעוםאי האיולא בינים בוכולעובא בא באומא שלא כבולות בשתנם, כהדמוא בעל עד עד אונ חמח באומא ניכול בוכף חביב עומח שוף ום לחום כים מושות ברבום באולעום בחודה עוב בל שדוכתים היבה עוב הנודים בל וכא האולפתו IN TELLING MENT. PIGU. P.S. Trees PORT. IT האתיבו בשניה אביבות באותה בא מחום ונות באפאה אלא בצוחם ברכוצא אניא ההעל העודה חפוני באוחומים ובעובל היום למשנים ובולשת בוב בשבר לביו בנסים ב חומבי אוני שלביא חשוא ב. ב ישוצ מישואי מינים מביא הכל מאף אנוסם יהצי

10:37-b to 11:3-a

10:37-bby the word which hath been in all Jihud (which began) from Galila after the baptism which Juhanon preached,

10:38 concerning Jeshu who was of Natsrath, whom Aloha anointed with the Spirit of Holiness and with power: he who went about and healed those who were worn out with evil, because Aloha was with him.

10:39 And we are his witnesses of all which he did in the land of Jihud and of Urishlem. This (one) himself did the Jihudoyee hang upon the tree and kill:

10:40 and him did Aloha raise up on the third day, and gave him to be seen openly;

10:41 yet not to all the people, but to us who by Aloha were chosen to be unto him the witnesses, who ate with him and drank after his resurrection from among the dead.

10:42 And he commanded us to preach and to testify to the people that this is he who hath been separated by Aloha (to be) the Judge of the living and of the dead.

10:43 And of him all the prophets testify, that whoever believeth in his name shall receive remission of sins.

10:44 And while Shemun spake these words the Spirit of Holiness overspread all who heard the word.

10:45 And the circumcised brethren who had come with him were astonished and amazed, because upon the Gentiles also the gift of the Spirit of Holiness was poured out.

10:46 For they heard them speaking with tongues; and they magnified Aloha, And Shemun said.

10:47 Can any one forbid waters that they should not be baptized, they who, behold, have received the Spirit of Holiness as well as we?

10:48 Then he commanded them to be baptized in the name of our Lord Jeshu Meshiha. And they prayed of him to remain with them (certain) days.

11:1 And the apostles and brethren who were in Jihud heard that the Gentiles also had received the word of Aloha.

XXXI. 11:2 AND when Shemun had gone up to Urishlem, they who were of the circumcision contended with him,

11:3-a saying, that unto

NOTES: John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

स्ताप्त्र स्था

10:38 to 11:3

ACTS

287

LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 40022 < 4972. :xaal संग האצבדים בקדוטציקם. 4413 10:38 ىحەك Kindon 254727 التحداث 777 newky. പ്രവ الجرووبحت 11011111 10:39 2772 ചത്തുത്ത <u> च</u>4≥५व≾५व KLYGGL 44147 الم المالية 400 4014 10:40 TLICK 4.0047.4 ىەتتىر. STATA 10:41 :457 لحله 47 Kaani नंकीज 12 10:42 برنحة. عصيوت يرسكك 4.474 كالمالا 13 10:43 تدري حلتهه سلهي בטבםר 10:44 1277 $77^{\mu\nu}$ 16 9774. สส سليه. השחהשות สสส तरंकांकेत aguzza वयमधीव ३ 18 10:45 TO CO 15-17 สมสรา TEN COLOR 944 لست لىسى. .अयकेटराहे השמאל 10:46 **ຸດ⊲**ປ - 47-20 بسر aaa 25 aaa חבטגבר الالت 1100 האתד 22 10:47 حدكه , . : אשטאשא מבעה 23 :\ ua נלבנה /: אנלענהם, 24 10.48 KUDIK 25 אנעד 🔪 حكس العلسكة , איזאפערעף ् वद्यक्षत्र 11:1 4472 LOLO A 4720 27 בדידטטג: 254722 11:2 חבה 29 11:3 **₽**1472 DU) كتت ଘଘଣ

אנומה בעולא המחוף מוצים מוחים באמצות מוחים. שונא ביולף השוכחהוולא האוניונים בי ביותר אשתים ותשובה החוצה THOMES ים בנכומנים החחש מניים או וניינים. משומים בי ביות ביות המוצה המוצה בים משומיה על מלאור בעונה אוצא הנכסף . 12 Krings marken or minimal on market שמשה שוחות חוח שמשה אמשם שונים ביות הנומעו א בי ביות לפונה בריאו או או בו בונה דובה אונה או אופינים הניחות ביו בסניונים ביונים ביונים האצומה בי בוסף מערייםות בוכי בוס ובום אים בחובי המסותה לבורא בתחונם האותפניב וכי אותא הנו א וניא מהרכיום אים העומה אים מחום ברי אים בכל נים הנפולינים בשניות נמיל בחבו עלוה בים مدوسه عديدة ودوال شمة شالة دام. مند الا צולחיראם. בנ. בורולא ולחותכולא בשחתוא אנום פותם. שורני החחם למחם פר דביכונוב בוני ובי חדכחרים החסף האול שנינים אלים אלים אונים אונים אונים אוא עותנים: מינוי מינוי מינול לחנוא אינוים אויים מינול לא מול אינוים ביות מינול לא מ אונים וכאן דענה בחוצים פוד (ניחום: ביות ברבי נותב בישות הבים בינות אונינות הואשא הבתחם בחוצי בוכולא שבום בכות מססם בריבה מינם: דורה בוסדומה כד אינינים נים

11:3-b to 11:17

- 11:3-bmen uncircumcised he had entered, and had eaten with them.
- 11:4 And Shemun put forth in order to say to them,
- 11:5 That while praying in Joppa I saw a vision; a certain vessel descended which was like to a sheet, and bound at the four corners: and it came down from heaven and came unto me.
- 11:6 And gazing at it I beheld in it animals of four feet, and reptiles of the earth, and fowls of the heaven.
- 11:7 And I heard a voice which said to me, Shemun, arise, slay, and
- 11:8 And I said, Not so, my Lord; for nothing hath entered my mouth that is unclean or profane.* *
- 11:9 And again the voice said to me from heaven. What Aloha hath cleansed make not thou to be polluted.
- 11:10 This was done three times, and every thing was taken up into heaven.
- 11:11 And at that moment three men, who had been sent to me by Cornelius from Cesarea, came and stood at the gate of the court where I was soiourning.
- 11:12 And the Spirit said to me, Go with them without doubting. And there went also with me these six brethren, and we entered into the man's house.
- 11:13 And he related to us how he had seen in his house an angel, who stood and said to him, Send to the city Joppa, and bring Shemun who is called Kipha,
- 11:14 and he will speak with thee words by which thou wilt be saved, thou and all thy house.
- 11:15 And when I proceeded to speak there, the Spirit of Holiness overshadowed them, as upon us from the beginning.
- 11:16 And I remembered the word of our Lord, who said, Juhanon baptized you with waters, but you shall be baptized with the Spirit of Holiness.
- 11:17 If then Aloha equally hath given the gift to the Gentiles who have believed in our Lord Jeshu Meshiha as we, who was I, that I should be sufficient to prohibit Aloha?

288 NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Or, polluted.

wad'maseeb "and that is defiled"

29

שאנתשיב

स्तिम्य स्थम **ACTS** 288 11:4 to 11:17 LINE *VERSE 1541 Kaa 3000 * 11:4 حصکہ ؍ 11:5 क्रायवा سه ML TO 75:57 arturban. 11:6 האיליבעם אדעיבאר. אבתלים א 11:7 حدله ٫ 11:8 האודעפיב. אנתנושטוע : जवक्षव ^१ 11:9 11 12 11:10 म्युक्षक्षरायः इस्कार्यकार्यः 13 11:11 44794 كحذب صەب بىلىمە Mit Zi الانتاكة: รสา่า aguss 15 M'TH कृत्यवा 11:12 وه لکه. 737. agusa 17 بهلب رىمىك المجمورة "אלבלא: ەكك کاسر 11:13 האתור الاسكالا لححده ጎዝጁዝ 42. 20 سلانه אנתקים אינ 21 11:14 22 4904 11:15 بحكهب 23 אשהאא कुर्ग्यवा بويح للبههر 11:16 यक्त्रीय :रातवा היצועד 25 , אַנדגא השחהבות. " ugnz. بهجيك ביהושא لاست 159115 27 ىخەك:

151

MAN SOFT STEED SECTION OF THE KING STORE MAN בינור בינור לבליבי למים פרבו ובין אותום בהף אי שונים בשוחא הנשים מחמא מצוצו עוב אנא ההוכא מסמא לבינואים מאמשני מחמא באדים בונינים חוצאר. מחא בי שונא החאומא ביורא לטומנים שובו ברוים בו אונים באום ברוינים ברוינים ברוינים ברוינים ברוים ב הארנים בונים בונים הביות הארביא האף פרעולא הבוכאי חבופום מוסים עלא האוכו מוסא שורנה, מחם בחם האבהל. האוכיות שם וכב. חמחר: מנא אוכל לב וכן בוכאי המפני האומא לא וממער . מחדא מחחים ומנים ובינו המשוקום וב כל ניבוד לשוכאים הבים בצום אים ושנים בבני בתושובים נחושי דב שחייננים בי מום ביא אומה המוכה על ולוצא ההדום או יאנים מהשם בנים האוכו לב דה אונים ברכוחם בלא פהעלא האולה ברב האם והל . בושא שינותם הצוג לבושנה ביניאים האדוש ב א אוניא עלא כניולות תלאפאינותר מאור ב לוחיריוני להיצא וכנושלאי האילא למוכבה המשמונים באפאים מים עיבוני בוכמי Sin מבניים ולנואי אוש הכלוח בולים חבר Thud rote levello Hind thus מנחם אנט וכאוציות וה מוכנה ו מאומונינים ושומות בתוב באוכל החמים בהעום איבורבונים. אניסות בע ול בופרים וביף נוא המחובא. א. מחבר. אומא שהואטום נחברה וכחושום א לבתור או אולה המשיעום דרבי בותיי מדינות אותם האם להי יאות ביות היות המים היות היות אות היות אות

11:18 to 11:29-a

11:18 And when these words they had heard they were silent, and they praised Aloha, and said, Now also unto the Gentiles Aloha hath given repentance unto life.

XXXII. 11:19 BUT they who had been dispersed by the tribulation that was concerning Estephanos went unto Punika, also to the region of Kypros and to Antiokia, but with any one not speaking the word unless only with the Jihudoyee.

- 11:20 But of them were men of Kypros and of Kyrine; these entered into Antiokia, and discoursed with the Javnoyee, and evangelized concerning our Lord Jeshu.
- 11:21 And the hand of the Lord was with them, and many believed, and were converted unto the Lord.
- 11:22 And this was heard by the ears of the sons of the church which was at Urishlem, and they sent Bar Naba to Antiokia.
- 11:23 And when he came thither, and beheld the grace of Aloha, he rejoiced, and entreated them with all their heart to cleave to our Lord.
- 11:24 For he was a good man, and full of the Spirit of Holiness and of faith, and there was added much people to our Lord.
- 11:25 And he went forth to Tarsos to seek for Shaol;
- 11:26 and when he had found him he brought him with him to Antiokia. And a whole year together they assembled in the church, and taught much people: from thence first in Antiokia the disciples were called Christianee.
- 11:27 And in those days there came from Urishlem thither prophets.
- 11:28 And one of them arose whose name was Agabos: and he made known to them by the Spirit that a great famine would be in all the land. And that famine was in the days of Claudios Caesar.
- 11:29-a Therefore the disciples, according as each of them had, determined to send

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

	RALLER RIEL ACTS 289
LINE *VERSE	11:18 to 11:29
	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005
1 11:18	* गटा किए स्पेत प्राचित स्था । स्था भारत
2	المكسنام ههه: بحدن كدك للسكم كالهكم مهد
3 11:19	भिन्न प्राप्त प्रमानिक स्पान स्थापन
4	पर्मा : क्यामिक्स में प्रवास प्रवास प्रमाण
5	ಧಾರಾ ರ್ವವೇ ರ್ಮವೇ ನೀಲ ರೀಕೆಗೇ ಸರಾರ್ಲರ್ಥ
6	गिरामान्त्रेर. दर या त्रास क्राप्त कारा स्पितः
7 11:20	तर्यात भार वाता केर्पा * त्रिकार मा निर्मा
8	תנהם,: בן בחפיהם הבן בהילת. הלבן עה
9	החם לתונים: התמלון החם גוד יוועלי.
10 11:21	המשביל החם על מין עבוע אחלום החם
11	עדים אנילאי העילאי היינה אינילאי
12 11:22	क्षपण काम्प्रस्थ १८२० क्षप् वर्ग
13	क्र करते विस्मका, स्था स्तित स्वेतानंत्रीत.
14 11:23	नमारंत रिरंपने रित्नातनः कादा रेतकेर किया:
15	חשות עבחלים היתלהות עוב. הבלת ההות
16 11:24	سبهه المراب المه المه المراب ا
17	הצבירת ההוא לבאי הבבער שהוא ביוחמים
18	रायक रायक करक करके कार्यकार कार्यकार रायकार
19 11:25	لحكم للمائي * مهم للعد همكم المنهمة
	לדב לא לא הבה אדבעה אישום עדה אישום ביים ביים ביים ביים ביים ביים ביים בי
21	الكرابيديكا معلقة كرسيك مدين
22	حديثه المكالم المكالم المراكم
23	مدسه بهموموره جهرالمور بالمرابع دوهالم
24 11:27	הביטונים בין אויי אויי אויי אויי אויי אייי אייי אי
	רבילה * הסת עד הננהה : הדתה ההלא לעבה .
	האחהר: אנה ביחר: הכפלא יבא החאת
27	בבלה אלא. הההא בפלא הלא: בנחבנ
	מלהינהם שמה. * ביה הים הלתביה את הא
29	אות הסות לתוב אוב הנהסון: פויבה אנבאין

ACTS

289

المراكة المعالمة

ramo, ereles temo, umas in la leri, orth רמה באחשות ההואות האומושות הציחוון בכא מנא א ורכי בחתם נפת ההא בור מה מו באהל יחבר אובינות אניטנית שברות Helickontinon che neur neura CHELONO SELNO CON CONTROLLO מרוכות אתמנים באונהם תלוכיו א פומוניא משחתחומים או מינה אחדובות להוב נהאי מעור על וכנותם הצוכות מחוא א בהממי אסק ביות ביות ביות אות ביות אות בבונה אנאי חמום אי בפנא מונאי מוחוב מוהרימים שמיי בינים היה ולותיבא איני ובא באשם מסף ואנד אוצ ומנוחם . פוצו בינורים

JOHN WESLEY ETHERIDGE ACTS 11:29-b to 12:10-a

- 11:29-bfor the service of those brethren who dwelt in Jihud;
- **11:30** and they sent by the hand of Bar Naba and Shaol to the presbyters who were there.
- **XXXIII. 12:1** BUT at that time Herodes the king, he who was surnamed Agripos, stretched forth hands upon some who were in the church, to ill-treat them.
- **12:2** And he killed with the sword Jakub the brother of Juhanon.
- **12:3** And when he saw that this pleased the Jihudoyee, he added to apprehend also Shemun Kipha. And they were the days of the Phatiree.* *
- **12:4** And he apprehended him and cast him into the house of the bound, and delivered him to sixteen soldiers to keep him, that after the Petscha he might deliver him to the people of the Jihudoyee.
- **12:5** And while Shemun was kept in the house of the bound, constant prayer was offered by the church on his behalf unto Aloha.
- **12:6** And in that night of the coming morning when he should be delivered up, while Shemun slept between two soldiers, and bound with two chains, and the others were watching the gates of the house of the bound.
- **12:7** the angel of the Lord stood over him, and light shined in all the house. And he smote him on his side, and said to him, Arise quickly. And the chains fell from his hands.
- **12:8** And the angel said to him, bind thy loins, and put on thy sandals. And he did so. And again he said to him, Wrap thy mantle, and come after me.
- **12:9** And he went forth, and came after him; not knowing that what was done by the hand of the angel was reality, for he thought that he saw a vision.
- **12:10-a** And when he had passed the first and second guard, they came to the gate of iron, and it was opened to them of its own accord.** And when they went forth and had passed one street,

NOTES: 290

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

- * Marqus 26:17 * Marqus 14:1, 14:12 * Luqa 22:1, 22:7
- * Acts 12:3, 20:6

 * pateera
- "Unleavened Bread"

** From the will of itself.

	ACTS 290
*	11:30 to 12:10
LINE *VERSE	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005
1	क्रियस्यके स्थाप प्रति प्रति प्रति प्रति
2 11:30	* הצהילה בנה בינובלה הבלאהל למדנבלא הואמץ.
3 12:1	* בשים איל לבקול באים שים איריבין אך
4	אנדין הבנהאו: איף הנפאד נהם, הויםהם
5 12:2	स्टितः का मस्तर्वन्देर कारोर रोहं थार्थः * वास्
6 12:3	דשופה לעספר היסוד, * חבה עלה
7	האבלים בהוא לבה האות בהוא בהוא
8	प्रियापः रेट प्रमान विकार कार्य
9 12:4	क्रामें हिम्मेरेर. केल्प्सिक क्रेर्स्स्यक स्था
10	भारता होत्रसील का नामिक राजिकार भारती है
11	דני בואי ביאי בואי בואי בואי בואי בואי ביאי ואיי
12 12:5	הנקסמר א מבה הסט בתנה: משנעלי הסמי בעש
13	राध्या निवा रिकारी विवास
14 12:6	स्य दल्ली व्यक्तिक कारक स्का
15	עולא הרשות נוסיה ביין ביין ביין ביין ביין ביין ביין בי
16	המא החות בתנה: בנו שים: מפולי לנהלים:
17	مرسن هم حدل المراب المر
18 12:7	נסחם וליבות הבעל הפולא: * מלולח המיבות
19	वस ८८ स्टाकः गाककारेत रित्रि स्टीक स्पर्धतः
20	האבטיה בלבה האבעה. האמי לה בהת על.
21 12:8	गरी प्रमीकेर स्पु रियानकर केरसमं एक सर्वेरिटेर.
22	אמסהי עיני הפלה אלייף. הגבה הכלה.
23	विकास रास्यं कि. रामित्रिः मेटकामे वाकेत
24 12:9	تله الله مرك ما تا تا الله ما تا
25	אבב שוחש אבוקשא שב אום אום אלבילבא אום בבא
26	مالككار. ولاية مهاك بدن مراك مهاكار.
27 12:10	* חבה גביה הגויולה שההעולה ההלהילים: אולה
28	रसस्ये पिरंध्ये स्टर्न्स्यः क्रांकिकक प्रम
29	בחה נפבה חבה נפחה הגביה בחשת נה:

ולפרישום א האניא אולה מבולצה לשונה חום התנומצוא המה אנוצמים מכח למחוב אשחות החונות חרב עול יפרום מורא במחת אים האחמום. אף לערכות באף החשונים נוחות מונים בים באים האעורה האדותות בולבחנותם בות בותר פינות ובלובחות עוב המושות במו מושוב מוש שבמו השומונים משחם מפנא הכשם אנשודא בכלחבא הכבונים מה על הנותם הנותה איול בנות בולא הבשרות ביורות האמנונים האוכר בת מחש ביו ינייני בין המא בוצינים חברה חמחת אורד לוח אומצופי ולכמניםים בוסרני חוצם חאול החף בוסרותי פרלא נובב מומה השתם המות המתח השתם היות

12:10-b to 12:21-a

12:10-bthe angel departed from him.

- **12:11** Then acknowledged Shemun, and said, Now know I in truth that the Lord hath sent his angel, and hath delivered me from the hand of Herodes the king, and from that which the Jihudoyee had calculated against me.
- **12:12** And when he had understood, he came to the house of Mariam the mother of Juhanon, he who is surnamed Markos; because many brethren were assembled there and praying.
- **12:13** And he knocked at the gate of the court, and there came forth to answer him a damsel whose name was Roda.
- **12:14** And she knew the voice of Shemun; and for joy she opened not the gate, but returned with running, and said to them, Shemun, behold, stands at the gate of the court.
- **12:15** And they said to her, Thou art altogether moved. And she contended that it was so. And they said, It may be that it is his angel.
- **12:16** And Shemun knocked at the gate; and they went forth, and seeing him they were astonished.
- **12:17** And he beckoned to them with his hand to be silent; and entered, and showed them how the Lord had brought him out from the house of the bound. And he said to them, Show these to Jakub and to the brethren; and he departed and went to another place.
- **12:18** And when it was morning there was made a great tumult among the soldiers concerning Shemun, what was become of him?
- **12:19** But Herodes when he inquired and found him not, condemned the guards, and commanded that they should die. And he went forth from Jihud and came to Cesarea.
- **12:20** And because he was angry with the Tsuroyee and with the Tsaidonoyee, they gathered together and came to him by persuasion of Blestos the chamberlain of the king, and prayed of him that peace should be to them, because the sustenance of their country was from the kingdom of Herodes.
- **12:21-a** But upon a public day Herodes was clothed with the robe of royalty,

NOTES: 291 John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

ACTS

12:11 to 12:21

291

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver**© 2005 :フェロタロエン **. 12727**. ەنى : ~~~a* 12:11 אנדילא . הוצונטל عدكه ١ معليب ىدلى دىي: されエ \$7010H 4177 ىك ىلكى: מבי * סבד 12:12 لعمي TORKUT. תלסטם. كالتلك אנעלעת يتكك הידונות الاسم لاسم بهورسالهد : ולחלואה 15 ids * ەنسىت 12:13 טרקבוק क्षात्रभवक्षात्रभव * 4477 אדבעה ,: . 157.07 وجرات 12:14 क्षेत्रव **~1** THE STATE OF הבעינטקט מאנתואל Mais \ a@1 حصکہ ۔ Mit M 12 12:15 13 كالتاذات Kaa 12:16 Ebrim. 15 12:17 . , aal 1500 سيعتهو الملتوت . 1594.015 * חבא 12:18 19 حبه 20 ชสตร์ส * 12:19 ححکہ 4447 22 านเจานเน . ८ वकावज्यः 23 حصمة تك אסדימה 24 12:20 ەكك 25 17:W217 474Z4 26 renrumn Kaguk حتلك * حمالته ्वतानंकारात 28 12:21 . ๒๖๓๖๋๗๖ אנגלבטעט 42427 29

פרע וכן להלוח ורואבא יחולהובים ילאים אוכובם לוחים וכוב וביולו לפנים להי בבי מלבחבה מוף מדושם, נמו: בשביאיםינפתח עואחות, השניבות נותם . חובוף. מחוא למחו אינים אנים הנצומטה למחם. יצל. אומוניא האוכיו לוחף . אדולבה וחלב לבנוחד الماسية والالم منال الم المرافة مساديه الداد שנים האוש השמי המח המש האושה שנים אתמוני בו בורצה ברביא מחואותים חובת the ac meminal makeuro to men lelate הצמר הנוכחום. הוצו לחוב נחום החול וחות האומריםם, דב דלבסומה החה בתייחות בחדלה בי ינואי לובד. נסוא מהרחבים לביואא הבכלבחוםא

12:21-b to 13:8-a

12:21-band sat upon the tribunal, and he discoursed to an assembly.

12:22 But all the people exclaimed, and said, These are the words * of a god *, and not of a man.

12:23 And on this account, because he gave not the glory to Aloha, in that hour the angel of the Lord smote him, and he was corroded with worms, and died.

12:24 And the gospel of Aloha was proclaimed, and was great.

XXXIV. 12:25 BUT Bar Naba and Shaol returned from Urishlem to Antiokia after they had accomplished their ministry; and they took with them Juhanon who was called Markos.

- **13:1** But there were in the church of Antiokia prophets and teachers. Bar Naba and Shemun who was called Niger, and Lukios who was from the city of Kyrene, and Manael, a fosterbrother of Herodes Tetrarka, and Shaol.
- **13:2** And as they fasted and supplicated Aloha, the Spirit of Holiness said to them, Separate to me Shaol and Bar Naba for the work to which I have called them.
- 13:3 And after they had fasted and prayed, they laid upon them the hand, and dismissed them.
- **13:4** And they, being sent by the Spirit of Holiness, went down to Selukia, and from thence proceeded by sea to Cyprus.
- 13:5 And when they had entered the city Salamina, they preached the word of our Lord in the congregations of the Jihudoyee, and Juhanon ministered to them.
- **13:6** And when they had itinerated through the whole island unto the city Paphos, they found a man, a certain sorcerer, a Jihudoya, who was a false prophet, whose name was Bar Shuma.
- 13:7 This adhered to a wise man who was proconsul, and was called Sergius Paulos. And the proconsul called Shaol and Bar Naba and requested to hear from them the word of Aloha.

13:8-a But this

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes * Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Benoth kolee, "voices." स्यायः या कार

"b'nat kala d'Eloah" "a daughter voice of G-D"

Talmud-Mas.- Berakhot 51b Mas.- Eiruvin 7a "bat kol" "daughter voice" or "Heavenly Voice"

12

13

17

19

20

22

23

25

26

27

28

29

यत्त्रीमः यस्त्रम **ACTS**

292

12:22 to 13:8 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 ₹ ¥ حلتک. 12:22 11911111 האנטל . 12:23 711 ಚಾರ: ופבבטמענ للإلاحك . אנדי באי 1191111 12:24 سه حدی عدہ क्रावना ਪਸ7ੜੜ אלימון? . ८ वत्रक्षेत्रम्यके สส لىەبىك رسته ۱ חאבאח 13:1 المجال المستعددة Kaa gri4 حخصه. אנתקמאא טצעעט / حبري .स्टब्राम्ब لتنك ינוגיענופע. @anau7a שטילמם Ł۲ * סבד . Jarsta 174.45V 13:2 **ช**สดว่ศส ىتختىلەلەد :स्त्रास्त ويتهجحها क्षांगर :\44 สสส كمحجا 4 كخمخك לים עלי ຸດຝ\ . דבות האו ەرىدىدىكە: 44.77 :\ Ш% gr.40 1717 11:41 ું **વા**⊐વ * 13:3 צאנתט المتاولتين 13:4 מלאבמ لتولهصتك KUG' بسهه : אשהא **45:47** لتملي بويد: 13:5 حله * חבד สหร่ בתקקונו :18117.H لتملحتك سهحدب aaa بحتكيها . אבים הוביצו אנעלי الكاتك وجويد Liter: Kaa لحله كالوحدحات . പപ 13:6 * חבה 75.55 6444 スピン كححس بدي ستجك riin. 13:7 1300 בדבחתא. CIPE: 44.277 ىدىكى: W. Lingina **₽**ъСъф. 15aa1 יעביגיבאי Manga Man 15aa1 . T. (LI) T. T. سلله بالتحك 13:8

משלב על כנודי המשיכול מחהא בוד בנד או ברו בש פלח שבא מחום של היוני יהול בות של אבאומי KIT ALIGHTENS TO KIN WIN תפרחשולא לאומא במי כשניא דעותו הלאפים ברבואה היינים כופה לו הרבום המכבי מא האומא וכולברוא מסום חובוא ברובא בע חואה בים re moretor Lindoce once crois sixter a חלור בות החום בולים בוכנים לבועם היסוראות ביבים אים בים אום בים ביבים נבא היכופוא ביניא היוכנה הכים היו הוחשתם בת מחדעה תבעומה חדיותוני ב ו תבוצותה בתורות לוביצא תנאום . הפנ מנום: יונדים החום חתומניצם באותה אתור ה Long Found Forms L. Drives L. הלביניה לבינא אנה משום האוא מונים חבומר בשנכח חשלם. מסוכה צלוחה: DIEPO NID COMO DICED CE NITELLA בחמוא בשחקוא שומה לבחם למילחשוא חבר שנים ינים בדיא בדילא נחתפימים הפב בונה לים לביוא הרוניםא . הביטירים האחם carga Jan בתיב בנותום היותום בים חותו בינים בינים ביל מושבי שושביבים בים ביום ביום ביום עברלא נפפחים הכבינוסאי אינשה" ברביא וצי מונים במותו האומות המותות הביו שבי בנו אי בעוכות המא בי במתב אי היצו הבת המא ערבים עבתאי באשמחות מחוא אניבח בלוומים. תקום אינים שליבוש פרנים הימוצא מים א מים לביום חלובים אם חבים הנצוכה משוחת בלומא באונים ב מאורימים בנים

13:8-b to 13:20-a

- **13:8-b**Bar Shuma, whose name interpreted is Elymos, stood against them, because he desired to avert the proconsul from faith.
- **13:9** But Shaol, he who is called PAULOS, was filled with the Spirit of Holiness, and beheld him, and said,
- **13:10** O full of all deceits and all wickednesses, thou son of the devil, and adversary of all righteousness, ceasest thou not to pervert the right ways of the Lord?
- **13:11** And now the hand of the Lord is upon thee, and thou shalt be blind, and not see the sun until the time. And in the hour there fell upon him obscurity and darkness, and he went about asking some one to hold him by the hand.
- **13:12** But when the proconsul saw what had been done, he wondered, and believed in the doctrine of the Lord.
- **XXXV. 13:13** BUT Paulos and Bar Naba went on by sea from the City Paphos, and came to Perga, a city of Pamphylia; and Juhanon separated from them. and went to Urishlem.
- **13:14** But they went forth from Perga, and came to Antiokia, the city of Pisidia. And they entered the synagogue, and sat on the day of shabath.
- **13:15** And after the law and the prophets had been read, the presbyters of the synagogue sent to them, and said, Men, brethren, have you a word of exhortation to say to the people?
- **13:16** And Paulos arose, and signed with his hand, and said to them:
- **13:17** Men, sons of Israel, and those who fear Aloha, hearken! The God of this people elected our fathers, and exalted and magnified them, when they were sojourners in the land of Metsreen, and with uplifted arm brought them out therefrom
- **13:18** And he nourished them in the desert forty years.
- **13:19** And he destroyed seven nations in the land of Canaan, and gave them their land an inheritance.
- 13:20-a And four hundred and fifty years he gave them

NOTES: 293

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

स्तिम्य स्थम **ACTS** 293 13:9 to 13:20 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 \u47zb47 ביצאתצי: **Ma** สส म्द्रयक्षक म्द्रम . \$atrals? 1300 كتتلك **7**44₹ * . रहाताम्य 13:9 ببلطسيهد בלמעצ **PD/DØ:** สส . אשה אשא 13:10 وحلتهب لححصت 474 ₩. : १४१०११८ برحله :אנילא: agricusta. * Attack 13:11 4777 185 migs 45mg1 ₹\$а :राज्य रावयम्ब אנעלי حتريه ىەك لەتئە. **17:17 ******* المحلت حلههد Kaa התקכלא באושוה Supple Trap הבלה 12 13:12 11911 ينتك حىهلامته :Kaak תגה הביניבא. **% СЪ**СЪФ 13:13 لتسكك สหร่ אנדנדינצו प्यन्वा נגאירתם. 8499 **√**αα1 agusa 474848× مكخعم נתוידת ىەبىل سلامه 🗸 7,550 17 13:14 **PF** للانتلوا برفيضيه يكار वकारत LATE H لحتهجه ەكلە: حري שתקבים :_aa1 טגביש: 400 CITY 740944 भंकेष्यत * 13:15 20 محمحه 44.77 האתלח. אברדטאא 21 سريهه ىتللە 22 77 สส האתל. لىكى. 23 13:16 * סטת 1.47*1*. 24 4474. 25 13:17 حصکه. **15**2715 האמדיב TL TISCO 26 27 13:18 חבווי לבת ٣٣٠٠) :(414) 28 13:19 كتدك בתובדא كتتتب 29 aayis. Lusteble. (สสุ) 13:20

להמבלים היה מות מות ביא כל בים הנשטוטוף בי שנים אומוכחשם ביוו Super . oughas שוניא העודה אי התבולברים חבבה בירינו באשחה באנורו . חבר עו אאשחרפותם דרבואי בחוחים הנה חבינורא. דיה בורא כב פפחש מבונהא האומם בחשם reserved perception of the sound inus onil la laberta one res epan Press and Chelian result a P. Rolling תפוחי לפוחדומא הטופה בהוכא מכחום אובאים בלווח למחם חבוסר היווסנוני משוא הלבות האוכנה ביני אונים תוף ראשם לבם: דכום א דבום אא יכום עולא יחשור פחלחם האנפי אנונה ברדא בנו עסדול: האולה דינולים דים אלרת בין שותנה אנחה בבנא מוא בין אל באוחול יחושו האינום האחורב אנה פר מחם ומומלכא כאונגא ברביונים חבור בא דרא אפת אנה בינה הוהימו אנה עוכד כו ארכנה שנה המוצר עוב erties exists released and xiceon ישורים אים חיים בינולא אין מעורבים בנה בחורי לחיים

13:20-b to 13:33-a

- 13:20-bjudges, until Shamuel the prophet;
- **13:21** and then prayed they for themselves a king; and Aloha gave to them Shaol-bar-Kish, a man of the tribe of Benjamin, forty years.
- 13:22 And he took him, and raised unto them David the king, and testified of him, and said, I have found David, the son of Jeshai, a man according to my heart; he will perform all my will.
- 13:23 From the seed of this (man) the God of Israel, as he had promised, raised up Jeshu the Redeemer.
- 13:24 And he sent Juhanon to proclaim before his coming the baptism of repentance to the whole people of Israel.
- **13:25** And while Juhanon accomplished his ministry, he said, Whom think you that I am? I am not (he), but, behold, he cometh after me, he, the latchet of whose sandals I am not worthy to unloose.
- XXXVI. 13:27 MEN, brethren, sons of the race of Abraham, and they among you who fear Aloha, unto you is sent the word of life. For they, the inhabitants of Urishlem and their princes, have not consented thereto, nor also to the writings of the prophets which are read on every shabath; but condemned him,
- 13:28 and accomplished all that was written. And while they found not any cause of death, they requested Pilatos that they might kill him.
- 13:29 And when they had fulfilled every thing that was written concerning him, they took him from the cross, and laid him in a sepulchre.
- 13:30 But Aloha raised him from among the dead.
- 13:31 And he was seen days many by those who had come up with him from Galila to Urishlem, and they are now his witnesses unto the people.
- 13:32 And we also, behold, we preach to you that that promise which was made to our fathers, behold.
- 13:33-a Aloha hath fulfilled it to their children, (in) that he hath raised up Jeshu; as it is written in the second psalm, Thou art my Son; This day

294 NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

ACTS 294 13:21 to 13:33 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 योदर ىدىكە. Tensity 75:57 يرسكا: 13:21 א ממיניר ىتلكك. \aa1 דליבוס? 44.47 صىك. * ەنىۋىدىم 13:22 7410177 < ປປາ حلمهد איזיטדע : בייטיד האנטר 46.77 ىلىج. 444 وتخلص 13:23 472 **1** לאשמ Mais 9 7449174 13:24 لىەبىر בשומדי שוא בקנהאמאאים THE بربحت لحله 13:25 ىكىرى وعتعتون (4972) 11 ۳۲۲۲هاد. 12 حله برد: האבורחת LEEGTDID -13:26 15 वारंत्रवास्त لتحم المجادلات 447 דו∆בלמז!ה 13:27 16 تحلوت المككلكة 2011 بصومير runn. 4477 טבקבט 19 13:28 يتصللهنيهد THE COLUMN 20 When: * חבה 13:29 านนศูกรร מבסיא. 22 42 * ** 13:30-31 23 24 حليك 25 13:32 26 השחחהשה 27 13:33 حدليه 25072 28 בתיתואא الىلالك

यत्त्रीमः यस्त्रम

SKE WINDOWN THE LINGSTED KOTT הכובא החומה למחם שנחת נבאחם ב שים מיום למים לבחיד היוצאים האימותוב צוחרות האוכני באוצינות לנחוג בניות ברבא אנים לב. מוף נובר, כומות. כי ולצוח המוא אמשה אומה ובמינו. אנים con christonic line pinanonisti Louis דובדו מבת משומשום מברכור מו מו שונים ואו וצוח ברלה הנפינב בחום מבילה מחלה נחנים ולבור נוסושיוני מוחות מינה נובור בינים היות בוא אנא האוצא בינים ברכמומות ביני אינים כני שלבונות באוניתים radia reilis eren interior les montiberio KINDS IN WOOD KINDS היצונהתם לא אינידם ביום אפ לא בבים בא בנה א בריבות בינ ביני אלא STICIS חיוורם בודוש בכולובת וחבר לא אובעום בודם א היהחולא היבת .. באולה כב בינות היותו ווניות חמד שלוכם בל, דבו הכתלובי מחוא مراوس م אושהחותו וה שלובא המוכיחתו בום בבחד אם אומא הנה אושורות וכן בום ובים אים האומעונים ישוב מחומה בלוצו המנומה אלחיים ell's l'anierle. amo and amontent Kills المل عديم منه و منه والم والمن والم المد المده م לבינותם . האומים לבוצי אנט דפוסים תביבונים אות לובה בביני אות מותים

13:33-b to 13:46

13:33-bhave I begotten thee.

13:34 And thus did Aloha raise him from among the dead, that again he should not return thither to see corruption; as he had said, I will give you the sure grace of David.

13:35 And again he hath said in another place, Thou hast not given thy Saint to see corruption.

13:36 For David in his generation served the will of Aloha, and slept, and was added to his fathers, and saw corruption.

13:37 But This whom Aloha raised saw no corruption.

13:38 Know then, brethren, that through This himself is preached to vou the remission of sins:

13:39 and from all (from) which we could not by the law of Musha be justified, through This all who believe are justified.

13:40 Beware, then, lest there come upon you that which is written in the prophets:

13:41 Behold, despisers, and wonder, and perish: For a work I work in your days Which you will not believe if one should declare it to you.

13:42 And when they had gone out from among them, they be sought of them that the next shabath they would speak to them these words.

13:43 And when the congregation was dissolved, many Jihudoyee went after them; and also the proselytes who worshipped Aloha. And they discoursed (with) and persuaded them to cleave to the grace of Aloha.

XXXVII. 13:44 AND on the next shabath the whole city gathered to hear the word of Aloha.

13:45 And when the Jihudoyee saw the great assemblage, they were filled with envy, and arose against the words which Paulos spake, and blasphemed.

13:46 But Paulos and Bar Naba said to them openly, To you it behoved first to speak the word of Aloha; but because you repel it from you, and determine against yourselves that you are not worthy of eternal life, behold, we turn to the Gentiles.

295 NOTES: John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

للتائة لاغتا **ACTS** 13:34 to 13:46

295

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver**© 2005 444 **Тыв**ъ. 13:34 حمه يسهر: STIPS STIPS :7944 . रह्माम्यः स्वान היוונדי. 13:35 : ചർഷ क्षत्रका בעיבולה: 13:36 کتک: وسهسم م تسلله 7.7077.7 74444 13:37 4674 13:38 ZZZ 737. स्तिया 도마디도 لحه سوحب 13:39 KEANK בנתטמא المحصوه ١: עם אא•מוא حك राधक محد 13:40 สวัสสาร 11 بيهمير 467 ىلىرىك: 12 يدولك ' वयमधाया משבי וא 13 13:41 25.27.2 1011 क्रफ्रम्स्फ 15 13:42 สสส لحه 4779721 الالت יזשישו: ٠٤٢٦٢١ ىدىلەن >: حكه יינוגיקטט יי ىطلەر 17 13:43 duiduss: رسهه ۲ 949 בנואבופל: ्वतारंकेष्ट WHOCH. -772-22 W. and .159451 442077 : (4) aaa للتحدوك ەيدوموس 20 **, ययका**प्र :্বল\ สสส 44744 حله حبيه 13:44 LATT HIS यक्त्रीय . 1.71/1/1 لمحمد 22 13:45 * חבה لعول سفتك مهريرين: حلتك KINAGL 23 والمحرب 25 13:46 הבינבא ەھكەكب 26 27 تتلحہ ؍ 29

an Kender mounted Kin נא ערוצבתי עולא עובלאי אניף במוצא משמביו לפת שחבים שלמא חוב בל בל אוצינונים בונים של הנים או ביים בל בעודונים שוביים אוביים בורא נאומא שנום מיום בכונה בוד. בשום בשובים חופום וכוחם חופום ובובו בינו אוא מהומה ביא הלוא הלא ולות שלא אול א אנו תיומנא לכת משחתב נפתו חתם דר שאונותום בבנו בבנתום: הלבנום سراله عددهه رفائم ماسه مدح ska amidis alik Kriam KKso Konno בהיצא ההיולה מחתם בנה אומאים חמונים: בכוכונ man inche my long, eumo in the Henry in באלותאפינים הלבינה איניבים איניבים בל ביו בכנים לוכצועב וכולות באומאים מכב משוחות האומים הצוו אוחותים חבונה מחם לחשבל ניבול באיניב מחם בחלמש התונף ב החסם אתכנם היג פחנם חביני ruen: nerourbe de eren: el x xounube him relier win worker and bot wine.

ACTS

13:47 to 14:9-a

- 13:47 For so hath our Lord commanded, as it is written, I have set thee a light to the Gentiles.
- To be for salvation to the ends of the earth.
- 13:48 And when the Gentiles heard, they rejoiced and glorified Aloha; and they believed who were disposed * unto eternal life.
- 13:49 And the word of Aloha was spoken in all that region.
- **13:50** But the Jihudoyee excited the principal men of the city and [certain] rich women, who with them feared Aloha, and raised a persecution against Paulos and against Bar Naba, and cast them out from their bounds.
- 13:51 And as they went forth, they shook off against them the dust of their feet; and they came to Ikanon, a city.
- 13:52 And the disciples were filled with joy and with the Spirit of Holiness.
- **14:1** And they came and entered into the synagogue of the Jihudoyee, and so spake with them as that many believed of Jihudoyee and of Javanovee.
- **14:2** But Jihudoyee, of those who were not persuaded, excited the Gentiles to ill-treat the brethren.
- **14:3** But they much time were there, and openly discoursed concerning the Lord; and He testified of the word of his grace by the signs and the wonders which he wrought by their hands.
- **14:4** And all the society of the city was divided: of them some were with the Jihudovee, and of them (some) adhered to the apostles.
- 14:5 But there was made a movement by the Gentiles and by the Jihudoyee and their chiefs to maltreat them, and to crush them with stones.
- **14:6** And when they knew, they passed away, and escaped to the cities of Lykania, Lystra, and Derbe, and the villages which surround them,
- 14:7 and there evangelized.
- **XXXVIII. 14:8** AND a certain man dwelt in the city of Lystra who was afflicted in his feet, lame from the womb of his mother, (and) who had never walked.
- 14:9-a This heard Paulos discourse. And when Paulos saw him, and knew that there was faith in him

296 NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *. **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Or, set unto.

13:47 to 14:9 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 : १५ क्वां चित्र * بەحتى 13:47 بحولت. لىھەھىيە Kracu 13:48 .7**5**5777 สสส สสส * מבה ببهميتي الكككسر สสส משינונו *प्या*मक्षम لسك थव्यक्रमध्य ∗ 13:49 क्षातवा **15**23 なな تحله สส 13:50 وليك אונה עודו: אאיע 294 120077 丛 שוציםעדים :4:4747 رسهه ۴ เปร an944a ەكك മപ്പ generano . בינבא: वक्षार्थ يد بر براي الماري للبههر دوصه: * חבה 13:51 . וואירונים **√αα**Δ מקקונהיי: באישנה י 13:52 7722922 1410.777 ەكلە . אבה אבלא 12 14:1 : aaa لحتهيري < ປະຊາ∫ . KLAGDKLA رسهه ۲ ىەنىك: TINGAL. بر للهمسي 15 14:2 ひさ : ववना 77 ישטאיקיז י للسي 14:3 وحتك ്വവർ لاتساء. אובאבה, يتتككب سربه 17 สสส สสส *دوب*ه ىك ىك 55001 سن کی สสส ו בוף אנדי ווף א LANGE TO STATE Kaa 2772 אלדבטקט: ەلىد , aar:1725 . इतिता محلته 20 14:4 צונגיעם) المستهاء ، :KLYGGL gr4 דענף כי สสส لتليكر. للبهه 150 cm 3 สสส 14:5 22 ٣٠٠٠٠: ۵۲۲۲۰۱۵ WHAT. מבי אניילקט אי 23 ווילבנה , **, (1) , (1)** 24 14:6 25 สรารา 4747 guesa שלבואט 154a0a 14:7-8 26 27 حخلامهد. בנענוסטוד &7⁴ 29 14:9 חבה CATCULATE OF :7249220 لىوىلەر

ACTS

296

यत्त्रीमः यस्त्रम

הנות בל בתה בכנ או בנוסוב . בוחוביונה המתוצא לבוכוכא , הוסמותא לנייא בדרבית ומוחצים באונואים חבור בותנים מחחם בותוראים נוצפה מחחם המפריעה באומה המהעונים אולב המשנים מחתם לוות העוברים היבולה היבול משפים או ברוח מום שומושי שמומושי הג יבום ברכונוסאי הוניא ביניניה אל אולה ברינולם aremo Latera paraco repen פחנהם מנו כינבים האפתה אות וכב ושווכות: חפר נפחם פפים בנחת עולא דרצו חום . האום ה למום לאמנום: וכיבונולאי הומלובינא וכומוב יחסות שנים של של של המחוד אים מחות יחחת too, langer of the control of the control and the standard and the man who is the come עוריראוניאנים נחם נאניאי חומנים ודיו פו מנאימחם ומרבי חבי בינוא הביכונים על תביא בחומם וכנומחה מחוא על בלבים הלו באום הוא מושורים ולא בינים באונושחם, החבורה בוצא התבעולא פוני חום יום תנוחם: אנום מחם בעד בחומה באים מתנוחם ובו ב King anals on Kom Killed anon حدودكا و مرم دسوند من مراند و در دور دور دور دور د אנה הנונים אנה בנאפא. הפנינים זו מאולים מוכנינולא הלמשוא למחליאות חבוחונים הנוציינים בחות בכנובות מחחם בנובות על שולב מוחא בוחת בא מברשות א המצף. מיחיא בבווסות שניא בורי בבים אוכום . הוכונים או נאמוני מחוא מוב בותר לפחלתם המבילו. הבי שנותה פחלחת האדומים בי היות בחיות שנוחה

JOHN WESLEY ETHERIDGE **ACTS** 14:9-b to 14:20-a

14:9-bto be saved,

14:10 he said to him with a high voice, To thee I say, in the name of our Lord Jeshu Meshiha, Stand upon thy feet. And leaping, he stood and walked.

14:11 And the assembly of the people, when they saw what Paulos had done, lifted up their voice in the language of the country, and said, Gods in the likeness of men have come down unto us.

14:12 And they named Bar Naba, lord of the gods; * and Paulos, Hermis, because he was foremost in discourse.

14:13 And the priest of the lord of the gods, who was without the city, brought oxen and garlands to the gates of the court of the place where they dwelt, and willed to sacrifice to them.

14:14 But Bar Naba and Paulos, when they heard, rent their garments, and sprang up, and came out to the crowd. And they cried,

14:15 and said, Men, what do you? We also are children of men liable to sufferings like you, (and) who preach to you that from these vanities you should turn unto Aloha the living, who made heaven and earth, and the seas, and all that is in them:

- 14:16 who in former generations left all nations to walk in ways of their
- **14:17** yet leaving not himself without witness, while he did them good from heaven, and sent down rain, and multiplied the fruits in their times, and filled with food and gladness their hearts.
- **14:18** And when these they had said, they scarcely restrained the people that some one should not sacrifice to them.
- 14:19 But there came thither Jihudoyee from Ikanon and from Antiokia, and stirred up against them the people; and they stoned Paulos, and dragged him out of the city, because they thought that he was dead.
- 14:20-a And the disciples gathered to him, and, arising, he entered the city. AND the day after he went forth from

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *. **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Mare Alohee.

	ACTS 297		
LINE *VERSE	14:10 to 14:20		
1 14:10	אוני א ' אוני בולא אוני א אוני אוני אוני אוני אוני אוני א		
2	אנאר בדתה התין: בהג: הדנגא מהק על		
3 14:11	ंधीय क्रानं वात् कक्रीयः * कटान्नेत संस्थेत दस		
4	עם ההת הגבה פהלהם: אוֹיבה בלהה.:		
5	र्याच्याक स्रोतिकेश कोरायां . रेरीकार रेरीकार रेरीकार		
6 14:12	דבונבא המה להה * הדתנה הההה לבינבא		
7	समेत राकितः विकितिक कांस्यक. स्मी प्रका		
8 14:13	स्त्रांते क्रावेत स्तानितः * व्यवस्ति स्तानित		
9	הים הציים הים לבי בל בבינואלי: אישהר		
10	एंद्रस वंकार इस्तंत्रस स्त्रवंकी स्ट्रीयेव स्त्रवंकी		
11 14:14	הססם: חשל הסל הנהבע להסים. * בינ בל הים		
12	הפהלהע בה צהלה שהדוה ננולינהה, הצהיה		
13 14:15	need the het किए कार कार केरिसंप.		
14	בילה תלה לבהין אנשהן. אף עד בני		
15	ען עדהאר אבהאבה. הדיטביר ען אבהאבה ארבואר		
16	एकोर, क्षया 'पानक्षक: स्थानिः नाथ भ्यः : 'पन		
17	שלא: היים הלבה בבילא האילאי: היביקא הכך		
18 14:16	אות בהם. * הם הבאלה מהתנת: אבם הם		
19	रक्षानंतर्रं ्तोन्रर्धः रहिन्यः (तत्त्रीच) : तार्र		
20 14:17	הנפדהם. * בה לה דבם נפדה הלה שההם.		
21	मार्या : राज्य ना प्रमुचे ्वको रावक स्मारः		
22	सन्ति स्वम स्विनेम । स्विनेम (वर्म) स्वम		
23	म्बरम्पका तस्येत कारेत केरांच्या र्		
24 14:18	עבה אהם: בי בעים בה בעים ביים ביים ביים ביים ביים ביים ביים		
25 14:19	न्या स्थाप स्थाप क्षेत्र स्थाप का स्थाप स्थाप स्थाप		
26	אראינא אינט : ימוחיג אין אראינאי אין איראינאי אין		
27	०००६०० स्टिक स्टिक वर्षेत्रक वर्षेत्रक वर्षेत्रक व्याप्त		
28	מון אין די הי האידי האידי איז איזי איזי איזי איזי איזי איזי א		
29 14:20	स्त्रमि कि. * त्रायम याक्रम किराये		
30	सिलाक्षेत्र क्रानिकार अवस्थाः एक स्		

دوسم، محرود لم دما مرسم، لن מבי הכביולים המניא בביא בב Lend windy pip. viting wood. פר שובנים ומודמם לעומנותם . מצוהף ח לחל אכלהם חמבו מחם האוכוניי פרצא נדנא צדונה אנוסף. אף, עובי איזא שנה מצחוא אכחספת התמחבים עני الون وريد سالم خالتهم و مراك المراج على المراج נואי מום בניב שניא מאוציאים חנותיא חבו האנו בחום בנולה מונים אינות החום החוא אנהי לבוחם ברידאי הנאום- כאסדינום הופותם. כנו לא שבת נפות הוא ברבובר מומא למום , ובומא כב שנכאי חומים מחא למח בשניא הביניא מחא פובעתם הוכן החם א ומחיבולא הכנם ניכחם בחומחם . חפר וחלב שוכינים וחחם . וכם ולעום elo leren ener l'a creu len, mon ומתי נוחסובא תם אניונטי חתי ליבונים אומים הלוחולא אינונים ובים ובים ובים

14:20-b to 15:4-a

14:20-bthence with Bar Naba, and came to Derbe the city.

XXXIX. 14:21 And when they had preached to the sons of the city, they discipled many. And they returned and came to Lystra the city, and to Ikanon, and to Antiokia,

- **14:22** confirming the souls of the disciples, and exhorting them to persevere in the faith. And they said to them, that through much tribulation it behoveth to enter the kingdom of Aloha.
- **14:23** And they constituted for them in all the churches presbyters, having fasted with them and prayed, and commended them to our Lord in whom they had believed.
- **14:24** And when they had gone through the country of Pisidia, they came to Pamphylia,
- **14:25** and when they had preached in the city Perga the word of the Lord, they went down to Atalia,
- **14:26** and from thence voyaged by sea and came to Antiokia, because from thence they had been commended to the grace of the Lord for the work which they had accomplished.
- **14:27** And when all the church had convened, they recounted every thing which Aloha had done with them, and that he had opened the door of the faith unto the Gentiles.
- **14:28** And much time were they there with the disciples.
- **15:1** But men from Jihud came down and taught the brethren, If you be not circumcised after the custom of the law, you cannot be saved.
- **15:2** And there were great agitation and disputation for Paulos and Bar Naba with them; and it was that Paulos and Bar Naba, and others with them, went up to the apostles and presbyters who were in Urishlem on account of this question.
- **15:3** And conducting, the church dismissed them; and they went through all Punika, and also among the Shomroyee, declaring the conversion of the Gentiles; and they caused great joy unto all the brethren.
- XL. 15:4-a AND when they came to Urishlem, they were received by

NOTES: 298

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

	RALLER RHAL ACTS 298		
LINE *VERSE	14:21 to 15:4		
	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005		
1	केन्द्र यत्त संराध्येतः क्रोतकिक रितंत्र्येत स्तर्धाक्षेतः		
2 14:21	* חבה המביץ החח לבנ הגנואל הכ: אלתהח		
3	यद्मिकारी तका तकार वज्वका प्रदर्भका वनक		
4 14:22	איליאים הבא אלבען אלוין האיליטן אילי אילי		
5	הסט הביקשט אין בייאין אין בייאי אין אין אין אין אין אין אין אין אין		
6	स्यातः प्रतामितः तरेतसंन काता पितः		
7	مركاه والمركب المركب المركبة		
8 14:23	स्तिति * तत्वासि कित्र प्रदेश वस्तिति ।		
9	בא אַיבין האוא למהא אבילען. אבלעל		
10 14:24	הסם להם, לדי, הם ההעדנה בה. *חבה אתביבה		
11	च्याके हेरा मध्यान देश किल किल्का क्रिका		
12 14:25	* कटा स्थिक प्रमेश स्थानित स्थानित स्थानित		
13 14:26	سله، لهم، لكريلكم. * محر المحر نهم حسكم:		
14	الماله المار كالمرابحكاء المرابع المالم الما		
15	הסם לעבסאה הכלא: עבוא הם הבלכם.		
16 14:27	א הבה בנדה בלה גהאל: הדו <i>סגר</i> ן ההה בל ההה *		
17	אבר (:ימשי אפולע) אידא אילאל		
18 14:28	אים		
19 15:1	मान किया कार स्थाप कारा स्थाप कारा भारत प्राचीत वि		
20	יים הוא הוא ביים ביים הוא ביים היא הוא הוא הוא הוא הוא הוא הוא הוא הוא הו		
21	ביל אנושה בעניא הנתחשא: אל הדבען		
	भूतिक प्रतिनंत क्षेत्रमा क्ष्मित क्ष्मित्र		
23	(कार्य केतकत . क्कार्य ह्यानंत्रीत क्राविधी		
24	المن محندكم. مكرية كم محمد المل عليكم		
	مصحبحك بدعكمة شرك مهيد حدكم الماملة		
	בהיה לתום, בהואל היהן: החם בבלה פחנום.		
27	האם בעל בתילא. בו הבולע החה על פהעא		
28	אנדיל הואח שהחא יבואר ובליחה,		
29 15:4	کرمان می است کرمان کرمان کرمان استان می استان می استان می استان کرمان ک		

ACTS

298

المراكة المعالمة

שבת שור בינורא המאומה ובינא בבנום אם חבר המכונים מחתם לבינ הבעום או מוני ישורים more Legista . non Ben sides Levis Charles משנים א יחלא ישונה בל אולוביא, פר נכיברים הסף נפוומנים המניבואי חביני נחסם משוחם בנת הם ביהעוכנה לא המינינים נחחם לנחם. echolish washin his heel helend to באלמיא . האמונים נמום, כבל ברובא מזודאים בר שנותה מחחם במלחות הוכשל . חוב מחם למים לכל מים במשמים במים חבר אים באומיא בפתונות אומה לחם בפורפתי הפנ העוור בפנים מבינום א מבוהא ישומה לוחות לאינונים . חוב חובי דיום בי האומה לחם לאפורא בכן הכ ומכ וכנונים מחסם לגובהימות בתביא ולביבא מום בצלת חם חבר בניות בלמו ברולאי וכדומבי מסחבב וכדם בברה אומיא במחם בחפשונים בחשות אל לבוצא מוכוא מנואא מחחם ומרבי לבוה שלובולא יניומם מסט היה אוצא מב Kla on Karkl and agon alling . some בורים אונים בנבא הערמשאים לא בעונים K bisin KKAOO KENE KOMO Kind court לפינות הלבינה בדינה . המחום הנשמה פסלמים חברובית האערים ברכוחם: להל שלעה neura enanced of the men reids. office אנה אין החומר בנו מחמם מצומ פחמום ביו האם כיום בוכרים כב מבולני מחח בל פחנים

15:4-b to 15:17

- 15:4-bthe church, and by the apostles, and by the presbyters. And they recounted to them how much Aloha had done with them;
- 15:5 but (that) certain had arisen who had believed from the doctrine of the Pharishee, and said, It behoved you to circumcise them, and require them to keep the law of Musha.
- **15:6** But the apostles and presbyters assembled to consider this doctrine.
- **15:7** And when there had been much investigation, Shemun arose, and said to them, Men, brethren, you know that from the first days from my mouth did Aloha choose that the Gentiles should hear the word of the gospel and believe.
- 15:8 And Aloha, who knoweth what is in the hearts, testified of them, and gave them the Spirit of Holiness, as to us.
- 15:9 And nothing distinguished between us and them, because he had purified by faith their hearts.
- **15:10** And now why tempt you Aloha, that you would lay a yoke upon the necks of the disciples, which nor our fathers nor we could bear?
- 15:11 But by the grace of our Lord Jeshu Meshiha, we believe that we shall be saved, as they.
- 15:12 And all the assembly were silent. And they listened to Paulos and Bar Naba, who related how Aloha had done by their hands signs and mighty works among the Gentiles.
- XLI. 15:13 AND after they were silent, Jakub arose, and said, Men, brethren, hear me:
- **15:14** Shemun hath related to you how Aloha hath begun to elect from the Gentiles a people to his name.
- 15:15 And with this accord the words of the prophets; as when it is
- **15:16** After these I will return, And raise the dwelling of David which hath fallen; And I will build that which hath fallen from it, And will raise it
- 15:17 That the residue of men may seek the Lord, And all the Gentiles, on whom my name is called, Saith the Lord, who doeth all these.

299 NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

स्तिम्य स्थम **ACTS** 15:5 to 15:17 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 שאצופריוט * صحت 15:5 ىكلوك بيهميي 15 19 H **, 415** สส הנוסאות . . ดะเบอล์กด *دوب*ه * جمه حبيه 15:6 15:7 MD कातन האנטי 46.27 سبيلب : ' 4974 :्वत्र LADING. : (4974. بربلد םאמנול: השביות لتس 45474 بالكلاكك 250120 79101 ם שישות של היי 15:8 אבשהא **TURY** ىلىمەر. كخك * מעאמ 13 15:9 ٣٣حد ः वद्येव KEAA * سلاک " ugnzz . ८ वत्तकावन्र حته حديه 15:10 :स्त्यस्य பாழ்த்தா ~ ugn2. איים רברייא: 17 15:11 1771 المحلول ﴿ אמנד 🗸 حبرتمهه تتلت بيتليد ىخەك حلتك. حله यानुष्यः , aagaa>13 15:12 הצעלי יעבה אבושי कपायग 20 สสส بالمحتوجب

रक्षावकारः

42277

הלבה

حكمهد

הלבלים

האתני

لحه ر:

₹₩

153

מאל

412

حتخصهر

المرابع المرابع

حلهب

22

23

24

25

26

27

29

15:13

15:14

15:15

15:16

15:17

299

୍ଘଲଧ

สสส

. K.T. 61

حصكه

स्ट्र

حتشب

للك

الملاكة

אלבא

حديكي

46.27

لحدته .

برحاويد.

تتتحلك

بجستك

THE STATE

25472

エゲこ

₩4**1**44 *

भंकेष्ट्रत *

רייי באי:

المرايدية ١٠٠١

* ***

42727

: and the H

حەتكەلد.

4.474

aaa

andreka KEED ATTA Kule בטוצאם השונים בשומא שביאומאי בותונים לבהומחם . חמום אלותום מינונים אנינים באונים אנת הוסמונים עלא על יהודינתה ביולותיביאי אנא באביו seroid Al Ly ma reema light. דובסולוח דובי נבועולים נבוחינובוים עוב בעוא אבהומניה הבומובה בווחבובאי אנווים מחף ובחומים חובינבאי בייולבי מחף בל ביא בצרב אלחא באנגמחם. אומהומא הצבינהומא בצוכורא חבומר בשומנות מתי במחב האוכו. LEEN MOUNTAINED .. JEEN MINE KING אנים שוני אומו אושול של אים ביפור לשתים לותה שלותה בולותם בעד אים מועות דפולנד , דוכי בילי וחות אמצה ש האמו וה בשבנה בבחנב אשא ביפר. האבוא מבנה בופו משתמת המותו אול הנוצמו .. בבל מותו remand brief oreling every hale experie יות עלמים: אוכיר תביא הבנה מל בלתים

15:18 to 15:31-a

- 15:18 Known from eternity are the works of Aloha.
- 15:19 On this account I say, that we should not molest those who from the Gentiles have been converted unto Aloha:
- 15:20 but that we send to them, that they shall separate from the uncleanness of (idol) sacrifice, and from fornication, and from the strangled, and from blood.
- 15:21 For Musha from former generations in all cities hath had preachers in the synagogues who on all shabaths read him.
- **15:22** Then the apostles and presbyters, with all the church, elected men from them, and sent to Antiokia with Paulos and Bar Naba Jihuda, who was called Bar Shaba, and Shilo, men who were chief among the brethren.
- **XLII. 15:23** AND they wrote an epistle by their hands, thus: The apostles and presbyters and brethren, to those who are in Antiokia and in Syria and in Cilicia, the brethren who are of the Gentiles; peace.
- **15:24** It hath been heard by us, that men from us have gone forth and disturbed you with words, and have subverted your souls by saving. that you should be circumcised and observe the law, whom we have not commanded.
- 15:25 On account of this we have deliberated, all being assembled, and have chosen men and sent them to you, with Paulos and Bar Naba, our beloved:
- 15:26 men who have delivered their lives for the sake of the name of our Lord Jeshu Meshiha.
- **15:27** And we have sent with them Jihuda and Shilo, that by word they may tell you the same things.
- 15:28 For it hath been the will of the Spirit of Holiness, and also of us, not to lay upon you greater burden beyond these things which are constraining;
- 15:29 that you abstain from that which hath been sacrificed (to idols), and from blood, and from that which is strangled, and from fornication; and while you keep yourselves from these, you will be well. Be confirmed in our Lord.
- **15:30** Now they who were sent came to Antiokia, and they assembled all the people and gave the epistle.
- **15:31-a** And when they had read, they rejoiced

NOTES: John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses**

Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

15:18 to 15:31 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 Tings . 1.47/17.4 * ىةىلىر 15:18-19 1011 אמנד 15:20 **Trus** بعهرس :\ aa1 , dda11 x הובלף. ההבעשה. * ساکک 15:21 Kaa בכנות בים 15:22 ďΛ حله アンドム لى بىلى دد. 44.77 144:7 מלאשמ سلام كحه Wengan: Kaan הביניבא. മാവം 77 ولعنكم. *Stin 44.77 حبتك בנף ני aaa * ויכוף בנו كالانكاد. 15:23 هدئی. ~ 447×74₆ 1414 12 13 4722 מצעצא علىك كىرىلىمد: :1771.0 لتس הבשהלכא 47≠ ١٩٩٩ 15:24 المدليحة ر ىقى تهجهجه ه بروه فحه म्मर्थः. : אונטליטן 17 ः ववक्राक्षः 弘 **PDF** 15:25 72 **UITS** Lonber , . 75.55 **ZIZ** עאאנו حليتن מאדאניני 45TH ರ್ಷ/49 מבינבא 20 15:26 ्वक्षम्या ىلە التحديدي ححمد 21 אנער TITE: KDU) **₹** ₹ 22 15:27 Kingar) لىلەن ، مدريهن 23 15:28 لمخ لحہ עאנטיף , 120 محتكك 40047 השהא 24 ىلىحە، 25 * ********* سس 15:29 27 . ८ ततन्त्रका 28 15:30 สสส بههجته لحدد: 29 وحلحه حله 457

טדשבט

ACTS

300

यान्य यस्य

15:31

CL:U

30

the calle seenes when tell one مارو مريم والم ورورو عنديد لمالي م כורא וכחלפנים למום אונחאי אלא למום, הנוחום יצינונים כים לבחותם ברניווא יחור ונחום או חורה העניוא חורה הוצאי תבחות בל תב בנה מבותבת . בכל תבונות אנום עדה ברחוש בבנותוהאי הביבו שבים THE PRINCE STATE OF THE PRINCE OF THE PERSON seron. In sery munn niero liteline .. הנכיסמו א פר פרוחים חברנבאי בחורה ברגובא הוצול הרצו הבצא החחם באנואים מתופנים אנונים א באנגעותם מוצואים SON KTOURS WIND WHEN KINDS FULLE הכנספונה הכנונונות: אנוא הרה ביוים ישומים שוכני לו האושה תיו נפתח הדובה כדינואי האוחפנה ופנוסנה פר Endmon! Vira niley income, rela Fuel La Bur mo och men moutes eller פנינה עובם לובה ובציא חיובי להולפת . עבר Polon neter with with an aler of epitomo ule, erem eres une cesus de מצרי בתרוחם: לבחוף אי הלצואי 335733 בתיווהא באתיום, נכם, חינה מונה מונים ישבוא ונחניא המחרבא האף לב בנאינולופית ונים המיצא שלניא לבי בים מולם האלבים בינים היות בינים ב חתב ונוחותים בכר תלובה, ופדנה כב ist rampo omon white come admin the היצומות אומה למים לאפונניאי הפנצה פונה בריא הנחונה אוניום א המני מום

15:31-b to 16:15-a

15:31-band were comforted.

15:32 And by the word the brethren were the more strengthened, and Jihuda and Shilo established them because they were prophets also.

15:33 And when they had been there a time, the brethren dismissed them with peace unto the apostles.*

XLIII. 15:35 BUT Paulos and Bar Naba remained in Antiokia, and taught and preached, with many others, the word of Aloha.

15:36 And after (certain) days Paulos said to Bar Naba, Let us return and visit the brethren in every city in which we have preached the word of Aloha, and see what they do.

15:37 But Bar Naba willed to take Juhanon, he who is surnamed

15:38 But Paulos willed not to take him with them, because he had forsaken them when they were in Pamphylia, and had not come with

15:39 On account of this contention they separated one from the other; and Bar Naba took Markos, and they went by sea and came to Cypros.

15:40 But Paulos chose for him Shilo, and went forth commended by the brethren to the grace of Aloha.

15:41 And he went through Syria and Cilicia, confirming the churches.

XLIV. 16:1 And he came to Derbe the city, and to Lystra. But a certain disciple was there whose name was Timotheus, the son of a certain Jihudoytha, a believer, and his father an Aramoya.

16:2 And all the disciples who were of Lystra and Ikonia testified concerning him.

16:3 This Paulos willed to take with him; and he took and circumcised him because of the Jihudoyee who were in the place; for they all knew his father that he was an Aramoya.

16:4 And when they had gone into the cities they preached and instructed them to keep those statutes which the apostles and presbyters who were in Urishlem had written.

16:5-a So were the churches confirmed

301 NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Some Greek MSS. read here. " Notwithstanding, it pleased Silas to abide there still."

	الاللالاللالاللاللاللاللاللاللاللاللالل		
3 4	15:32 to 16:5		
LINE *VERSE	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver © 2005		
1 15:32	நிருக்க காக்கிர் கூடிய மிற நிரும்.		
2	مصنعه بدنه بناه بناه مختله مختله بالمه		
3 15:33	הנה, נבלא הסחם. * חבה הסחם ולהבן ,בלא: בדים אנה,		
4 15:35	र्राया प्रति क्रिक स्रिक्त कर्मा करा कर्मा कर कर कर्मा कर कर करम कर कर्मा कर कर करम कर्मा कर कर कर्मा कर		
5	םהנה החם באנגניהבר. התלפק החם התאביץ		
6 15:36	यन राजध्य क्योर्गर न्योकि रोराकितः * राजकेर		
7	जानकेर रेस्सं कार्जिक रिसंस्टेर. स्किटीर		
8	הנשלהי להשה הבבל מהלה ההכיי, בה מלאה		
9 15:37	निर्माकोतः हायके स्टान्न * स्टंप्टेन सप्		
10	ुटीर कारोर स्टास्टरं धिरुध्य कार सेराकेटध्य सरंचारक.		
11 15:38	* كەلەپ تى ئىك چىكە ھەكە تىندىنە كىسەر.		
12	דער הדבת החה הנהן: בפתפהנה		
13 15:39	नोंत रेर्टी ध्यक्त केंद्र कोर धंद्रत केंद्र		
14	עד דין עד. הביל ביל ביליםהם הידה בעלה:		
15 15:40	ಗಾಗ್ಯರ್ಗಿ ರಾಗ್ರಾಕ್ ಸ್ಟ್ರಿಸ್ ರಾಗ್ರ್ಯ್ ಸ್ಟ್ರ್ಯ್ ಸ್ಟ್ರ್ಟ್ ರಾಗ್ರ್ಟ್ ಸ್ಟ್ರಿಸ್ಟ್ ಸ್ಟ್ಟ್ ಸ್ಟ್ರಿಸ್ಟ್ ಸ್ಟ್ಟ್ ಸ್ಟ್ರಿಸ್ಟ್ ಸ್ಟ್ಟ್ ಸ್ಟ್ರಿಸ್ಟ್ ಸ್ಟ್ಟ್ ಸ್ಟ್ರಿಸ್ಟ್ ಸ್ಟ್ಟ್ ಸ್ಟ್ಟ್ಟ್ ಸ್ಟ್ಟ್ಟ್ ಸ್ಟ್ಟ್ಟ್ ಸ್ಟ್ಟ್ಟ್ ಸ್ಟ್ಟ್ಟ್ ಸ್ಟ್ಟ್ಟ್ ಸ್ಟ್ಟ್ಟ್ ಸ್ಟ್ಟ್ಟ್ಟ		
16	प्राप्तः तारका दः स्पर्धाः प्राप्तः प्रियानिक		
17 15:41	र्राप्तिते कार्ने स्वकारं राज्येत		
18 16:1	המשבת בהואדו. * המקב מהוצ בהיבוד מהנושאד		
19	र्यामक स्थाप मान किया किया किया किया		
20	עה: הדבות בנית הנתחהים ביות		
21	ारीर सक्तानारी तरिष्ठाकार रिस्तारी कारोर.		
22 16:2	« محلمه مولندين بين ليمولين مند بيسيد «		
23 16:3	स्वकारम् काक यक्ताः * कियाः नुष्ये कार्ताः		
24	בהלהם הנהבינההם נתה: הנשב ביה. הב		
25	न्म तातक न्यान अर्थकेरीत वातक क्यान र्यान		
26 16:4	टीका प्रस्काकर मेरानंस्य काकार * वटम रास्प्र		
27	تسديلي تحنوب مهه مسلف لمه : بيههم		
28	עליך פוסורטז אירול אכקים בוואי נומים אילו		
29 16:5	הבאחויבלת * - * ביות להואי הואסעבר החבי		

באומא הישוא מנוא בדירנם בדובי הנים בא מחוא הניביב בחבוב מום האותונים מברעות . תבונ בירות מחוא אונון כב מינוי במתפחונים מצ יונ ברכחם ביות והיא עוניא פי צוח עובנה עוני חבריבא הבר לתבומהם מוהמבונה. האולה לחת לבת פרחש . פחלמש הנה נבא לנח leily nela es trell to his Altend on Kindy par King Kom Karin Kinka מיכמות ביום א סויבל מסמא לבירא וער עום חלומים וביו אנום מוחים דעם ומנים ומלוכנו אי עבי בשנכני לענים אומס בדנים בעיים בעיים עהא הבחשבים א האובחתו אינים א החוא חבונים מלוכנים הכב להימונים חבב אונינים משמחות מחום בלחות בליולא הלא מחום פחלהם הנבריחות בונות המוסר בורוח יכון. אל מחות בשום אולים באולים בו בם מחות לעולם מחות ממחם לאכחתו האונכא החםאים חפר אול מחם שנים בריבונים היים היים היים בלונים בריבונים אולים בריבונים אולים הבריבונים אולים הבריבונים בלונים היים בלונים הבאחות שם ביות ביותא משליים מוחם

ACTS

16:5-b to 16:17-a

16:5-bin the faith, and multiplied in number every day.

16:6 But they went through the countries of Phrygia and Galatia; and the Spirit of Holiness forbad them, that they should not preach the word of Aloha in Asia.

16:7 And when they came to the region of Mysia they willed to go from thence to Bithynia; and the Spirit of Jeshu permitted them not.

XLV. 16:8 AND when they had gone forth from Mysia they came to the region of Troas.

16:9 And in a vision of the night, Paulos saw as a certain man, a Makedonoia, who stood and besought him, saying, Come unto Makedunia and help me.

16:10 But when Paulos had seen this vision, he immediately willed to go forth to Makedunia, for he understood that our Lord called us to evangelize them.

16:11 And we went from Troas and proceeded directly to Samuthracia, and from thence the day after we came to Neapolis the city,

16:12 and from thence to Philippos, which is the head of Makedunia. and is a colony. But we were in that city certain days.

16:13 And we went out on the day of shabath without the gate of the city to the bank of the river, because there was seen a house of prayer; and sitting down we discoursed with the women who assembled there.

16:14 And a certain female, a seller of purple, who feared Aloha, her name was Lydia, of Theatira the city, (was there,) whose heart our Lord opened, and she heard that which Paulos spake.

16:15 And she was baptized, she and the sons of her house. And she besought us and said, If it be that you truly think that I have believed in our Lord, come, remain in my house; and she constrained us much.

XLVI. 16:16 AND it was while we went to the house of prayer, a certain damsel met us in whom was a spirit of divination, and she had produced her lords much gain by her divination.

16:17-a And she came

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

16:6 to 16:17 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 * 1942 בה שנונות. 16:6 حمسك سكهم ححبالا אנה, 254727 711H : אבותם: **TUAY** الكاهلكاء. 16:7 भुग्वन्यः. < 47.4€Z สสส יבטשיבו: ຸ ດ໔໓ 16:8 16:9 16:10 15:MI אננד ्रनंकीत ્રં¤ 12 16:11 بيصية אנגילנא: . राजनं केन्यका لىەنگە لفيليقهه لتكنههاييه ~94% 16:12 حەلەنكە. ンロス 16:13 17 Man. ىك حدي . THICLL. ₹ E 77 חבה 16:14 لتفحيه 20 ചന്ദ്ര بحست 1510171 Kaa ההעלה 21 CITY: क्षातवा LDKIZT. 22 44 KAMA لحته 23 16:15 മാഥം. وحدي 25 : < 4974. 27 16:16 رحمه عصف :4447" 28 Mills in the 16:17 स्त्रवास्त्य * <u>प्रमा</u>र्ग क حصريح . क्षेतव

ACTS

302

स्तिम्य स्थम

בחברכנות א יחשוב בחוו ברבונים ביות ביות מו מצומה אל מומיוסות אומיוס אים מומים בחשת השחתבים בלא ניכונה בשומא החנים האינותים חבר אינה לבנות אינה אינה אינה מחחתו אולם וכן ולנים לבישחונים חלים למסף לחשבת הצוצה החבר ברומה דים בכחמון אם men line theorem more neuron eller. שיוריעונים הנספס אניון בינים עוד ניבוד הניאים חשיא שעורו בר אושים בים א לבינור הנא מיהדינו ששמש פר בים נוצא פחוחים מוצא מנוחאי מינון L'en lecroisse all samoisel rees. ביני הניציבר אום יחודונים כי בהאחמים החומים שיוצרובי מבינים אי חוב לב ב בוצים. בינות הביות היינות או האומים אים האומים ביות מומנים הנו כודו במונים הפועות מומות או ביות חוצעה בסתא בשבים לבי תב תוצוא הברעות בל בר נוחידאי וכלו פומות וכומנולא מסמא כב על בלסולאים חבור עוסבים ברבו ללוגם מחוונים בודי מיים ושובה באונים או מוצא מוצא man characteristic and bom Klista Kingan נות אים רב תאים ביו בכר נות אים הניסה ביות וכבר משובים מחתם מבושב ב איובר פתובום הצובו ה החום ותו סביב בי שוחים בי המום תבו האוכני או בי מחר בניני אינם ומכון ואם שמונה אים ביות המותם אמות ש

16:17-b to 16:29-a

16:17-bafter Paulos and after us, and cried and said, These men are the servants of Aloha the Most High, and announce to us the way of salvation.

16:18 And this she did many days. And Paulos was indignant, and said to that spirit, I command thee in the name of Jeshu Meshiha to come out of her. And in that hour it came out.

16:19 And when her lords saw that the hope of their gain had gone from her, they laid hold on Paulos and Shilo and drew them to the public place, and brought them unto the prefects

16:20 and to the chiefs of the city, and said, These men are troubling our city, because they are Jihudoyee,

16:21 and are preaching to us those rites which it is not permitted us to receive and perform, because we are Rumoyee.

16:22 And a great gathering assembled against them. Then the prefects rent their vestments, and commanded to scourge them.

16:23 And when they had scourged them much, they cast them into the house of the bound, and commanded the keeper of the house of the bound to keep them watchfully.

16:24 But he, having received this command, brought in and shut them in the inner house of the house of the bound, and fastened their feet in the stocks.

16:25 And in the dividing of the night, Paulos and Shilo prayed and glorified Aloha, and the chained-ones heard them.

16:26 And suddenly there was a great trembling, and the foundations of the house of the bound trembled, and at once the doors of all were opened, and the chains of all were loosened.

16:27 And when the keeper of the house of the bound awoke, and saw that the doors of the house of the bound were open, he took a sword and sought to kill himself, because he thought that the chained-ones had fled.

16:28 And Paulos cried with a high voice and said to him, Do thyself no harm, for we are all here.

16:29-a And he kindled for himself a lamp, and sprang, and came,

NOTES: 303

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

स्तिम्य स्थम **ACTS** 303 16:18 to 16:29 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 האנטיאו. क्षातवा नंकीज क्षावता מלינטאי 2547 15217 ساھ لحدوور 16:18 75.55 * مهحلک אחדעות י-לבשבהמ ರಾಗಾಭ क्षातवा האתוד حكمتك 47 حتلك 47 * חבה .क्ष्मक מבדי: 16:19 حلله لتذبك क्षायका : التبيع ः वतावानंत्रप्रकान : 7444774 :\41% 145 az.) 16:20 * סטליבה **, 41**17 CLAPIN הבלצה התהעודה. 4747a LAT IT OLD באנטילים: : ततत 1571. ينهرب KLHOOLK * ەىتحەرب ٠, هايج 12 16:21 * محلکاہ הלתלבה. رحمحره 13 16:22 MAY OF OF للبههر الالوحليك 16:23 nuaan ः वद्याक्षमा ad X Or 17 DPEE:D तदा ^३ 16:24 لجتريهن بالكنهم **4779**29 حميري മപ്പദ 20 16:25 ุ สสุป المحجس สสส הצתלה สสส المرابع ورحد .Kaa **16**4 22 16:26 Ma, * DIT . 15 4 60 15 . 15°LLOUTS LONGE BEE 23 צבתם Mr M autauxs. برحلته ر حلیه د . יי מעדילעסינע 24 * חבה 25 16:27 Mr M 247072 27 ่ (เชา) . 15°LLOUT! 16:28 האתוד 16:29 16ia 47 72

COSTS ongen significant months william derails obecies the contrast desper בא אומינים בעודום ב מחול אמנים אות באו מספתה נונות נותה התפונה הנונים ביני . הבר ענה אנה מסובה אדובה אני ושל הפבורה בול בום אמשלא הנוב מנה ונהעל אום. מח פנו פר מבוני מוצא בסמונות אנו. עלו עלו אום בבים צמות בשום אמונים האמסר בנותחם. contra neeles elle Enlace nally realis מיסות הכיבובעות לאלמיא הבודבת היוסה בוד שם מינטוב אין רעו איף סומניים שמוני אי מעולות פרוחים בעולא דור

ACTS

16:29-b to 17:3-a

16:29-bperturbed, and fell at the feet of Paulos and of Shilo:

16:30 and he brought them without, and said to them, My lords, what behoveth me to do that I may be saved?

16:31 And they said to him, Believe in our Lord Jeshu Meshiha, and thou shalt be saved, and thy house.

16:32 And they spoke with him the words of the Lord, and with all the sons of his house.

16:33 And in the same hour of that night, he took and washed them from their stripes, and was forthwith baptized, and all the sons of his house

16:34 And he took and brought them up into his house, and set for them the table, and exulted, he and the sons of his house, in the faith of Alpha

16:35 And when it was morning the prefects sent to the bearers of rods to say to the chief of the house of the bound, Loose those men.

XLVII. 16:36 AND when the chief of the house of the bound heard, he entered and spoke that word to Paulos, that the prefects have sent that you might he dismissed; and now go forth (and) proceed in peace.

16:37 Paulos saith to him, They scourged us in the eyes of the world, (we) being innocent, (and) Roman men, and threw us into the house of the bound; and now would they bring us forth secretly? No, indeed, but they shall come and bring us out.

16:38And the bearers of rods went and told the prefects these words which had been spoken to them. And when they heard that they were Rumoyee, they feared.

16:39 And they came to them, and besought them to come forth and depart from the city.

16:40 And when they had gone forth from the house of the bound, they entered with Lydia, and there saw the brethren, and consoled them. And they went forth

17:1 and passed by Amphipolis and Apolonia, cities, and came to Thessalonika, where was a synagogue of the Jihudoyee.

XLVIII. 17:2 AND Paulos entered, as his custom was, with them, and three shabaths spoke to them from the scriptures,

17:3-a expounding,

NOTES: 304

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

		RALLER WHAL ACTS 304		
TENIE	*verse	16:30 to 17:3 Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005		
LINE	VERSE			
1		भेरते. हार्टी में मंग्रिक स्थापिक हार्याप्तर		
2	16:30	* तेति रेति कितः केरिस्रं कितः कितः संधः		
3	16:31	त्याका कोत प्राची ये तर्यंत र्याच		
4		रिसरंप काक कि. कास्पु: स्तरंपु: स्वारं		
5	16:32	गमेध्ये रेतमे गर्मि क्या कार्या कार्या व्यक्ति व्यक्ति व्यक्ति व्यक्ति व्यक्ति व्यक्ति		
6	16:33	म्प्रांच्य तथा प्राप्त प्राप्त कार्य प्राप्ति मान		
7		בה בונוא: גבי אשנה אנה, בן ולגהה, חבי		
8		र्यक्रिक व्यान्यक्रिक स्वतः क्रा व्याप्तक व्यक्ति .		
9	16:34	* ग्रह्मं राख्य राज प्रिकः गथम प्रिकः		
10		रबुपामाध्य थक्मन नानव वथ रवथ भव्व		
11	16:35	स्त्रिकितः केवतः क्ववेतः स्मानिकः राज्यानिकः		
12		प्रमा अस्पर्धाः प्रमानिक प्रमा		
13	16:36	किंग प्राचीतः * तदः प्रसर रंग्य प्राचीति		
14		र्य रेस्सं कि कर करेर समित थिनिक. स्टसंक:		
15		भागी भागी स्थानिक स्था		
16	16:37	وله حملتكم * كمتن له فملمو، بكم همله		
17		म्हा । एन यस्त्रि चीक रिस्टिश नेकावर्थिः निर्माचनः ।		
18		ביוף אימיהאי: ששאי בילביאייויף בהסבור ר: אי		
19	16:38	मंद. त्रोत का, व्रतका, त्यका, क्रांत स्वाम		
20		म्पेक क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र कि		
21		אות בי בתנה היה התנה אות		
22				
23		חנדנה, להה, בל בצירואלי. *הכא נסטה בל ביוף		
24		राधियाः यो विषे विषये विषये कियाः		
25		הבלצה לתנה. הנפתה * הגביה: על לתרפיפהלים		
26		अरमाना स्तानित क्षिक्रा प्राचितः		
27		אירש איניש בעישרא עפיער איניש איניש איניע איניע איניע איניע איניער אייער איניער אייער איניער אינער איניער אינער אייער אינער איינער אינער אינער אייער אינער אינער אינער אינער אינער איינער איינער איינער איינער אי		
28		रामिक रामिक स्थान स्थान रामिकार क्रामिक		
29	17:3	किंकि स्पेट क्राकेर स्वकार स्तु टकेचेर. * दह स्थ्या कारोर		
1				

ACTS

304

المراكة المعالمة

indesiel et Elmp: Replace orall האפם אנם לבי האומי מחהא למחם . כבי משום . אשולה מוא בישים ב אום האוש אולינים מחתם למי יחודה בוכני בות מואה חולעא אול חיבולעי חיבונם בורות מלום א جدونه مدد داده و ساه مدد داده ا בה בונא. דבו אטע אות בן עורחם פבד הכינונים ביכה מם חביב בוסוח בלמח . הרבה אמם אום לבוחה המשלוחם בוחה היהו החא וחם חבו בוחות בחות אחה וחיום ואומא הנב מחוא בו פוא שנדף אמונה לים בילא פואמנה לוב אשונאי בר ליתוב אנואים בנינות דב כום אמנד א על אתב נח מנ מהיא מנוסאופה ומביים. malely servenders onnex pour to ester a rice in entra esta de ערה: ענה בלהי בלהי לאניא ההחתאומאומאותם בום אמטולא: חומולא הלעאים הפתע ב. נא בלי אלאמנה נאומה נפחבני האולה ביונה من مرازام المحادث مرازند באולאול למחם . חבר בורנה הדימוסונה א אנה ביתום ישומים נישום: הבוש במנושם . ביה בות הנונה לבחה נים וברעולאי הכב נפתח וכם בשל אסיולאי שלם לחול לחיוא יחשום ולוכי לאנו א הבאה אנה. הופתה תובים. בלאתם פהלבם האפהומים בבינולא האומה נומשוחינת א שניא האונה מותו אלוצחום המותו שניה השוה פחלמם אינוא התוב מחם לחומות . חצור א ושנות ניון בונחם, וכי בולבא. בנולפנה חת

17:3-b to 17:13

17:3-band showing, That Meshiha was to suffer and to rise from the house of the dead, and he is Jeshu the Meshiha whom I preach to you.

17:4 And men of them believed and adhered to Paulos and Shilo, and many of the Javnoyee who feared Aloha, and distinguished women not

17:5 And the Jihudoyee envied, and joined to them evil men from the public place of the city, and made a great multitude, and conturbed the city. And they came and stood at the house of Jason, and demanded that they should bring them out from thence and deliver them to the multitude.

17:6 And when they could not find them there, they drew Jason and the brethren who were there, and brought them to the chiefs of the city, crying. These are they who have troubled the whole land; and behold again have they come here:

17:7 and their receiver is this Jason; and all these against the commands of Cesar are risen, in saying that there is another king,

17:8 And the chiefs of the city and all the people were troubled when they heard these things:

17:9 and they took pledges from Jason and also from the brethren, and then dismissed them.

17:10 But the brethren immediately in that night dismissed Paulos and Shilo unto Beroa the city; and when they were come thither they entered into the synagogue of the Jihudoyee:

17:11 for more noble* were those Jihudoyee who were there than those Jihudoyee who were in Thessalonika; and they heard from them the word daily with joy, while they decided from the scriptures whether these things were so.

17:12 And many of them believed, and so also of the Javnoyee, men many, and distinguished women.

17:13 And when those Jihudoyee who were of Thessalonika knew that the word of Aloha was preached by Paulos in Beroa the city, they came there also, and ceased not to move and trouble the people.

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

17:4 to 17:13 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver**© 2005 Kaa טנגמטא: שאנשטע تساهر. بصهدن പ്പവ്വവ 17:4 कथ7यवर्ग MI المسلمان سلاله ۱ สสส 47 1571. 02000 :\ aa1 17:5 تنتك الاحلامة טלבצט مهلکی. वकारत **CTIC** വവ מאלאם ຸ ດ໔໓ RLPUD בת היאות היאות אינות אינות אינות היאות היא היא היאות היא היאות היא היאות היאות היאות היאות היאות היא היא היא היא היא היא היא ה י מבקבזט 17:6 ムゲロなし **, 41**17 11 12 สสส 17:7 ald 17 17:8 17:9 :141 عربهته 17:10 שומרונה 4444 20 لجتهيري חבה 21 איים בי 22 17:11 העססהעא. สสส MY AGE 23 DU, הצבלנק سلامه د สสส 25 حكنحب ىەنكى: بالمركزين 17:12 26 46.77 27 17:13 DU, 4.474.4 たいろうし 28 بيهحيرنه वकारः 29 95 ولحدرس

ACTS

305

स्तिम्य स्थम

הוכשה אם הבוליה מהוא מדעושי בנוב ההנשחם מכן בות נכון או חמוסנה בותב מדושבים מובאונינים בר העומותים מיחם בל היו באם המומפה למחם KINK melino. משונים משונים של שונים משונים משונים משונים למים על בחלוח האונטות . סבים מחום הופחם: אנם נכ ולוכם ס חיבונים, אינה לא כוחמם חבר לא אינעה سمر المدر ودوسر ساون المرسمة المرسمة والمرسم מחחם ומוכת השיושנים שנים להום היצא התבעום אים ود عدد مدور و درام مرد والعدم مندم والعدم חמוא מחובי ונחובא אומף חמכיבורותם . יחום Siene onelone only lourd pour monteners שונים על אוכנים האנים מכובא אשינא נותב אושונים ביש ביצו ברבעולא המות בראו בב יותנה מונים ביות אומים מאף וכי אנואי חותונות שנה אנוא מספסס מנוא העוד משוחה ועוד en elly, sin lenton nelly KKARSI resurbs, ner sich liber, explanon leinich יבשחקבאים עואדאים מחחם בב מינה במחובא בחורבי מה שחורה מונה האטם מחחם entropican. חשותנה מחם העומים השומא בנים יודואים . בה מפרבה מוסח כב בחלבאם בא מולם מובנא אינים נותו משונאת וכנותם, והעופנום ומתובות אב וכי נונים ימש שמח אלושים אלום אלום מסוביא ברב מני ומנים ביותו ביותוחם אולפיוול כב ביוחש בבנהאא מבשוא אולה where in a star test outer the sold and

ACTS

17:14 to 17:23-a

17:14 And the brethren dismissed Paulos that he should go down by sea: and Shilo and Timotheos remained in that city.

XLIX. 17:15 AND they who accompanied Paulos came [with him] unto Athinos the city; and when they departed from the midst of it they took from him an epistle to Shilo and Timotheos, that they should speedily

17:16 But he. Paulos, while he waited in Athinos, was embittered in his spirit, (for he) saw how the whole city was filled with idols.

17:17 And he spake in the synagogue with the Jihudoyee, and with those who worshipped Aloha, and in the public place with those who met there daily;

17:18 and the philosophers also who were of the doctrine of Epikuros. and others who were called Estoiku, disputed with him. And some of them said. What willeth this accumulator of words? And others said. He preaches foreign gods; because Jeshu and his resurrection he preached unto them.

17:19 And they took him and brought him to the house of judgment which is called Arios-pagos, saying to him, Can we know what this new doctrine is which thou art preaching?

17:20 for thou sowest foreign words in our hearing, and we desire to know what these things are.

17:21 But all the Athinoyee, and those foreigners who are there, of no other thing are careful, but to say and to hear something new.

L. 17:22 AND as Paulos stood on Arios-pagos he said, Men of Athinos, I observe you that in all (things) you exceed in the worship of demons.

17:23-a As I walked about and saw the place of your worship, I found a certain altar on which was inscribed, To GOD THE HIDDEN: him then whom while not known you worship, This I declare

NOTES: John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

20

स्रियं स्थान **ACTS**

17:14 to 17:23

306

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 لىكى कप7प्व7प * 17:14 17:15 :<'प्राचाव * कताक्षाय 75:57 : מעציקודידך כ صحرت حتلك (4**)**155 يتحديك 12002 17:16 Kaa : कपाक्षराज THE HADE 1504 24c2 55001 17:17 774 :Kingal וויבדום «سويومح*رب*: 17:18 يدسوميد : ىەكەنتە antatat سلهه ٠: 13 كالتاذر : ततत שאותינת 15 17:19 16 17:20 سلار - 472222 <u> (</u>44) 17:21 22 لتكبرية 23 17:22 24 25 17:23 27

مناعد مناز المده ودسام وموعد الإمراء

Lind all brown Kink makes advala המחנם החחם בה בתבנום אונים שלא חלובום אונים ocione e serolous des les locas seros ברכא לאותנים בבנים אים בר נציות ובן וציות ובאותות מוסא באום אנטמים וכומוכירוב נוחם נווא מסא התבונותא פנים הבוא התביעול מחוא בנות בולא בוד מחחוריא. שולום פריבונו כב שונייאי הבצחמא בת בריםולמדוני החוף פלחת האף פניחוף בא שונים באיפשהדהם האינונים אימונים היבים מחתם בתחום בינות משובלום אוכיבונ מחחם מנוא הכא מוצא כוום המעודה אוכנה מחתם האומא נחברה בכבדים האומנים ונו לבול פני א פנים לפולא אינים מים בים מים בין שוכנים למה דבונים שב לדבוב מבום מוצא יהלפיא עב הלא הניביני אנים וכליתבו נחכונים אי בדיבוריבות , חים בשעם לרבוב ברבות Endlasticka almo somb as Kistikalon אנא ופת , דיבולותים יול בני אנילת בניעודם יאורים בני מושבירי מושים חנוצא מוחשם בעום השולפה . איצעול בוולא מדאי הפולעה מסמים علام ومالين مريد وين من ورد الم دور אנומים העולה אנומים לותי לותי לותי ביותו ביותו בי

JOHN WESLEY ETHERIDGE **ACTS** 17:23-b to 18:2-a

17:23-bto you.

17:24 For ALOHA who made the world and all that is in it, and is himself the Lord of heaven and of earth, in temples made with hands resideth not.

17:25 Neither is he served by the hands of men, nor needeth he any thing, for it is he who giveth to every man life and soul.

17:26 And of one blood hath he made the whole world of men to dwell upon the face of all the earth, and he hath distinguished the times by his decree, and set the limits of the dwelling of mankind,

17:27 that they should seek Aloha and inquire, and from his creatures find himself, because he is not far from every one of us.

17:28 For in him we live, and are moved, and are; as also one of your sages hath said. From him is our descent.

17:29 Men, therefore, whose descent is from Aloha, should not think that gold or silver or stone sculptured by the art and skill of man is like the Divinity.*

17:30 For the times of error Aloha hath made to pass away; and in this time he commandeth all men, that every man in every place should

17:31because he hath set a day in which he will judge the whole earth in righteousness by that Man whom he hath ordained; and he will convert every man to the faith of him in having raised him from among the dead.

17:32 And when they heard of resurrection from among the dead. (some) of them mocked, and (some) of them said, At another time we will hear thee concerning this.

17:33 And so Paulos went forth from among them.

17:34 And certain of them adhered to him and believed: but one of them was Dionosios of the judges of Arios-pagos, and a certain woman whose name was Damaris, and others with them.

LI. 18:1 AND when Paulos had gone forth from Athinos, he came unto Kurinthos.

18:2-a And he found there a certain man, a Jihudoya, whose name was Akilos, who was

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Alohutha.

यत्त्रीमः यस्त्रम **ACTS**

307

17:24 to 18:2

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 * ** لحه ر. 17:24 :1554757.7 4742 17:25 سحبوست 17:26 17:27 בפסמינים: Min به فد حله. Derz. ~ dd47% אלטונואא 424Mgt WELLIAM. حكب 4 464 W>TT man'i ەلىرىلىدى: 17:28 สส et z لمخ 11 1571 สส 13 17:29 : aa :परम्पर्का טבריגקקע בקוטהיטנקה 49467 ass LAUTH' אבי לשא بروري 17:30 لحلهه . K.AJK كالمته 17 711011 17:31 دچيرين پوي **KHICL** वक्षयामधा 46.77 17:32 1900 22 חתנוסח . ദേଶ سلام אנבל المحتديد: 23 : ततन * ۱۲۵۲۵۵ والمحديد 17:33-34 בענוס הם **PD/D**Ø 24 سوممد 25 سللهه 🗸: חף עדנום. سلامه م **147.**2 Kaa 7414471 47777 13aa 17:14 14197124 PLDØ. يسترسع فهالتبراية **₽**₽£ъ¢. 28 מבה ' رسبه ا 18:1 : कवा कुर्यः 29 . @alass 44.47 יאטארקא: بيجيي

こうのかかり きまきっきんかんいかんかん אנגא מין ערבונא בנחום פחי אתבים בתנוח מים في دوروكم ديموردسومي مدرد والم אנייני אומיאי חודנא מונא בפפתר. בנוצאי הבל אנצי בכל החבא מסחב . וכל האמות שמלא דבות בופני הנותם אובלא בונה בבאינהום אים כב פרבא אנא בפניבים האפני לפני שנד ומיניבה אים בואמורות וכן בול וביולאי הבר שונים בוורים א ברכן כום וכום אי וכעותם בינים מוחם חבונותם المدودة والم والم ماناتم عدده تعلم له على מה אים חומנוא ופת פסלמם דב בשלמם מיווצים משתחם: נותפחות חולשתינום נעל הנו מכנותום" אינילוחה מוחוץ הנוחשימים בבי ביו או הארנים עם מומים האנימולא עלא הבורים מחוא הניבונים האעניוא ברבוחף. יחכב נפת פהלהם. אולנומסם אולא ומן שוחינים ממשבים ולמר ישוא ער שותוחוניא יי בער מי מישור אי אינות אינים אינים ביי אינים ביי אינים ביי אינים ביי אינים ביי אינים ביי אינים ביי

18:2-b to 18:14-a

18:2-bfrom the country of Pontos, (and) who at that time had come from the country of Italia, himself and Priskila his wife, because Klaudios Cesar had commanded that all the Jihudoyee should go out from Ruma: and he drew near to them:

- 18:3 (and) because he was a son of their art, he dwelt with them and wrought with them: but in their art they were tentmakers.
- 18:4 And he discoursed in the synagogue every shabath, and persuaded the Jihudoyee and the Heathens.
- 18:5 And when from Makedunia Shilo and Timotheos had come. Paulos was constrained in his speech, because the Jihudoyee arose against him and blasphemed, while he testified to them that Jeshu is the Meshiha.
- 18:6 And he shook his garments and said to them, From now I am clean: I go unto the Gentiles.
- 18:7 And he went forth from thence, and entered into the house of a man named Titos, who worshipped Aloha; and his house adjoined the synagogue.
- 18:8 And Krispos, master of the synagogue, believed in our Lord, he and all the sons of his house. And many of the Kurinthoyee heard and believed in Aloha, and were baptized.
- 18:9 And the Lord said in a vision unto Paulos, Fear not, but speak and be not silent:
- 18:10 for I am with thee, and no man can do thee harm; and I have much people in this city.
- 18:11 But he abode a year and six months in Kurinthos, and taught them the word of Aloha.
- LII. 18:12 AND when Galion was proconsul of Akaia, they gathered together against Paulos, and brought him before the tribunal,
- **18:13** saying, This (man) part from the law persuadeth men to worship Aloha.
- 18:14-a And when Paulos sought to open

NOTES: John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses**

Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

ACTS 308 18:3 to 18:14 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 Kaa وحلك حله LAN! 150g عمان: . धाषाषुग्रस حلهه ۳ دکس . ८ वत्रकात्र 18:3 17'LZ 1100 ः वयम्यामा . ८ वत्त्रकेत्र 47 کینهه ی સ્તાવા 15001 تحك 18:4 สสส * חבה ەلىنگە: Kraam) بحتكار ىسىسە 18:5 ו איזיים אינים אינים ו THE PARTY OF THE P agus aaa - مر*ابه* Kaa كالمح aa MARCH. لعەجلە สสส . ദേദ 72 Kaa 12 18:6 13 18:7 رحموت CITE: 25.27.2 הבתקנה . 15945 17 18:8 בעי , 15 du i au حلتهه ر حموت وحلا สส מאלתובי הלבהוים 254747 18:9 الملائم المرابع : aaa حصلب 772 . രപ് പ് 7.70p. 15'in 474 18:10 ويدلت அவதுகது 4X 22 My d 23 18:11 4472 44744 25 18:12 : הלולאליו KLHAGL. **₽**ъ**Ľ**ъø. 27 18:13 : אנבוגר MAR เสสมห يتهوم: 29 18:14 *₽*2/29

यत्त्रीमः यस्त्रम

שמא כל פינונים אוליאסרכה בהים ובנא אלא מים א מים אלוא האונואים מים חצומים אלוא אוצלולות . בבול וצבור מחוץ מנווינים בוצעות פנחת שחודים כב דיחות בא חאומניב. למוסמתם בחבול דבר אחובינות מחם מחם עובא in botton on Plu man eremp ochonicontrol בש להוצא החםם . הבביבול החל בכנחד לא בכל יודאי הרבים החא לבחהוא הלעוף אוסף החף כל ניכובהניא בוא אונה מחוא משומא מה פחומם. מונ מחח למחבונה שחונים חבינונים מחחם. בינותה מחוא למח במוצה מחום מיצוואים חוצים האוצונים בשותו בים בים אוא אוא בים בים אואה אול איאל לחום בוכיבאי חוציו מבו לנהל לוה ובולכה בניוא בותה שולום אולא הינול מסום Lessand To וכן אנחא חבולות נבוצ חחא המונים בים מות המות המות החום בות בים תם חבו בולות בלתח בחתם או שהדנו שה שורנו מחחם התוחורשו ביאלחים מצורנושמם חמוכב תביא בעודה עפרומים. לא לפיעל. אלא נכונים בא משבוני לביבוחים וחבוצא מצאא אים לב אשנים או הפיאים הים אמות בשני אים הלשונים צלא במהרנילהים חובים מותה ומחם בפנים א "malgaik alkikom maduk samoninis אנאומט אינובא מצובטול יאואטאי פתומים האשינים חובר בתי בבר בב ארצונים מים אלמיתים בים בים לבנותא क्षां के किलान निक्त कार्य कार्य कार्य कार्य

ACTS

18:14-b to 18:25-a

- 18:14-bhis mouth and speak, Galion said to the Jihudoyee, If it were concerning some thing of evil, or of wickedness, or of abomination, you would complain, O Jihudoyee, it would be proper for me to receive you;
- **18:15** but if they be questions concerning language and names, and concerning your law, let them be known among yourselves; for I am not willing to be a judge of these matters.
- 18:16 And he drove them from his tribunal.
- **18:17** And all the Heathens seized Sosthenis the presbyter of the synagogue, and beat him before the tribunal. And Galion was careless of these.
- **18:18** And when Paulos had been there many days, he gave the salutation to the brethren, and proceeded by sea to go to Syria: and Priskila and Akilos went with him, when he had shaved his head at Kankreos, because he had vowed a vow.
- 18:19 And they came to Ephesos. And Paulos entered the synagogue and discoursed with the Jihudoyee;
- 18:20 and they requested of him to tarry with them; and he was not
- 18:21 for he said, It behoveth me faithfully to perform the feast which cometh at Urishlem; and if Aloha willeth, I will come again to you. And Akilos and Priskila he left at Ephesos:
- 18:22 and he voyaged by sea and came to Cesarea: and he went up and wished the peace of the sons of the church, and went unto Antiokia.
- 18:23 And when he had been there certain days, he went forth and itinerated successively through Phrygia and Galatia, confirming all the disciples.
- 18:24 And a certain man whose name was Apolu, a Jihudoya, who was by family of Aleksandria, and erudite in speech, and accurate in the scriptures, came to Ephesos.
- **18:25-a** This was discipled in the way of the Lord, and was fervid in spirit, and he spake and taught freely concerning Jeshu, while knowing not any thing

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

स्तिम्य स्थम **ACTS** 309 18:15 to 18:25 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 18:15 كالمكالات 14 CI 18:16-17 אכנוזאוס: حلتهه สสส **Shan** المسكر สสส 18:18 حهد. Kaa 14mm 7.22× المكالمة: :34 **Mindal** *कथ*7¤स्य 14 18:19 טינעע 18:20 18:21 ′ वधकाय7 16 17 14917 18 @470474 4474 ەرھەبىمەن 19 18:22 15:H' 727 حتلكه 21 18:23 Kaa وحلا 22 ÷&1⊒ :भ्जक 23 (הגפיהעות 44947 :नंक्षेत्र لحلهه 18:24 Kaa بيتيك 4794 25 AngaL, مسريهه אלבשנה ליא: 55001 מתצם يحهج: ध्यापुरियाः 27 18:25 1100 anjang. ويتيرك 28 29

יים מוצא למחמולים מצגא המותולא. ביטמי בשנים שמרים אמות שחים בר מספר הצוח בתובר אחשם נקו. בנדיא ניני החמא in notin Frednowmen! Enhancement in חובוכול מוסא בתי נוחות אי חביב מוחו בוני לחולמתם חלא אול בונים כבי אורבים חולא אתנאות בצאהא האולא באוהיות אנהנומני הא אותה אינולה אפול מחוב וחולבת הלו אמוחים הופינוסיונא שבת אות באפרסים היה א מרא האומה למוסרים המולם הצאב דרבו בדוסאי האינבי לנים לאינות ביים הבדי שני שובים בני שונים וצום האושבות בים ב אומים בפרונות הבו וואי כר מינות החוא לבורחם ולותיביא שבים ביביא שב בשתוח שנו מהחתואי האשמחת מחוא וחמוכות ובי אנמטניהא: היהא מים הרבותא מתבמ מום בבולביא אולא (אפמחמם . מוצא בפולופה מחא באוס בתבילא סחדום עם החוד ביחע הבכיל !! בשות מונים ביולאים בל מוצים בדיניבים בלוחות

ACTS

18:25-b to 19:9-a

18:25-bbut the baptism of Juhanon.

- **18:26** And he began boldly to speak in the synagogue. And when Akilos and Priskila heard him, they brought him to their house, and fully showed to him the way of the Lord.
- 18:27 And when he willed to go to Akaia, the brethren were careful of him, and wrote to the disciples to receive him. And when he had gone he helped much, through grace, all the believers.
- **18:28** For he disputed forcibly against the Jihudoyee before the assemblies, while he showed from the scriptures concerning Jeshu, that he is the Meshiha.
- LIII. 19:1 AND while Apolu was in Kurinthos, Paulos itinerated through the upper countries unto Ephesos; and he asked those disciples whom he found there,
- **19:2** Have you received the Spirit of Holiness from [the time] that you believed? They answered and said to him. It hath not been heard by us whether there be the Spirit.
- 19:3 He saith to them, And into what were you baptized? They said, Into the baptism of Juhanon.
- **19:4** Paulos saith to them. Juhanon baptized the people with the baptism of repentance, saying that they should believe in him who was coming after him, who is Jeshu Meshiha.
- 19:5 And when they heard these (words), they were baptized in the name of our Lord Jeshu Meshiha.
- 19:6 And Paulos laid on them the hand, and the Spirit of Holiness came upon them, and they spake with tongues, and prophesied.
- 19:7 But all the men were twelve.
- 19:8 And Paulos entered the synagogue, and discoursed boldly three months, and persuaded concerning the kingdom of Aloha.
- 19:9-a And men of them were obdurate, and contended, and reviled the way of Aloha, before the assembly of the people. Then Paulos removed and separated from them the disciples, and every day discoursed with them in the school of a man whose name was

NOTES: John Wesley Etheridge

SPS Notes *. **Chapters and Verses**

Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

यत्त्रीमः यस्त्रम **ACTS** 310 18:26 to 19:9 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 בקבהאמשלא 18:26 * מעליבו ۲ناتلنا. riin ەكىرىمە بەھ حوري 乙戊乙 אחלמז 18:27 2 المرب المرب الم ىكىلەھد 18:28 מאוד 4797 حلتك. ححمد Kaa MALTINE TO SERVICE STATES 7414grs. 19:1 Marchia ىلك: മപ്പെ EDDY TODE: للولست Kaa محككك אבאמם א 12 19:2 777777 . אם שבו הוא (44) השמהא 19:3 חבותנו? بريوس كالتاذب resign . 19:4 אלעני י אונדי 16 עקדאטאיקען 17 בקומדי קוא بالتاملية MING. 18 التكنيك سحهد 744447474 , אנעלי حصكه: 774 * חבד 19:5 ىحەك لتلتك 4TTD 1911:0 **PD/DB:** 1:54 التحسكار 19:6 للىلەت :: TOOG * 20 $\mu \mu \mu$ حلح للبههر אבשת אבור השמה aaa حلیه، ۲: שבנקנבר 19:7 สสส سمارها . ദദപ്പ 22 لحنه ١٨٩٠: 1571. 23 19:8 ويبيرك ويجهره 1500 24 ىك * ۱۳۵۸ م Kaa 25 19:9 سلامه 🗸 . 1591/159 Mirard. سومحد: 26 aaa 2547 البابرات حلتك 27 アンドム 474445 םאת ستر **₽**₽/₽₽: مكخعم تتلاه ۵ 25.77.2 Kaa 29 CHE! Masaris لىلەن >:

ישואי אלא אם דפוניחהיום א היושום יחולה elly revell considering sections suches opinoal x. suchon linders orchiscolingon אחרשות הרבי אינות ביא הנאול לאכאנ نداوس متناء موصورة لمالحة م ديندارسي חבר אול ברף מני בר ינים לוחם וכחות וכחות ולמוב אינל בו הוב מחוא למשבל מחודה שבתר בני אים בים אמה אמנים שם יולבים בתבעות מום חבר שעים חות מחום לופום בשומיונים שול שנים בחלמם באומיות האומא נאפחים העייאל מחוא נולותים אלבם האדני ולבכם הא בינולם החשא המחדא דב בהית בולם באו האולים לוחם האף יצא א אוש ליחשא השחובא אותב לה אוכי לוחם הבוכוא בוכבולה. אוכלי בוכנונה בושמים בנטעובי אוכיב לחים יצחלתים יחומה אבורב ובנוכחדים א המנהחלא לעראי עד אוכי מחוא הניחותים באשא האולא ביליהי האנילות ניתב בינע אי חבר מולה שוכנות בוכדת באוכות התבב בשוצים Khika . mala Kirk : amile pona . Kurn דמניץ המחרצא שנתחם, התיבונות מחם" פוצים לב התיחודה מחחם המחחם בחחם מנה בל מחם: معري المدينة و الله مديد مديد والمديد الدرون الم היבולל מחוא בם בצוא ביניא ומנומאי הוכפום ביחחשם ביודים ביות האומים ביות משומים שב היחם دسافيعن ومناف منحفظته والمنافية Lagrice באומה אינים בוצא הבוכילא המוצה JEWAY. בהלחשי הפגע בעותה לושונים חבות ביניון .. תו שובים באמממולא בעניא הידור בני

19:9-b to 19:21-a

19:9-bTyranos.

19:10 And this was done two years, until all who dwelt in Asia, Jihudoyee and Aramoyee, had heard the word of the Lord.

19:11 And great power-works wrought Aloha by the hand of Paulos;

19:12 so that they brought even from the garments that were upon his body napkins or wrappings, and laid them upon the sick, and the diseases went from them; and demons also went forth.

LIV. 19:13 BUT men, Jihudoyee, also, who went about and adjured demons, willed to adjure in the name of our Lord Jeshu over those who had unclean spirits, saying, We adjure you in the name of Jeshu whom Paulos preacheth.

19:14 There were seven sons of a man, a certain Jihudoya, chief of the priests, whose name was Skeva, who did this.

19:15 And that evil demon answered and said to them, Jeshu I acknowledge, and Paulos I know; but who are you?

19:16 And the man in whom was the evil spirit sprang upon them, and was strong against them, and threw them, and they, naked and wounded, fled from that house.

19:17 And this was known to all the Jihudoyee and Aramoyee who dwelt in Ephesos: and fear fell upon them all, and the name of our Lord Jeshu Meshiha was exalted.

19:18 And many of those who believed came and acknowledged their sins, and confessed whatever they had done.

19:19 Many also of the magicians collected their writings and brought and burned them before all men; and they reckoned the price of them, and it ascended to silver five myriads.

19:20 And thus with great power prevailed and increased the faith of Aloha.

19:21-a But when these were fulfilled, Paulos set

NOTES: 311

John Wesley Etheridge

SPS Notes *,
Charters and Various

Chapters and Verses
Added and Compiled
By S. P. Silver© 2005

स्तिम्य स्थम **ACTS** 311 19:10 to 19:21 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver**© 2005 15.44a * 77:57 **,** முர்பூ 19:10 :1700175 האמעה 19:11 Kaa كحج האלימטא. KINGAL. 141H 19:12 44 rentnø. 47775 4 ٣ Manales 1877 1500A ass لىعىدان: สสส معذعم สสส سهم بهصب . aaa ADYDD. ىدىلەن / الاسلام ביות אולים: * عحك 19:13 สสส .11:11 KURD. يدسوحبحب สสส เสส∆ تتتك התד لحه איםיל 19:14 12 アムエンド حەك: حلالهد 19:15 מעש بيتيك 11:11 .161 .101 : (4972) 19:16 ەحەك حلت `۲۵۲۲ . . . สส חבה र्शनतात * 19:17 האדיתנא 20 क्षतन بحصب حلهه 21 . മെമ്മെട്ട التتسك חתשליתיות 22 ححه 55001 אנער CITIES . स्स्तित्रक्ष * ويحتوكب สสส ين المحلي 19:18 23 പ്രവംഗ്രഹ്യ ิ. สสส הלבהי בעצוע שמשאר 24 ****** 25 19:19 حويمه ٠: מהקהציט טמבבט 27 19:20 ממבעמי برسته ۱ वक्षत्यम् 454747 **₽₽**₽₽ 29 19:21

שבם מסח הנה אף אנוא מסחה באי בנוכנה המותב אולא הנכננו בחנחם. אנום נחחת הו שרוא כוחות בפרוא על עחחונא לכי בחוא, בשנים מוסא שנים אי דצבונים מחחם מוהאיתנוא באומו שום בנא האוכב נותה. אואים יולפיונים יולב אנאי אניסים יוני השלם יחוד בעותם: ובצא ניסור באות בוה דחשא בנומא האומניול בנוחה היף! אנים, חבר שלביים הפנבים ברום דים בולא מום. פהרא אומנרצים חסום לפניים בחסור אחום Exicted CARDONO niellis rulton el clons. חמשונים מחוא שופחותובי עוצ וכעו אי חשובות הוא המונים שומנו מוחוים מונים שנהומוחה , חונחקנים בומות הצבונים CIES READ SEC ASS RELIES בוסריוחם ... האנילנה אסמנה אנה מדע כל אנד. העובה יוכנחם. השנם פשפא לבחולא עורבו חחפוא יבא ומפצא מוחום חשונא מערנוחתא אומאושמפר דבה אצומנות וחלבה שוניפונוש

19:21-b to 19:32-a

19:21-bin his mind to itinerate throughout all Makedunia and Akaia, and to go into Urishlem. And he said, When I shall have gone thither, it behoveth me Ruma also to see.

19:22 And he sent two men of those who ministered to him to Makedunia, Timotheos and Aristos; but he remained a time in Asia.

LV. 19:23 BUT there was made at that time a great tumult on account of the way of Aloha.

19:24 For there was a certain worker of silver there whose name was Dimitrios, who made shrines of silver of Artemis, and he produced for the sons of his art great gains.

19:25 This (man) assembled all the sons of his art and those who wrought with them, and said to them, Men, you know that all our merchandise is from this work;

19:26 and you also hear and see, that not only the sons of Ephesos, but also many of all Asia, this Paulos persuadeth, and hath perverted them, saying, that there be no gods which by the hands of men are

19:27 And not only is this business defamed and brought to an end, but also the temple of Artemis the great goddess is reputed as nothing, and she also, the goddess of all Asia, and (whom) all the nations worship, is despised.

19:28 And when they heard these (words) they were filled with wrath; and they cried, and said, Great is Artemis of the Ephesoyee.

19:29 And the whole city was perturbed, and they ran together and came to the theatre; and seizing, they led with them Gaios and Aristarkos, men of Makedunia, companions of Paulos.

LVI. 19:30 AND Paulos willed to enter the theatre, and the disciples restrained him.

19:31 And the chiefs of Asia, because they were his friends, sent, praying of him not to deliver * himself by going into the theatre.

19:32-a But the crowd who were

312 NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Or, give his life.

	ACTS 312		
LINE *VERSE	19:22 to 19:32 Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005		
1 2	די אנוסביף בבלה הטאחנה היא האלמלים		
	कारेरारी रिकानंत्रीयः कोरासनं स्थारः लेरार्राते किस्तुः		
	הלא לב אים יהספר אנעלו * הצהי הסא שיים		
4	אנדין דן הוס, החדחדין החס לה לחסהונאר.		
5	לעבדם הלהלים הלהלים בחת החה אין שחב פבלה		
6 19:23	בקדי משה אינו עם איר בשט אינו אירי בישט אינו אירי אינו אינו אינו אינו אינו אינו אינו אינ		
7 19:24	म्राज्येत कार्येत्र में प्रतिक राज्यम		
8	הוא אין ולודן: עבא שלאמילא נוא: אבתה הואא		
9	התלינהם. הגבה החלה נחשלה השלחלה להיל להנם.		
10	.स्टं र्रापंति क्रिया रेक्स्याकि प्रकारिक रेट्स		
11 19:25			
12	निर्मात : विकास क्षेत्रामक विकास		
13	بولس بدور مرد المام الم		
14 19:26	பம்க : எக்கம்சர் - எம் கம் கட கம்க் வ		
15	* האב אנושה : בערל אנושה : הייל אנושה : יוצא		
16	काले स्थान प्रमाणक लिया प्रमाणक प्रमाण		
17	स्टीक रिकारेत रिमिक कारेत मितिक करिकमिर दर रिकरे:		
18 19:27	मी प्रिकेश प्रकार मध्यान प्रकार प्रकार तान		
19	* गर्रा नुस्तामेर स्थानन स्विधनेर गर्मात.		
20	:म्बानं म्बानार कार्यानंतरं म्यान तक अर्थ म्यान		
21	सर्वास्यः कि राष्ट्र कि सात तरिष्ठ का राजिति		
22 19:28	אבלה אמשא הבלהה עדישא מלגים: עם ב		
23	स्किन्द्रम्टेर. * वटाः प्रस्ता कृष्य रेतकित्राक व्यक्तेर.		
	הטנון החח האדינין. יבא הב אין לדעם האפשטאו.		
24 19:29	* कोरमके द्रमक सम्प्रकेर कोन्कर्रक रेट्यमंतर कोर		
25	किरामंग तामक राज्या विद्यान		
26	ماکنه فی است مستا می استان کردام		
27 19:30	निराम्बर्ग स्थाप क्षेत्र		
28 19:31	_ ` ·		
29	محلكوه المستبير به المرك بيلاميك المراهبين المرك		
30 19:32	הינשחת בחם: בהים בנה הנה: הלת נשל.		
	ופדה הנגהל להאולים. * בודא היה האנה החח		

בנונה. הנוספבתי בפנה הבחבהנו אחד אצונה באב ביוחות אנואי חודי מחוא מני אוציי וכן מונם, התבותות מחחם נדי לתשביםני עורים אוא המו השומש ביום בים בים בים בושו מחש בים המח המחו מנים מושום בים מוניא בנו ושוכי צורה שאורא עוה בשוכות" בעלונים בנבב מום אמים אבים שמים שלו בלונים חמנחוקר מחוא לבינ אחמנים ומומרים מחוברים דב कार्य हार जार दिल अवत्यावित थिका वार मान פצועה בדכוחם. האוכב לנחה בביצאי עלב אניסף: הוא אניף ול פלות וכן מינאים פרלוונים בים אנים ביות אנים בים אנים בים אנים אנים בים בים הסא בנונה לבנו אפססם אלא אף נמסואה ברנה אינוניאות בשהוצפונות יואה באהבי האונים מונה אותה מינה בינה בנונא בחלוברנים שלם היות ביות בשום בשלם ביות אות אות שלם אלא אף מוס מופלא פאר ורכנם אומוסאים משנובי לת אוש לא דבו האצ. וחי אנחוםא ביות אים א מבלחם ברכובא מפנים לוה בנים ושנים חבר שונים יהולים יחום ושורום אם חשבים מחחם האוכינים ידב אתו אה ומשחה אף פוני אי משות בנים מבינים א מות מות מות מונים אבודים للوعادة ووراكه عدده مدده والعداد חלאינים ובחומי בבניא היחודה בו להיות וח פפחלמש חפחלמש בלא מחוא בעורנים בינונים מו הסף שברם בכח בשות בר

19:32-b to 20:3

19:32-bin the theatre were greatly commoved, and others cried other things; for many of them knew not on what account they were assembled.

19:33 But the people of the Jihudoyee who were there appointed of them a man a Jihudoya, whose name was Aleksandros; and when he stood (forth) he signed that he would apologize to the people.

19:34 And when they knew that he was a Jihudoya, all of them cried with one voice, as two hours, Great is Artemis of the Ephesoyee!

19:35 And the chief of the city stilled them, saying, Men, Ephesoyee, who is there of mankind who knoweth not that the city of the Ephesoyee is a votaress of the great Artemis, and of her image which descended from heaven?

19:36 Therefore, since no man can contradict this, it behoves you to be silent, and to do nothing in haste.

19:37 Yet have you brought these men who have neither spoiled temples nor blasphemed our goddess.

19:38 But if this Dimitrios and the sons of his craft have strife with any man, behold, the proconsul is in the city, (and) there are officers: let them go nigh and judge one with another.

19:39 And if you require other (procedure), in the place which is given by the law for an assembly it shall be resolved.

19:40 For now also are we standing in peril of being accused as disturbers, because we cannot make excuse for the concourse of this day, inasmuch as we have met uselessly, and have made a tumult without cause.

19:41 And when these he had said, he dissolved the assembly.

20:1 And after the tumult had stilled, Paulos called the disciples and consoled them and kissed them, and going forth went unto Makedunia.

20:2 And when he had itinerated those regions, and had consoled them with many words, he came into the country of Hales,*

20:3 and was there three months. But the Jihudoyee wrought treachery against him, when he was about to go into Syria, and had thought to return into Makedunia.

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Quasi dicat, HELLAS,

स्तिम्य स्थम **ACTS**

313

19:33 to 20:3

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 ~4.4.44.4.4.2.1. אנייג נייולנו שאותינות สสส : aaa **47127**2 สสส : ___ : 41:45 برلحفنجنهه. بيرين 75ra 19:34 :៨៨ **MYAGTY** 一年十年 19:35 . au≪ 15th کسه אבחתיום 12 19:36 19:37 קלבצט י 17 אסתבא נשלבה , aus: התהח สส 19:40 20 THOUSE ! 21 حطريدين 22 Min: لتكحسب بيريه حيت 19:41 * חבה 23 24 20:1 25 20:2 26 27 المراب: 20:3 حلمهد : Made 29 للاغمضا. משהסניאי. KUP PD ? الالهبيت

ימות אנות אמשמא משואה אים אים אים ביות ביא התפעולא כני אוכני צברא אפנינאי. لدورد وستهديم وله دور لحوددهم وموددي רפחוביולאהי האין וכמ דרולאי הנש ליכה דינה בריא שוול. דקור מובל הנחשבל מחדא אפצינא מדופע לוכיאיתינים הוצא לבח הולמחחם שלבם חלא לברבים, וכבים במסורות אישטילה נו לבני א مامه وو له ستولم بمرام و مرام بعديه لا عن مدام או יום יחולא התקונים חבו אחמים חבו אים לוחף יה אונה אוב מושחשות בות או אונה שול מושחש בות אונה אמיניא אונה פינודים מנימנים עוד בחי עודי היו מחף התבות אונים בני אנוסם, בנוסבוסא ביותובא במחונים שורה שנה היושה א אים ביום מים ביום תבונונו מונן דופחם דחנוא בל פנוא הנחתא מונאי בשות בו בו אינים האינים בי ברא בנים איני שותו שואי חבושה בשל אינ שיות מנא פחלחש לתלוכנא הכבא אני חוצם אנים חופם אור ונשונים בים בים אותבבים אים לאות ואותוחותים משותו הביא אנוב בוכלא מנאולא אולא נחומות משישי המוש השל השם בינות בינות عامص والم متمادية، وو عامد شمير الديمال למסירים האומניצב הנדיפתי לבה לבינסונים אי

20:4 to 20:15

20:4 And (there) went forth with him into Asia Supatros who was from Berula, the city; and Aristarkos and Sakundos, who (were) from Thessalonika; and Gaios, who was from Derbe the city; and Timotheos, who was from Lystra; and from Asia, Tukikos and Trophimos.

- 20:5 These went before us, and waited for us in Troas.
- 20:6 But we went forth from Philipos, a city of the Makedunoyee, after the days of the Phatiree, and voyaged by sea and came to Troas in five days, and there were we seven days.
- **LVII. 20:7** AND on the first day in the week, when we were assembled to break the eucharist, Paulos discoursed with them, because the day following he was to depart; and he prolonged his discourse until the dividing of the night.
- 20:8 And there were many lamps of fire in the high-room * where we were assembled.
- 20:9 And a certain youth whose name was Eutikos sat in a window and heard. And he had sunk into a heavy sleep while Paulos prolonged his discourse, and in his sleep he fell from the third floor, and was taken up as dead.
- 20:10 And Paulos descended, and fell upon him and embraced him, and said, Be not agitated, for his life is in him.
- 20:11 When he had gone up, he broke bread and tasted, speaking with them until the morning arose; and then went he forth to proceed by
- 20:12 And they brought the young man alive, and rejoiced over him
- 20:13 But we went down to the ship, and voyaged to the port ** of Thesos, because there we were to receive Paulos, for thus he had instructed us, while he himself would proceed by land.
- 20:14 But when we had received him from Thesos, we took him up into the ship and came to Mitylene.
- 20:15 And from thence the day after we voyaged over against Kios the island, and again the day after we came to Samos; and we tarried at Trogalium, and the day after we came to Militos:

314 NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* B'elitho.

** Portus. But Tremellius, G. Faber, Buxtorf, and Trostius say, Caetus, congregatio. Schaaff seems to prefer caetus.

यत्त्रीमः यस्त्रम **ACTS**

20:4 to 20:15

314

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver**© 2005 **BDPLFD** ביניסיבו: 77:57 * مدفعه 20:4 KKA'13 では、これでは שאלישליאה BUTUTO O Population. שלדיבתם גינטים n Lineuros. 20:5 . 6455A744. 20:6 تىكك: אמשאטריק: 79254 ستک بويد): **4277** 20:7 72 55001 كىلىكە حليكي . മഹ്ഷ بر حورت الملاكة ∆ړ. 20:8 المكالمة: ملسكه 20:9 دبرسها 14 15 محمد. وعلاته مدريه 16 ەبكتك 4**47**4 ىەك 18 20:10 בארגר. لىك سلام: بروحه 20:11 (Cur) 20 az Kada הללה. ىەت 20:12 22 D167: 23 20:13 حت שמיגיש 24 20:14 27 20:15 29

תמשות אים מוציים פונים פרבים ורבעות משחמם ברב נחפוב אים אונו אינות אונות בלבושחם שני בני נפתו בם פולפום בבנעולה לובהאהם נהוכוסא שוכבות. שני שנים שנים הבחתא בעור בדרא בינ מושים בנו בנותא אחמים מולואי מניבול מחמאברכות פחלותם וכונ בלחובא אונינא ביני מחוא בערות المروزة بمام الحدال حددهم العابد والم האנים מוכא ומרכן לבים ביא בנוים בעלילא היה וצבעות היהום בהים היולב החוא בעודה עור העוכנה מחום את עומים ביחום או הוביב בינות א נתולום אי פר אוני מחוא ביפות mo Polowopezuran cel mon me malaly resides oranged como entresel על דשותם הצפתות האוכדים לא והוהוענים. בנפצות בות חוני בר מלם הג בשא חוברים חמות מבול בדובא השנם שפואים מונים הענים בנה יחיב אנים ענו הג עום بهديم ويوديم والوسويين ولا ولا مورد مورد م מים בייבולוחת נפונמם מיבואני פיוב מום له ود المال سمام سمه ودو مد فالله مده יצורולא החלהר: נבסור אשוניא אונינא

ACTS

20:16 to 20:29-a

20:16 for Paulos had decided with himself to pass by Ephesos, that he might not be hindered there, because he hastened, that, if it were possible, on the day of the Pentecost in Urishlem he might work.

LVIII. 20:17 AND from Militos he sent to bring the presbyters of the church of Ephesos:

20:18 and when they came to him, he said to them: You know, that from the first day that I entered Asia, how I was with you all time,

20:19 serving Aloha in much lowliness and with tears, and in those temptations which passed upon me through the devices of the

20:20 Neither neglected I any thing that was profitable for your souls, that I might preach to you and teach in public places and in houses,

20:21 while I testified to Jihudoyee and to Aramoyee concerning repentance that is toward Aloha, and faith which is in our Lord Jeshu

20:22 And now I, bound in the Spirit, go to Urishlem; not knowing what I shall know in her.

20:23 Nevertheless, the Spirit of Holiness in every city testifieth to me and saith, that bonds and afflictions are for me.

20:24 But by me my life is reckoned nothing, so that I may accomplish my course, and the ministry I have received from our Lord Jeshu, to bear witness concerning the gospel of the grace of Aloha.

20:25 And now, I know that again my face you will not see, you, all, among whom I have gone about, preaching to you the kingdom of

20:26 I testify to you this very day, that I am pure from the blood of you

20:27 For I have not shunned to make known to you all the will of

20:28 Take heed therefore to yourselves, and to the whole flock over which the Spirit of Holiness hath constituted you the bishops: to pasture the church of the Meshiha which he hath purchased with his blood.

20:29-a For I know that after I shall have gone, there will enter with you furious wolves

NOTES: John Wesley Etheridge

SPS Notes *,

Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

यत्त्रीमः यस्त्रम **ACTS** 20:16 to 20:29 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 ببلتبنه क्यायवा كسخ 20:16 נצולטונייב 7127a75 تتحسر: * ەھلاي 20:17 للعمعه للتديهور. ध्यक्षय) **लयक्तवा**स 20:18 אונטר סאמעא : ' वक्तर حله रत्यारा בעביבטופן 20:19 المحتمهات מבאנת באו κ aaa . אבוס אבוצו حتجليهه حمصه 20:20 בתגה नायः لحه): لتهيهجه Kaa האצבדים הבבושלו. לישטייקא 12 20:21 कृत्यवा :1:91/1: ***** रक्षायाम् यव 20:22 אבערי , 20:23 אטמא 17 האונדי. 7 (710) M 20:25 22 ′ นฤกน :101 23 אישעקא: 20:26 474:4FE 25 20:27 MI สวัสสารร * איזיטאידעט / 27 ۲:۲۲ صححه こいさみだん השהאלו

ىللەر

لىحەر:

יינות: אונה:

20:29

ムェ

29

315

* 2000

1157

141474

< a⊄7

477.4

٠٤٢٢;

229x

בבספוני

1011

TERROR.

THE CONTE

Lgiznzqia

45727

727

حلحہ

TSHH.

هجنگ

للتهه

7677 treb?

LAWAY OF

המשמות הבוכן בותב וכבעות שלמנים החודים שלא אומי אוא ביים באולם האול אים אול אים אוא השמים אלא מים אוצב לביכוים כלים בחול בשמפשא ביבל מפרשא בכמונים KIKOWI waste Kalaka Kanoka שורא עצל תרובי אנט האוור הומנוכצום השבונה כב תבי בחבים אות הציחה היותא השומשלה החושה نديد منه والأمدة ودرمور لم سادم مرامة: פובח, אולי באוליפינים אופיות וכח מוכח לאי חבול היבא בנוסיה אבא לבחי נחבא בנחונואי אוא מש אוא משופה בעורם. משובה אוא אפין באחרננים. בנות שבנות באומואי אורותו שבל ביף אבח: הבפנה הביצולא הינוצאים בים. ביה בים השחרא אפתום בים בים בים בים בבולה בנב שוא הו בענה בבותים אלא בו יוב אשאהנים בושר האוני אנאי עושה בוצים ביוהא

20:29-b to 21:5-a

20:29-bwhich will not spare the flock.

20:30 And also from you, of yourselves, will men arise speaking perverse things to turn away disciples to go after them.

20:31 On account of this be watchful, and remember, that for three years I ceased not by night and by day with tears to instruct every one of you.

20:32 And now I commend you to Aloha, and to the word of his grace, who is able to build you up, and to give you an inheritance with all the saints

20:33 Silver, or gold, or raiment have I not coveted;

20:34 and you know to the necessity of myself, and of those who are with me, these hands have ministered.

20:35 And I have shown you every thing, (that) so it behoveth to labour, and to be careful of those who are infirm, and to remember the word of our Lord Jeshu, that he said, He is blessed who giveth, more than he who receiveth.

20:36 And when these he had said, he kneeled on his knees and prayed, and all the men with him.

20:37 And there was a great weeping with all of them, and they embraced him and kissed him;

20:38 but most agonized (were they) by that word which he had spoken, that again they were not to see his face. And they accompanied him to the ship.

21:1 And we separated from them and voyaged directly unto Ko the island, and the day after we came to Rodos, and from thence to Patara;

21:2 and we found there a ship which was going to Punike, and we ascended into her and voyaged.

- **21:3** And coming near Kypros the island, we left it on the left hand and came unto Syria, and thence came we to Tsur: for there was the ship to relieve from her burden.
- **21:4** And having found disciples there, we sojourned with them seven days. And these said daily unto Paulos in the Spirit, That he should not go unto Urishlem.

21:5-a And after those days we departed

NOTES: 316
John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

20:30 to 21:5 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 4 mil ייי איי بوسه: 20:30 بتلحه سير برحک: STIPS STIPS : ' anam 20:31 بربه فحه ١ . ८ वद्यानं क्षेप **√ 47,4**77,7 弘 **Ma** ः वक्रवत्व الكوريون 4777. علىه 1011 טבוליתתנול: ಸುಗು 711 تتلحہ ہ. 20:32 *प्रमामा*य 4444 للتحس Midital لحه: تنك **MATIC** حلهه as: * حنه که מאיבאא ass 20:33 -بالمتينور .**4**Д÷ 20:34 سيركيب سلام **4**742.2 20:35 11 12 : പാർവവ דוא דד الجهام 13 ىحەك. מאבעבים מא הכדיבה. 772 20:36 70 بريوب جەرب 15 . سکده ىك ەحلايە ، בחלבחת كبتك क्षावत्त्रव * הגפשההי لحيهن 17 20:37 سحوبم สสส ويريكوب ىك ראיקע न्यका 75Ž7 ווייין וווייי สสส **J**61 लाल 75:27 499749 20 ചരുവേഹിദ بر تليوی ر Liter. * הפלד 21:1 ΔD 21 الوبرسيون שאלמ سرهها): ولتهيئ بهنته . ๛สสสน่ אנהלולו 22 * ۱۲۵۲میر : 173,175 4974 .स्सम्ब 23 21:2 * pre# لەرسىيى. 77:57 TO OFFI 24 21:3 41. 9447 25 ক্রেদ্রকা טצבחתה un Pro 79254 * חבה Kaa 974 27 21:4 28 كالمحصر **. 127**2 29 באבלמקל 21:5

ACTS

316

स्तिम्य स्थम

done to element de repensar el estado יונים: נחסוכה: פרצא מייפונו מפוחורים איני COLORD LE ON THE LAST TOLD שונה בוניא הבאוניברא. כב בבולצא MIT ALL THE TELLO . DOWN TO THE TIME אומיא העובותא ב עבהתחות בבוע ובצפע א les pienes les prides en clens מפינא בנספא אם בחבא אם בנולא ביני יוחנים בח פרוח ביות וכל מול אמו ורים אותו ובינים באולי בכנותים הוביותים וכוחות בוכב בחבי מכול דמום אוכני היותנים לאוא עולו וכל אנא פנוסביים בני וחוב אוכבי מוצ ב of the price paid of the server חתחום בבותא דבותא הבלוחם. DIPPORTA הרימונים החם לחי נוסני מינה בי מבוהנים מחחם בל יחונ ובלותא האונים . דב ומחד ביתונים פעות פניים בתיים ומים בנדא נאוף הפציא רבודה בחידה מדיש מים למהיצורת או סלימובא אונדנא אומני לבימדומים מבב ומבב מה שהפרחש פורומים מדבחנים and a musicum rachims משבנים ופרכה ופלכוב אי מוחש למופוחום יו מוכום יו שבינא יחנים איניבים מחום בלחלי לפחלתם ביותו elying the source con contract of the

21:5-b to 21:17-a

- **21:5-b**to go on the way. And they accompanied us, all of them, they and their wives and their children, till without the city, and kneeled upon their knees on the sea shore, and prayed.
- **21:6** And we kissed one another, and we ascended to the ship, and they returned to their homes.
- **21:7** But we voyaged from Tsur, and came to Aku the city, and gave the salutation to the brethren who were there, and abode among them one day.
- **21:8** And the day after we departed and came to Cesarea; and we entered and abode in the house of Philipos the preacher, he who was of the seven.
- 21:9 And he had four virgin daughters who prophesied.
- **21:10** And when we had been there many days, there came down from Jihud a certain prophet whose name was Agabos.
- **21:11** And he came in to us, and took the loins'-girdle of Paulos, and bound his own feet and his hands, and said, Thus saith the Spirit of Holiness, So the man the master of this girdle will the Jihudoyee bind in Urishlem; and they will deliver him into the hands of the Gentiles.
- **21:12** And when we heard these words, we and the sons of the place entreated of him not to go unto Urishlem.
- **LIX. 21:13** THEN answered Paulos and said, What do you, weeping and bruising my heart? For not to be bound only am I prepared, but also to die in Urishlem, for the sake of the name of our Lord Jeshu Meshiha.
- **21:14** And when he would not be persuaded by us, we desisted, and said, The will of our Lord be done.
- **21:15** And after those days we prepared and went up to Urishlem.
- **21:16** And there went with us men, disciples, from Cesarea, who conducted with them a certain brother of the first disciples whose name was Mnason, and he was from Kypros, to receive us into his house.
- **21:17-a** And when

NOTES: 317 John Wesley Etheridge

SPS Notes *,
Chapters and Verses
Added and Compiled
By S. P. Silver© 2005

स्तिम्य स्थम **ACTS** 317 21:6 to 21:17 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 באומדינאד. 7,757 :\ 44 حلتهه ی. ۵۲۲۲۲۵۵ م * הדבם ىك טבעצט 21:6 لسديري : ′ वक्तकृत्र ינו: ענא * سلح 21:7 חשבים 74550 **Kind** 21:8 יבשבילא: لصھنديء. באל: عذب MIN! grada 1300 74144717 21:9 ച്ചവ रक्षायकान אבת א 21:10 ~4r% * ەكك 12 21:11 HODE : \$4747× 14m47 **~** 4447 סבבע 7 برسالهد rillin 70056 المحلكة האתל. האנהות ב. **Mai** 1470477 אם אולא. אונידי (תדיה 25.27.2 : אַלאַלקּהַלָּבּ Kinaal and town المحلكة : 15:4:43 17 47. טובקבוט 21:12 **777 407**1 . മഹദ ᠂ᠴ᠘ᠽᡠᠬᡪ᠘ 21:13 47 4972 ′ 4972. لحديه للعد MIN 21 :101 22 23 21:14 אננד كتتك * הבו**ה** * 21:15 חיצונטל حده ل 25 באבלמה. 21:16 15 - 100 -वक्षारत * 26 สสส 27 4252794 םאמנא: านเจานเน * חבא อก2ราคช. Kaa 29 21:17 تحمله . بالمحر

CENTRE שמחה על על. הצורנת מחם א אנדחשם הצב היום בישולא היישוחות בוצא ביפערה האיניה התנים האתבי התנוא Kowing with King Kranna Kuna ink المراج المعادة לאמיבות יחיבים בנא האותי פהוחם. בדות אניסם פינים אניסם חדנים אניסם לוח שונים אנא נו נא מחוא באומאשר כליים בונים בינות אנא אנא אפי באוכטום באול יאוא שוכנה הוכב שמב וכשונא בחבה לא אולוף תם: לפי האולב השבעה המבי נניהאיחנים אותנובה משנמה ב באחה שומים האומה מהה בוב אנוא הלומצא בה ממחיואה בר דבונים ברכונים: אנא על בים מפולים אי השוכנה מחהא ולומה . האנוסה דה מחף מה מהפרחם ירנים בל בבומות . חבו

21:17-b to 21:28-a

- 21:17-bwe were come to Urishlem, the brethren received us joyfully.
- 21:18 And the day following we entered with Paulos to Jakub, while all the presbyters were with him.
- 21:19 And we gave them salutation.* And Paulos recounted to them in order what Aloha had done among the Gentiles by his ministry.
- 21:20 And when they heard, they glorified Aloha. And they said to him, Thou seest, our brother, how many myriads there are in Jihud who believe, and all of them are zealous for the law.
- 21:21 But it hath been said to them of thee, that thou teachest all the Jihudoyee who are among the Gentiles to remove from Musha; telling them that they should not circumcise their sons, nor walk in the customs of the law.
- 21:22 On this account, when they hear that thou art come hither,
- 21:23 do that which we tell thee. We have four men who have a vow to be purified.
- 21:24 Take them, and go, purify with them, and lay out upon them the expenses, that they may shave their heads; and it will be known to every man that what hath been said against thee is false, and that thou fulfillest and keepest the law.
- 21:25 Concerning those of the Gentiles who believe, we wrote that they should keep themselves from sacrifices, and from fornication, and from the strangled, and from blood.
- 21:26 Then Paul took those men the day after, and was purified with them. And he entered and went into the temple, making known to them the fulfillment of the days of the purification, so that an oblation might be offered for each man of them.
- 21:27 And when the seventh day was come the Jihudoyee who were from Asia saw him in the temple, and stirred up against him all the people. And they lifted their hands against him,
- 21:28-a crying out, and saying, Men, sons of Israel, help! This is the man who contrary to our people teacheth

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Shaloma.

ىكىمەت. 21:18 21:19 * ەىلەت **₹&1**3 בופצונצופט 21:20 **COULTY** הנפדסה 4122 21:21 22444 12 21:22 13 21:23 ונגוו

यत्त्रीमः यस्त्रम

ستريريمه

LINE *VERSE

15

17

19

20

22

23

25

26

27

29

21:24

21:25

21:26

21:27

21:28

رسته ١٠٠١

حەت.

ولداءاة

1937ه برحد

ุสส∆

KEĖ

Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver 2005 באבלמקל 744 * ەلىنەنكە אנגילו: व्यक्षव्य :नंक्षेप्र * חבה 474 ين المرك * יצום:צונטי : বল্ম WHOOL حلتهه riin 471 เสสม אנתמשוא ् ततक्य بستهوسه איניוני בי א מסא פער א \ aa1 D272PEC שנתקרייי אינום:אונטי 77.4 . aa * ك : (ववक्प्रप्र **۲۲۲**۶: :\ (1) 17 ەكد: کتلهه ۷. 477cm שהלבנא ١٩٩٦ **TSTICL** يهمري: Ma

ACTS

21:18 to 21:28

318

butition King aline only atting סניחודא אנודיא על בת פחלחים לחלובוחדים יר אנים מוחום וחומות בנוחם מצובאי עודאי חדשוליא שחא ומחם במהשבאר מל בלא בנבר אומא בנהיבא בומותיותם חבר שונים שבינה לאומיאים מאונים מושוב שמו אנה אנה: נרלא דכה אנה בנחחה המשונים המלמה: מולה שלו הוצחם הוציחם אים אולאוכיב לנחם: הנו בלנים הוכילף, אנים הנפנים ול בחואי פניחם שחחים ליפנים בי ביותו אנום הלא נוחום צודים בנוחם יחלא עניבי הנוכחמא נוחחם וכנים ביו וכול חבל בתבוסותנים מיו למום באולום לבין. בבר וכר מ-באוכיבים בונן לבי אינים לב ברביא אירביא הינרביב למח הנוקובה , הכני אנם חול אוקורנא בתבחם: האפת בנוחם יפשולא איני בעיבה בנוחם. משלעונים ועל שוני בושר באולאתבי בנו ورا معدم المعدم المعدم على المعدم على على مالم وري وروسور من مروس من مالم مالم הניחחם: יווני וצדתחם, וכן ההרינוא חרקונוחלאי חוב מנותא חוב הולא מינים בחלמם הר ב אים לביניא מול לחתל אשונים האומים المعلد معدال المعدول من وقد المعدد المعدد תחונים הנחתום הולים ביות או ביות אוליות בוחירונא האום אום משונהם ממימוחפר ניקו י ומחלים אמא מחות אחות אינות אמוא היות בחופות יוציים שוחות שלאופותי אודיהם צוחות المراجع ود ودواليه معروده و ودو المراجع والمراجع والمراع والمراجع والمراجع والمراجع والمراع والمراع والمراع والمراع والم פונים יעום לבוצא בושמון ברא ביוף

JOHN WESLEY ETHERIDGE **ACTS** 21:28-b to 21:39-a

21:28-bevery where, and contrary to the law, and against this place. And also Aramoyee hath he brought into the temple, and profaned this holy place.

- 21:29 For they had before seen with him Trophimus the Ephesian in the city, and supposed that with Paulos he had entered the temple.
- 21:30 And the whole city was commoved, and all the people assembled, and they laid hold of Paulos, and dragged him without from the temple; and instantly the gates were shut.
- 21:31 And while the multitude sought to kill him, the tribune * of the cohort heard that the whole city was agitated.
- 21:32 And forthwith took he a centurion and many soldiers and ran upon them; and when they saw the tribune and the soldiers, they desisted from beating Paulos.
- 21:33 And the tribune drew near and took him, and commanded them to bind him with two chains. And he asked concerning him who (he was), and what he had done?
- 21:34 And men from the crowd cried against him variously, and because of their crying he was not able to know what was the truth; and he commanded that they should lead him to the fortress.
- 21:35 And as Paulos came to the stairs the soldiers carried him, on account of the violence of the people:
- 21:36 for after him was much people; and they cried, and said, Away
- 21:37 And as they came to enter into the fortress, Paulos himself said to the tribune, May I be permitted to speak to the people? But he said to him. Javanith knowest thou?
- 21:38 Art thou not that Metsroya who before these days stirred up and led forth into the waste four thousand men workers of evils?
- 21:39-a Paulos said to him, I am a man a Jihudoya from Tarsos

319 NOTES: John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Kiliarka.

स्तिम्य स्थम **ACTS** 21:29 to 21:39 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 טרטםבר ەھىتلە מאזש * 21:29 מאינדטאו. **TITP** 1201911 בעה:תופל: השבהר: สสส स्रिन्स ىد קובקקובעיע _א 21:30 حله لىكى. المهجمين שאנעצטטר הביבעשה Riba of הבליחהב 427 BrDr. حلتك Kaa 477 21:31 חבה برحلت ۲۲۲۵۵۲۲: אבוקניבעה * הבדבלה 21:32 KEĖ الالكالا arta An 11 12 حه/ه धक्षय7 47 13 21:33 สสส auatomin הפשה חיזעינה חתנא 742214 21:34 ي حله 17 *थाप*72472 للالهال .:Kith 21:35 Kaa 21:36 20 aaa रक्षा रंज्ञा 22 21:37 عمالمعد. 23 25 21:38 :אנילא: רבויבויא: 27 21:39 28

319

تحك

Min.

777

בתור ירוקעל

कथ7प्रम

אושושרהים

لحميكه: للاناتلي

المدلبوي

ىلىمەر.

حلىةكه

ححد.

کحہ.

נבאון

لمعة

727

אםאוד

אדבלת

. ७८८८७

لتعتذيكك

באנטילם:

المعلنك المالة

:474

22.4927

Liberto

:1507

&⊲7⊲*A*

944

סומבל פרכומה א מנאמרל אוני וב הובע מחם לוה לפחלהם יחשור פנינים האענה הפתר הנאמרהנה בולרים ביול. הוכיאל מחמא שלהות הוכנה חופו ביני חוונה מחום בוחות אנוא כה אבוה מם מבת תפנה התבול שנות מחם לא תשנע מחמא LICES WILLIAM SERVICE WORKINGHOUTE besterd y. nee tel. en how leepy. Jungon אמובותוא תוב שובא הצובא אומאמוא בני שופיות בניצא מפנאאי המנה prices sinternonce ich lied-lierend מה פתרומם אכי לבלבינא א ניפצים אנים ל אוכל בוכמי מוף הנה אוכב לחיים ואים על אונם וא מות שול מות מות ביו ביו דעובת עובילא מולה אועול מאףמול ליבונים או בסומשם אוא נדוא איא נהמחולאי ורבי ובישום

21:39-b to 22:10

- **21:39-b**of Cilicia, an illustrious city in which I was born: I pray you permit me to speak to the people.
- **21:40** And when he had permitted him, Paulos stood upon the stairs, and signed to them with his hand; and when they had ceased, he spoke to them in Hebrew, and said to them,
- 22:1 Brethren and fathers, hear the defence which I make to you.
- **22:2** And when they heard that Hebrew he was speaking with them, the more they ceased; and he said to them,
- **22:3** I am a man a Jihudoya; and I was born in Tarsos of Cilicia, but was brought up in this city at the feet of Gamaliel, and instructed perfectly in the law of our fathers. And I was zealous for Aloha, even as all of you are also.
- **22:4** And this way I persecuted unto the death, while I bound and delivered to the house of the bound both men and women:
- **22:5** as the chief of the priests can testify of me, and all the elders, that from them I received letters to go to the brethren who were in Darmsuk, that also them who were there I should bring to Urishlem bound, that they might be fined.
- **22:6** And as I went, and began to approach Darmsuk in the dividing of the day, suddenly from heaven there shone upon me a great light,
- **22:7** and I fell upon the earth, and heard a voice, which said to me, Shaol, Shaol, why persecutest thou me?
- **22:8** But I answered and said, Who art thou, my Lord? And he said to me, I am Jeshu Natsroya, whom thou persecutest!
- **22:9** And the men who were with me saw the light, but the voice they understood * not which spake with me.
- **22:10** And I said, What shall I do, my Lord? And he said to me, Arise, go into Darmsuk, and there shall it be told thee of whatever it is commanded thee to do.

NOTES: 320

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Lit. " heard."

यत्त्रीमः यस्त्रम **ACTS 320** 21:40 to 22:10 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 MIN! 21:40 **ຸດ⊲**ປ **PD/D**Ø لە: ⊶ ومنزوعه :474z . 1711 חבה 17117 22:1 يتهي ווינדטום ל . , പപ് האנטי ىمىر א לדישיבים א حصكه تخەس 22:2 האתוד Kaa < a⊄7 744P): 1011 46.27 1111 * יביאמעדי 22:3 בילגיסטים 45.47Z 4707702 المهد حمله لتديزيدي . كىلىكىك ن خلامهد کنت لحنك 79724 בנתטמא कृत्यवा אינגדטוף ' : 4:474.74 ₹%4**1**0 * 13 22:4 72 701 45.77 15 22:5 حهالك ەحلەه **₽**147 17 18 aaa 19 22:6 ט מבעה 20 21 22:7 22 23 22:8 25 22:9 يرسر 27 22:10 28 यान्य 29

Cinches The rang Kings Kounty Kinding יונינוים חפר בנחום יכול בנכניום: בב חאורף למחם שני אים אים אים מינום בבחנו בלחולבת . חבר שויצה בגבואים בברון. מחום בופחם . נולנים ביונים ביונים המתבי מחם בשמשולם אנא בנוח והשמחש אנות אים אנא במשומואי אוחוומה הג כנת הא בבינום er Elpen regulation princes of the said בעברונים האבירות . האומי מחים באומות שנים מולה בונה אנים בונה אנים ובחולה הלבהרא אחדינא דרפה בדרא לבחולא . בב אמים היום חיבשות היחפום ובום עבורא הנוא אנטי ולא המותה בל דב בחום המנחה מנוצא ודבוחה שבלה אנים מחום לחול אנוא הכבירתםחם והאף למינו: מחום ולוכן אנילא אני באחבונה מר אמנינים הימובלה הכמוד ברבאים חבר איל היהים חשבים ביו אים עליים במשחם במושה השתה אות הלאים ולעודם שלא דב שרבאי אונן: על נוחדוף או מפואים a Man with a Kla bromen of set is של ניפוא פיף ב אושלב אוא היה ביו דם האוכנים יונים וכלים חמום אוכיב ל. אנא מים אשומם לשול משלם לשולם אנול assign Klaokimasam sinam בריאו בל בר מבור המשלצור למ הולבה בי

22:11 to 22:25-a

- 22:11 And while I could not see because of the glory of that light, they who were with me took me by my hands, and I entered Darmsuk.
- 22:12 And a man, one Hanania, righteous in the law, as the Jihudoyee who were there testified of him.
- 22:13 came to me, and said to me, Shaol, my brother, open thine eyes. And in a moment my eyes were opened, and I beheld him.
- 22:14 And he said to me. The God of our fathers hath appointed thee to know his will, and to see that Just One, and to hear the voice from his
- 22:15 that thou mayest be a witness to all men of all that thou hast seen and heard.
- 22:16 And now why delayest thou? Arise, baptize, and be washed from thy sins, while thou callest his Name.
- 22:17 And being returned, I came hither to Urishlem. And I prayed in the temple. And I saw him in a vision,
- 22:18 when he said* to me, Hasten, and remove thee from Urishlem: for they will not receive thy testimony concerning me.
- 22:19 And I said, My Lord, they know also how I delivered to the house of the bound, and smote in all the synagogues, those who have believed in thee.
- 22:20 And when the blood of thy martyr Estephanos was shed, I also stood with them, and fulfilled the will of his murderers, and kept the garments of them who stoned him.
- 22:21 And he said to me, Go: for I send thee far away to preach to the Gentiles.
- 22:22 And when they had heard Paulos until this word, they lifted up their voice, and cried. Take from the earth one like this; for he ought not to live.
- 22:23 And as they shouted and cast their garments and threw dust to the heaven.
- 22:24 the tribune commanded that he should be brought into the fortress, and commanded him to be questioned by scourging, that he might know for what cause they cried against him.
- 22:25-a And as they exposed him with thongs, Paulos said to the centurion who stood near him. Is it

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Or, saying.

स्ताप्त्र स्था **ACTS**

321

22:11 to 22:25 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 שצבטמקנט Kaa * מבד 22:11 Kradin : ततत אנעאטנר. . പപ 22:12 立方 भुग्रय בנתטשא: حلهه 22:13 :Jast MY TO THE 22:14 واجتاه WHILE! **حله** . 础 لحدد $\Delta \pi \pi dia$ क्षय 22:15 حلهه **2**0mm. ᄺ 22:16 र्यक्तात * מבתבלם. ستعاد: **TITE** بتحلولات 12 22:17 22:18 22:19 المحمد المحادد 1100 מום לוצגול 22:20 THE T بالتهميويم 9419T 04.4 **1175** رسته ۱ 9550 BIPF?: . പ്രവർ 20 क्रायवा 22:21 **NINS** 21 สสส لتحذوه Kena47 M **MINN** תעאי 23 22:22 **12:17** कथ7यव7 للحتك 25 22:23 26 27 22:24 22:25 29 **₽₽**₽₽ สส

מכבר בא מיבולעוצא מיוחא להי מיים !! השבחשום בה יו פו ניצורים משונים השוינים עלוהינים, כב מוצא אנום אופנה ההפנה אום Lyonalar miles concel mountained פר אוכר ל אסומרים חפתות ליש וכי אחריות בינו בלא מייוב מכתבחומי בעל המאה איניבים. מבו אף מינה כל בתם ראות היצות היחום לבום אינטעל אי חודשא מחושים בפל פניינה באינה הנכותונונו מותם בעים תפך מנום אצור מתחא במי בת האתופנות מחדתים האף. אוא בוכוחו מאור mound only mound become ralplome. מחושם וכאוצה האונה היפובה מחחם לוח החאוכו the exist with his leauning livering a עריילא מם חפר שותיבחותו ופחומים ברדי lone of reliand with almo and residue of אוצא אוא פוחפוא החם. לא צב הלא לה לכניאי مدد دخانيه سمه محنديه سمه دخيد ديد مناهم money of record Por Chieron Richard Prosection חפתר ברווב א נצומאל. אנט בנב בכונ בותא שב מסף בוחמנים חבר וייות שוחת בצרים אתני מים פרומים למוניו הוא המאום מחוץ בוחתים

22:25-b to 23:7-a

- 22:25-ballowed you to scourge a Roman man who is not condemned?
- 22:26 And when the centurion heard, he approached the tribune, and said to him, What doest thou? For this is a Roman man.
- 22:27 And the tribune approached him, and said to him, Tell me, art thou a Roman? He said to him. Yes.
- 22:28 The tribune answered, and said to him, I with much money purchased the Roman-right.* Paulos said to him, But I was born in it.
- 22:29 And immediately those who had sought to scourge him desisted from him; and the tribune feared when he learned that he was a Roman, because he had bound him.
- LX. 22:30 AND the day after he willed to know truly what was the accusation which the Jihudoyee brought against him. And he ordered him and commanded the great priests and all the synagogue of their rulers to come; and he took Paulos and brought (him) down, and stood him among them.
- 23:1 And Paulos, looking upon their assembly, said, Men, brethren, I in all good conscience have conversed before Aloha, unto this day.
- 23:2 And Hanania the priest commanded them who stood by him to smite Paulos upon his mouth.
- 23:3 And Paulos said to him, It will be that Aloha will smite thee, (thou) whitened wall: thou sittest to judge me according to the law, while thou transgressest the law, and commandest that they smite me!
- 23:4 And they who stood there said to him, The priest of Aloha revilest thou?
- 23:5 Paulos said to them, I knew not, my brethren, that he is the priest; for it is written, Of the chief of thy people thou shalt not speak evil.
- 23:6 And when Paulos knew that (part) of the people were of the Zadukoyee and (part) of it of the Pharishee, he cried in the assembly, Men, my brethren, I am a Pharisha, the son of Pharishee; and for the hope of the resurrection of the dead am I judged.
- 23:7-a And when he had said this,

322 NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Rumoiutha.

22:26 to 23:7 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver**© 2005 איני איני איני 22:26 12.27 22:27 22:28 1011 عصوت ୍ଘଶ∆ 22:29 ap†4 र्यास्तराकेकः राज्य ପପଣ 222 حمد به الله * ەلىمىكە 22:30 . & 17:57-18 . אנילינו: 11 حلامهد LAUTATTO אנונ אל 12 حەك: TORRUP. 13 ् वक्षार्यः । . האלישה وحلته grassa @47447 حلتك <u>کالماتک</u> 15 23:1 تحلتهه . זינעל क्षात्रं अकार لىەھكى 17 מאוד * ەسسى 23:2 ۲۲۳: 18 19 23:3 بالتسالك ككتون ۷۵. TENTONIA. אבנתטשא: 22 بالتسالك: كالتابات 23 23:4 23:5 24 25 . മഹദ 23:6 26 कप7यव 27 دسلك 28 :45.49. סתעה M 23:7 אים שבים א :אונטל 18TUNK

ACTS

322

स्तिम्य स्थम

KIN KNOWN KINDS REAL WAY ner receptions of the elised where the men comes we are בינה בינה בבל נחתם לביני בחתוח ההנעל בלבו א ייחחת הם בל היפנה החמו שמו שם העוברא אנוצואי שבא מחמא ערבר בינוצאים הנכנו זמי שון בינות הניות החום ימוחוים משלימוני היצוחוי בי אוחוי בי חבים בינה הנשתם, הדבר ובחנמנים Harris evens , neris Polos ceres האותר בעליא אינות אבא בעל האולא הושם יום הים אומריביות מות אומיא ברובא Local העונים מחולאם פול למינם: דמורים בל יות שונה לבה לבם על בחובות הפתלחת אותבי לוחי בולנו מים אומא המושוים יבורטומאן פר פיינ אוול של שכממא הצמר איום הנוכנותנו האושה היבודה בחחה ולבכן פחלחם לאינב מחיים אינוני הפוסלאמחו בולוב من دور الديم وهدون الم الألم ل و وو دور ביושטים ביושו ביותא אמשמשתווהומים שמים א יייים בנושא המכים אנט אביושא לריים

23:7-b to 23:18-a

- 23:7-bthe Pharishee and the Zadukoyee fell on one another, and the people was divided.
- 23:8 For the Zadukoyee say that there is no resurrection, nor angels, nor spirit; but the Pharishee confess all these.
- 23:9 And there was made a great noise. And certain sophree of the choice of the Pharishee arose and contended with them, and said, We have not found any thing of evil in this man; but if a spirit or an angel hath spoken with him, what is there in this?
- 23:10 And when there was a great commotion among them, the tribune feared lest they should tear Paulos in pieces, and he sent to the Rumoyee to come and carry him away from the midst of them, and take him into the fortress.
- 23:11 And when it was night our Lord appeared unto Paulos, and said to him, Be strong: for as thou hast testified of me in Urishlem, so is it to be that thou also in Ruma shalt testify.
- LXI. 23:12 AND when it became morning, men of the Jihudoyee gathered and bound a vow * upon themselves, that they would not eat or drink till they had killed Paulos.
- 23:13 But there were of those who established by oath this compact more than forty men.
- 23:14 And they drew nigh to the priests and to the elders, and said, A vow we have vowed upon us, that nothing will we taste until we have killed Paulos.
- 23:15 And now do you and the princes of the synagogue request from the tribune to bring him to you, as if you sought to investigate more truly his work, and we are prepared to kill him while he shall come to you.
- 23:16 And the son of the sister of Paulos heard this plot, and he entered the fortress and informed Paulos.
- 23:17 And Paulos sent (and) called one of the centurions, and said to him, Bring this youth to the tribune, for he has somewhat to tell him.
- 23:18-a And the centurion conducted the youth, and introduced him to the tribune, and said, Paulos the prisoner called me, and requested of me to bring this

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Cherem.

स्तिम्य स्थम **ACTS**

323

മാവര

23:8 to 23:18 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 23:8 47474 ארם באל ^א حملهم: श्वक्वव * **457** 23:9 אביישא: 23:10 1500 للكلالك ः वक्षस्यम بوحسانه لتحذيكا سيكهس ويلاويه حمطهرك للني. * חבה האתוד . രപ്പപ്പ 47 Kaa 23:11 , ישד المهوسوت 11 אינושום אווים 12 944 971X 13 :K49. 23:12 بالوحيية न्यक्ष สสส ىلىمەر: האנגדים :KUHAGL الالتدر ्र त्यातवर् 16 75:57 بمحله 23:13 **4** בתטות בע אינגטרובט :\ ua สสส משלשפולות **Ma** 18 23:14 المستولا: स्रक 447 بدريد **₽**1474 24707 אנעלינים 21 23:15 LepLpø. אכדטבופט 22 ' ugnzz رمهوده ک 23 23:16 1100 25 المتعبر مهور 20107× חבאם 23:17 26 מרדייטה **₽**147 27 حىلىغكە. 23:18 عدلاه لك 29

Same Kangara Kung PEN CHOMP . Per wheners to the them nichen herital y והמנוחה שמחבר מחמיו שבראי אולבוצה מחום מחום הנג מונה האושורם חבא מורצו בופנד ככן ארכוני וברנים ואי סמורם משונה מתוש שושונה משובות מחום משונים שומום מושונים المستورم والم ورود لم واوم دورد השוחם ממשוה מש הצוחה שמונתם ציונים אמניה מנות חבוא וכנה האותה

JOHN WESLEY ETHERIDGE ACTS 25:18-b to 23:31-a

- 23:18-byouth to thee, because he hath somewhat to tell thee.
- **23:19** And the tribune took the youth by his hand, and led him on one side, and asked him, What hast thou to tell me?
- **23:20** And the youth said to him, The Jihudoyee have determined to request of thee to send down Paulos, tomorrow, to their synagogue, as if willing to learn somewhat more from him:
- **23:21** thou therefore yield not to them; for, behold, more than forty men of them watch for him in ambush, and have bound a curse upon themselves, that they will neither eat nor drink till they have killed him: and, behold, they are ready, and wait thy promise.
- **23:22** And the tribune dismissed the youth, when he had admonished him, Let no man know that these thou hast informed me.
- **23:23** And he called two centurions, and said to them, Go, prepare two hundred Romans to go to Cesarea, and seventy horsemen and right-handed spearmen two hundred, to go forth at the third hour of the night;
- **23:24** but provide also a beast to carry Paulos, and escape to Felix the governor. *
- 23:25 And he wrote a letter, and gave it to them, which was thus: *
- 23:26 Klaudios Lusios unto Felix the victorious governor, peace.
- 23:27 The Jihudoyee had seized this man to kill him; and I arose with the Romans and rescued him, when I had learned that he is a Roman.
- **23:28** And when I sought to know the occasion of which they accused him, I brought him down to their synagogue.
- **23:29** And I found that concerning questions of their law they accused him; and a cause worthy of bonds or of death was not in him.
- **23:30** And when it was told me of the treachery of a plot which the Jihudoyee wrought against him, I straightway sent him to thee; and I have commanded his accusers to come and speak with him before thee. Farewell.
- 23:31-a Then the Rumoyee, as they had been commanded,

NOTES: 324

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Verse 25 is wanting.

* Khabouris and 1905 Peshitta contain Verse 25

नेत्रतके कि सम्बद्ध मध्यास 🖟.	. लक्षेत्र रहन्ये
علين كا لللبكاء: مايده ليد و23:19	שאיזער שאיזעע *
3 स्मि वैद्यार स्विमा स्वा	: अस्टम्स
4 23:20 र्यातना .र्जा ना पंजरति *	सकितवरं ८.
سرم: بدلوسه لامامو سن 5	אימבדט אובדט אינדעט אינדעט
و सहस्र प्रकार स्थान	क्ष . ्वलस्य
७ 23:21 यंका या जला जार्मिकी	भ्य निष्य क्षाय *
الله من الله الله الله الله الله الله الله الل	ما کبدیم کم
कार्रः स्टेंस केर्ना प्रतिकार १	क्रियंक्क ये प
ב. ההא הלעבץ התמהץ ב	जाप्तिमान प्रथम
د حلانک لللیک حبر قصیری: مالیک	באוריש. * האירשי
12 23:23 : २२ंकी प्रस्ति * . ये केलस्य स्थित	त्रम प्य स्मर्प
13 विकास विकास तो, . ्वत्री	न्यस्त न्यतम्
ा विकार के किया १६ विकार १६ वि	
च्येतके प्राप्त हारिया स्त किर्पिक स्थाप वि	
וא אפ צויים און אוייבים און אוייבים 16 23:24	न्याप्तः क्षाप्त
ात्र क्रिके स्थित क्रिकेट वित्र	·
18 23:25 .र्घाञ्च सम् स्था अला जना	भूमार्ग्य त्रवाच्य _*
19 23:26 स्मिन क्यांचा स्वापन क्यांचा क्र	
20 23:27 . न्याती मात्र प्रात प्रतिनम निमार	
ंक्रवाया विश्वास्त स्थानिकः स्थानिकः	
22 23:28 MILL LIFE SURF TO HOR	
23 तत्त्रस्य तत्त्व ततत्व	•
24 23:29 . न्ये ततन भूरा तन्यकतमाः र्यम्	
25 जिला क्ये जिला कर जिला	ध्ययम् स्थापित
באדם ע בלה דבילאלא אגדאה 26 23:30	

דיםחתובא

ACTS

23:19 to 23:31

Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver 2005

324

كلممد

لمبلكةبمهد

للتابع لاعتا

LINE *VERSE

27

29

23:31

ажпда

היותם לחווה

שולעשבה דנבנה וכנון בולעום לפחוחם וכנו ד מונוסף . אנא הבנה מבדת נדפור דו אוצה מבוח. دم مازده دونم دسمه ولنم له دود مني DAUETTO LE LETTODO PLA LACIO Known oreum elisten lelich ce ואובר המש בנסום ביותר וכאו מום חבי בנא מוחשם למבו בנו מחח למי אעולומה עבונחה האציניים בנוא וכל הערשמים הצי מחם ביים מון ביטותי ביאתם חואוכים בוכום מבוכאיי

JOHN WESLEY ETHERIDGE **ACTS** 23:31-b to 24:10-a

23:31-btook Paulos by night, and brought him to Antipatros the city;

23:32 and the day after the horsemen sent away their foot-companions to return to the fortress.

23:33 And they came to Cesarea. And they gave the letter to the governor, and made Paulos stand before him.

23:34 And when he had read the letter, he asked him from what province he was. And when he had heard that (he was) from Cilicia,

23:35 he said to him, I will hear thee when thy accusers have come. And he commanded that they should keep him in the pretorium of Herodes.

LXII. 24:1 AND after five days Hanania the great priest came down with the elders, and with Tartelos a rhetor, and informed the governor against Paulos.

24:2 And being called, Tartelos came forth to accuse him, and said, For many years have we dwelt (in peace) through thee, and many reformations have been made for this people in the bearing of thy

24:3 and all we in every place receive thy bounty, victorious Felix.

24:4 But, not to weary thee with many (words), I pray thee to hear our humbleness with brevity.

24:5 For we have found this man to be a destroyer, and an exciter of agitation among all the Jihudoyee, and in all the land: for he is a chief of the doctrine of the Natsroyee,

24:6 and he willed to pollute our temple; and having apprehended him, we sought to judge him according to our law;

24:7 but Lusios the tribune came, and with great force transferred him from our hands.

24:8 and hath sent him unto thee, and commanded his accusers to come to thee; and thou canst by questioning him learn from him concerning all these things of which we accuse him.

24:9 The Jihudoyee themselves also contended against him, saying, that so these things were.

24:10-a And the governor signed to Paulos to speak. And Paulos answered, and said, For many years I know that thou hast been the judge of this people, and on this account I joyfully

NOTES: John Wesley Etheridge

SPS Notes *,

Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

स्ताप्त्र स्था **ACTS** 325 23:32 to 24:10 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 كالبليك كەركەھ דבלספר त्यां יבוגיענאט. אנשי נצו: * ەلىمىكە 23:32 .180 izzd TUUT 4TXU * بالته فحت ٢ ستنسه 23:33 THILL! لصعة تكد. المجامعية المحادية ا :श्वयम् משקנם . മപപ്പ ستكارك 23:34 **میرسور** Kaa ىلە 23:35 MI ₩. : 722 אנב حكنجم **1** بربلانهي 24:1 ผสดรัสส 44 علايم ٦÷ سسک KI GIS بر المركزي * חבה שוצמצומ 24:2 11 :عبهصد: 12 האנטל. LING COPA 13 والرياجه 24:3 تحك 24:4 75**1**77 * 16 24:5 بروعتدر: 44.277 18 للتعمية لحلهه يدحكه MY AGE * ەلھىحك 4797474 20 24:6 720 24:7 بر کلیلی بور كالدوليكون 74477477 22 STATE. 23 24:8 . ⊱ւգուշ\ 25 24:9 אילעבה 915 27 24:10 28 なる 29

Klymaidura Mills walnes imaisi יורצימים הפתיופנה לורצונום אי שמשים אים מותו בעו אני בשותם ביו שומות ביותו economic Bolow i ne s בוכונים מוג וליווים מוסמבום לא היה נואוט במונאוסאי בנא אנא בתיוים וייבנסת בפתיחתא. חוציים אנובת ביו באנומים ותיונואים המוכני אים אונים ליום and Kraksak orless warm and בשוצא בנות אים וויטובל שלא ובינובה אטורנותו כנו לובחנות, אושורנותחם, אוםא בי נהשמים בנוראי הבקורא מונא דב איניי שנינים חלש שבינים הפביד לתון בינות בנאומם. lorden occion nero ce cessal. nerolmerosile דפורים על פלדים דיולים לידייון בנה מום לדיום אינוב בו בי בונות אף מונון בחוות של אולבים בחולה شويكم كانس معين أو المراجع المراجع والحال م אינא פולותם האובים וכי בנוא מבאולא ורבאוא לאיניטים הנוא העדיאות אינות היוא יוביאים וכיאים וכיאים

24:10-b to 24:24-a

24:10-bmake defence for myself;

- 24:11 while thou shouldst know that it hath not been more than twelve days since I went up to Urishlem to worship.
- 24:12 Neither found they me speaking with any man in the temple, neither have I gathered an assembly in their synagogue nor in the city;
- 24:13 nor is it in their power to demonstrate before thee any thing of what they accuse me.
- 24:14 Nevertheless, this do I confess, that in that very doctrine of which they speak, in it serve I the God of my fathers, believing in all that is written in the law and in the prophets,
- 24:15 and having hope in Aloha [for] that which they also hope: that there shall be a resurrection from the house of the dead, of the just and of the evil.
- 24:16 Because of this also I labour to have a good conscience before Aloha and before men, continually.
- 24:17 But after many years I came to the sons of my people to bestow alms, and to present an oblation.
- 24:18 And these found me in the temple being purified, not with a concourse nor with tumult:
- **24:19** but men Jihudoyee who had come from Asia raised a tumult: (and) these it behoved to stand with me before thee, and to accuse of that whatever they have (against me).
- 24:20 Or let these themselves declare, what crime they found in me. when I stood before their assembly,
- 24:21 unless for this one word which I proclaimed while standing in the midst of them, For the resurrection of the dead am I judged this day before you.
- **24:22** But Felix, because he knew this way fully, delayed them, saying, When the tribune comes I will hear between you.
- 24:23 And he commanded the centurion to keep Paulos in quietude, and that none of his acquaintances should be hindered from ministering to him.
- 24:24-a And after a few days Felix, and Drusilla his wife, who was

326 NOTES: John Wesley Etheridge

SPS Notes *,

Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

यत्त्रीमः यस्त्रम **ACTS** 24:11 to 24:24 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 24:11 24:12 24:13 ححصعههه ٬ ساهام 24:14 47 لحلهب 1111 24:15 പപ سبعهد 12 24:16 שאוד 24:17 24:18 يه بحري: 17 בבלהביא TLOUT! WHAT. םצנתיק: צעשטעט 1300 24:20 174 20 क्रम्म 22 24:21 אמרחפ حلحته ، 23 24 24:22 25 حدك **647447** 27 24:23 Kaaux 28

Tames.

angress

ध्यमुकार

29

24:24

ŤHX

केत ता

326

לבאר:

בלבלמזל

בארגידשם '

ָ בּדִּת

ىتەرىخ:

ساھ

حمه

4.474

grqu.

77056

474

المركب

באנטלה ,

םגוד

الكاتك

فيلجو.

ระไซร่สสส

, त्यं दें प्रचात

אאנטיט:

THE THE PERSON OF THE PERSON OF PERSON ותבוב בינוס ל שמני וכה ומה במוף שורב Principle Lectors of the section of the section אנו בותעל אים אף. לא מנוא בנינו אואים ברוחצומרות חלא ביתר עום אים חלא העוחם ויכו באוניהם מורבים לו מפת יותוא מיוו בין ב. בינת בנה מחצא משום הבחוד מחום מו שום באוכנים ביה פוני אוא לאומא באובותים כב תוחיותי איץ ופנחות הניסנה בנוכחם אחבור אם מות שעל בשור אותא אנא האוש באף מות חלם משבינים ובוליביא בולחחא מערולא בת בום וכום א רבאוא חרצה ביותו מוצא שוצם יול אואי הים אים אל הנושא הנושא לבים מבום בי הנוש אונים שונים ושום הנוש אונים אונים לוחוא אנא אן העוצה אנגם מחוזה אוא האומחות אמנואה אלה הוצא המחא הנשחוכה בות הנים ובנה דבר האנים למחם. אם משנים: יאורים בנא אינים בם מפנה האי פר מור מדים פנינוחם. אלא אם ההא עודא וכותא המב ול מימאת אוא בשלחם. בעל מותולא התיולא תיולולה איא שוני אין שוניבות בונים בונים דים موال وزورد صوبه لان المعدية صوبه ودائم و حود ילותו אנו מו אונו ונוא האולא בנוצא אוני المنا جنبوده وفقد العراده في درانه من العماده בינותאס חבלא אנב ורץ בחבחותו נומפולא הנוחסא תישורי בי לוחינים חובי ביולד בוצו מתנום אי שורד בורים ויים בים אושלמה באשלמה का तत्न

24:24-b to 25:9-a

24:24-ba Jihudoytha, sent and called Paulos, and they heard from him concerning the faith of the Meshiha.

- 24:25 And as he discoursed with them of righteousness, and of holiness, and of the judgment which is to come. Felix was filled with fear, and he said, Now go, and when I have opportunity * I will send for
- 24:26 For he hoped that a bribe would be given him by Paulos, and on this account he continually sent to bring him, and to speak with him.
- 24:27 And when two years were fulfilled to him, another governor came in his place, who was called Porcios Festos. But Felix, as to do a favour to the Jihudoyee, left Paulos bound.
- 25:1 And when Festos came to Cesarea, after three days he went up to Urishlem.
- 25:2 And the chief priest and elders showed him concerning Paulos, and besought from him,
- 25:3 asking of him this favour, that he would bring him to Urishlem, while they would act treacherously in the way by killing him.
- 25:4 And Festos returned the word, That Paulos was kept in Cesarea, and I am hastening to proceed;
- 25:5 let those therefore of you who are able, go down with us, and accuse him of whatever guilt there is in the man.
- 25:6 And when he had been there eight days or ten, he went down to Cesarea. And the day after he sat on the tribunal, and commanded to bring Paulos.
- 25:7 And when he had come, the Jihudoyee who had come down from Urishlem surrounded him, and accusations many and hard brought against him, which they were not able to prove;
- 25:8 while Paulos put forth the mind, that he had not offended in any thing, neither against the law of the Jihudoyee, nor against the temple, nor against Caesar.
- 25:9-a But Festos, because he willed to accord a favour to the Jihudoyee, said to Paulos, Art thou willing

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Or, place.

24:25 to 25:9 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 יושטאיקען: اتلك מעדע בו *प्रमा*याम्य 24:25 لىلەن >: ולותום אים ەكك ۲۰۹۲: كالونتك 79111144 24:26 بعحب Kaa മാവം Kaa 24:27 σı אושינות לגטכוקטים. فيلحه كحلاك क्यायका 12 25:1 कपर्रे कथन المريدة: ~2017×4254 * 25:2 . മഹഹ 25:3 ליבטיפג: حتكاتك 25:4 :ग्ट्रम् केव 20109× 177 تلافة الهد 25:5 ححه .: בארגיתם ׳: 25:6 22 ~ ugr77.× 23 * חבה 24 25:7 . πΔπάστί 25 สสส سهم מבבא : तारं केप्र 25:8 ' חבה ۲ دسه 26 ರ್ಷ/4 27 תאוד : בדתטקט 29 25:9 בשמד: 12717 LAULTY.

ACTS

327

स्तिम्य स्थम

שוה של , המנים לה ופחלתם ימות בות בות משניינות בתיצושאי חבר תבייונ בי חוף על פונים הני אני פונוד בהומא בחום באת ביחות וצחות בר אומינים חבר אומא למתוריאים בוסף ומנומא נוסובים ומנות לאחדיונים, האחת בחות דב בחוצא חוצא הנחחות פסומים חבות מחום מנות בר באום נה מחום לבחולאם ביצור בולחות לאחרולותם חבציר ב. מחם ברבאנא באחרים הנתונהנים וחפומים והם פנ פוספרבים הפונות ברופון בחומים והיונים תמשורות אוא האשורות שולע מובני האומיבה encly existence tempo teres onel. the באישה ביה עבור מוניות . חבר מהבי ולרבים היוהלא ולויטוא אח בוסדים בעוד לוח לביוסדיאונים הלוחרכא murin were element person lenines. חמר אומאי נורחות נוחהוא הנעומה אחוב אותים חובא מפניא המציא היות בולרים אלה בלא משבעות מסחם בינוסף. פהוחים נפע מחה אינים איני אומנוי (Herman & Funnish of Memor) בשמים בים מוחום הני מוו בנו בים מוחום שנים ולא בי חוויבאי אוכי נות נפת ובת אנים

JOHN WESLEY ETHERIDGE ACTS	NOTES: 328 John Wesley Etheridge
25:9-b to 25:20-a	SPS Notes *,
25:9-bto go up to Urishlem, and there concerning these things to be judged before me?	Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005
25:10 Paulos answered, and said, At the tribunal of Caesar stand I. There it is right for me to be judged. Not any thing have I transgressed against the Jihudoyee, as also thou knowest;	
25:11 and if a crime I have committed, or any thing worthy of death, I ask not (to be exempted) from death. But, if there be nothing in me of which these accuse me, no man shall give me to them as a gift. I invoke the appeals of Caesar.	
25:12 Then Festos, having spoken with the sons of his council, said, The appeals of Caesar hast thou invoked? To Caesar goest thou.	
LXIII. 25:13 AND when days had been, Agripos the king and Bernike came down to Cesarea to salute * Festos.	* To wish the peace of.
25:14 And when they had been with him (some) days, Festos recounted to the king the judgment ** of Paulos, saying, A certain man has been left bound by Felix;	** Or, cause.
25:15 and when I was at Urishlem, the chief priests and elders of the Jihudoyee informed me against him, and begged that I would do for them judgment against him.	
25:16 And I told them, it was not the custom of the Romans to give any man as a gift to be killed, until his adversaries have come and accused him to his face, and there be given him place to defend himself against that of which he is accused.	
25:17 And when I had come hither, without delay, the day after I sat on the tribunal, and commanded to bring the man to me.	
25:18 And his accusers stood up with him, but could not find any evil accusation to prove against him, (such) as I had expected,	
25:19 but (had) various questions with him regarding their worship, and concerning Jeshu, a man who was dead, of whom Paulos said that he was alive.	
25:20-a And because I stood not + upon the investigation of these (matters), I said to Paulos, Dost thou require to go	+ Or, have not been constituted for.

	الكلية المثلاثة ACTS 328
*	25:10 to 25:20
LINE *VERSE	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005
1	मिकास विकार में किम्प किम्प
2 25:10	פארבר: * על היי הסוף איים איים איים איים איים איים איים איי
3	रियेत. करंथेर का ,स्वर पर प्रिकिक्तिकः क्षेत्र
4	سلمه المعادية المرابع
5 25:11	אנום. * הא שבלהאל ובינא לבניא ובי אח מהוק הבהא
6	्रात स्थानितः से स्थानितः ति स्थानितः क्षेत्रः
7	الله (عدد مدام عد مارد مارد) من المارد المار
8	क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र काल काल काल क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र काल
9 25:12	הסשי שלה אולה. * ההנהן בהשלחש. דע:
10	यत एए एए लेटक क्रेस्सं एर्ट्र वर्का वरंपके: रिक्र
11 25:13	عرف کرد کرناه * محد نهمه برونگی دیناه
12	المرندوم ملک مدنسک مدنسک استان مرندار
13 25:14	र्मायक स्थानक कार कार प्राप्त कार्य कार्य
14	كيعواد وموايه العلك درية دوراهو.
15	בה אתר: בדאת עה אמשבא אדמשבם הן אנהנ
16 25:15	فيلحون * محد مهمياه عكمه تحلم: كمهدله لد بلمهد
17	יבר כשוא טביבא אידי אידי אידי אידי אידי אידי אידי
18 25:16	لهه، برنک سنه، «هکرمناه لهه». برنگ سنگر
19	ध्यांची क्षत्रकाक रहनान्त्र पाक्षात्र रह्माकांन्
	ריישים באר אריים הריים באינים
20 21	المامات المامية المامة
	स्वार्य के व्याप्त के विकास के
	المادكة كالمناك المحلة المادكة
	بالله المالي المالي المالي المالي
25 25:18	המה הדבעה ההת ידעה העדה העה אדעה עלה אונה עלה אונה בידה העה אונה בידה העה אונה בידה העה אונה בידה העה העה העה העה העה העה העה העה העה ה
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	און בולה הטבי החנה *, לבא הין מהת מהת
27	या प्राप्तिक क्रिया विकार विकास विका
28	אנב הבנום. הם האבי הם בחלם בנו הם.
29 25:20	कार्य भूषा प्राप्त भाग्न
30	रास्तंन कार्य राज्य कार्य भारत प्राप्त

פורכים ביוא בחלום האתיו של בש השום בשים אנאי מיים ביות השום בשים שלוים לברוחות אינה האף הואם נישנד נבר אנום . היו שפנה של בבי אל אח ופרע בים א לבים ולא הבולאל אוא בין החולא. בא הבין الم الله معددون مر شاكم ودوالوليم كيه לא אנו נוחב ל לחם וכחותבום בנוחות בשמי שוא אוא המינים פחת והם ביום عد حد دادم معرد. حر موه مدين اله الم בינו אול אינו כם כם חבר וחום וחובולאי נעום אוניף פוש הרוצא הרוצאה המואים שמחיאות שורכות הפתומונים וחבר מחתי להלות נסוכום אי raide Promotoro licher sum sentoro. פר אופר שביא עו אינטור א אינוסבע וכ אינו בובים . חבר היחשם באחתונה אחתבם ל בוחותו פים מחולא השתובא השחחה אים חבום האצור ב למתם העוא הינות האומיום למתם. הלום בב א לניהות א הניטלה ברנוא תיחותים למן אים בדרכא ביאולא בעל בעות הובמניהות כא פחתונים הפולניסוב עם אוליא לוכפת ביחנוא על מרבין המשפים הובר אומנים לבאי הלא ומסמים א לחבא אעניא שלכום על כם. חפתו ום הנושהנותו לבוצא י חשוכם בוכות שלך ביוחותים הוא אשניים מכות בשוא בעא בניים בושביל הלוח אנים מבא בשובר מומינים ילובא בי מבות מבות בל בעולמחם אנום נחם למם למום חבל ישתם יחוצ הוכות יחום האוכיב וחום למוחם הנו ניחים אותים האושה אשא בל בנולא היהות שותם הוחות.

25:20-b to 26:5-a

25:20-bto Urishlem, and there be judged concerning these?

25:21 But he required to be kept unto the judgment of Caesar; and I commanded that he should be kept until I may send him to Caesar.

25:22 And Agripos said, I would hear this man. And Festos said, Tomorrow thou shalt hear him.

25:23 And the day after came Agripos and Bernike with great pomp, and entered the house of judgment, with the tribunes and the chiefs of the city. And Festos commanded, and Paulos came.

25:24 And Festos said, King Agripos, and all men who are with us, concerning this man whom you see have all the people of the Jihudoyee taken me at Urishlem and here, crying, that This ought not further to live:

25:25 but I perceived not that he had done any thing worthy of death. And because he required to be reserved for the judgment of Caesar, I have commanded that he should be sent.

25:26 But (as) I know not what to write of him unto Caesar, therefore have I willed to bring him before you, and especially before thee, king Agripos, that, having inquired into his case, I may find what to write.

25:27 For it is not fit when we send a man bound, not to record his transgression.

26:1 And Agripos said to Paulos, It is permitted thee to speak for thyself. Then Paulos stretched forth his hand and made defence, and

26:2 Of all that I am accused by the Jihudoyee, king Agripos, I consider myself happy, that before you I (have to) make defence.

26:3 Especially because I know that you are conversant with all questions and laws of the Jihudoyee; therefore, I pray you with patient mind to hear me.

26:4 For the Jihudoyee themselves, if they would testify, know my manners from my youth, which were mine from the beginning among my people at Urishlem;

26:5-a because they of

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

स्तिम्य स्थम **ACTS** 25:21 to 26:5

329

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 באבלמזל 25:21 **403 ଏ**ଣ * ببهنج 77:57 لدىيه ₹G_C 25:22 ンはいさいだん कृत्यवा ಶಿರ್ಧಾರ್ಥವಾಗ್ರಹ nu. אינידעריטטר 25:23 אנשל באל: :אנעל كتك برسيع MILL OF 1911 777 PD 4 ەكك حملية رحمه הנהרידום :127.2 הפחה 25:24 מאמל മാവര 44.77 844 ED B മനമുപ്പാര. بهبرمونحه :155 tala حله **₹₩** 1011 12 :מבילאוו : **નેઇપ્ર**ાત 15 25:26 المحلولات . ጎክ**ል፣**፻፲ክ कामान यक्षक क्रम्म Ma حلمهد لصعان . 19 ty 17 **مدیجه** ر THE STATE OF THE S برحوهد. المحصد يريك: 74444 ***** 11.67.00LL 17Za لمبخ 25:27 التكالابُ (727 11/27 T 274PD व्यक्षयात्रक تحلولات 26:1 20 Leptoe: لحجلكه بعجم تتكن 22 לים בי *₽*п/п*2* てょりむ : 41774 ىد האונדי . 23 26:2 MY AGL يركولي .141 25 26:3 26 :101: レドレス שרבשמא 27 אבעליוף 26:4 MY AGE 29 حكت 26:5 אטימד

עמים מכבול המסף בנצי הנוסנור פעודה מנושמים חבא נבו אינא מנוא אכולהכ chome town or the mest went מבוכבה היום של שונה היום מו הבונה ברכאותולאל בעודו. אשבע ברביה היכולה באוב הלא פפר הכוברת ענה בברא בלא נפולחב שכוחולות האורב leplace, ripro la trevilla el vien el se הוצי פונים פנג אורוסי חוצה החמירות האוכנים של כל וכא התומוצא אואות מחומונים relex mirex. our new el. er. Flock אואי בתורובת נחתנא נפת אוא פתעאי עלעיאים בנבצ אואי הרבף אנים בפוחם העיבה מוא הנוח ההנא בכל בחוצא בנא אנא ככו אנים במסח ל בר שחינא בנוכן באחיבות . ככונ

JOHN WESLEY ETHERIDGE **ACTS** 26:5-b to 26:17

26:5-ba long time were assured of me, and they know that in the high doctrine of the Pharishee I lived.

- 26:6 And now, concerning the hope of the promise that was made to our fathers by Aloha, stand I, and am judged.
- **26:7** And for this hope (to which) our twelve tribes, with diligent prayers by day and night, are expecting to come, for this very hope am I accused by the Jihudoyee, king Agripos!
- **26:8** What judge you; ought we not to believe that Aloha will raise the
- **26:9** For I, at the first, proposed in my mind to do many things against the name of Jeshu Natsroya.
- 26:10 This I also did in Urishlem. And many holy ones I cast into the house of the bound, by the authority which I had received from the great priests; and when they were killed by them, I participated with those who condemned them.
- 26:11 And in every synagogue I was furious against them, while I constrained them to blaspheme the name of Jeshu; and, being filled with great wrath against them, I went forth unto other cities also to persecute them.
- 26:12 And while going on this account to Darmsuk, with authority and permission from the great priests,
- 26:13 at the dividing of the day, in the way, I saw from heaven, O king, shining upon me and upon all who were with me, a light which (was) more excellent than the sun.
- 26:14 And we fell all of us upon the earth; and I heard a voice that said to me in Hebrew, Shaol, Shaol, why persecutest thou me? * It is hard to thee to kick against the pricks!
- 26:15 And I said, Who art thou, my Lord? And he said, I am Jeshu Natsroya, whom thou persecutest.
- 26:16 And he said to me, Stand upon thy feet, because for this I have appeared to thee, to appoint thee a minister and witness of that (for) which thou hast seen me, and (for) which thou shalt see me.
- 26:17 And I will deliver thee from the people of the Jihudoyee, and from the other nations to whom I send thee,

330 NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Shaol, Shaol, mono rodeph ath li?

	ACTS 330	
LINE *VERSE	26:6 to 26:17	
LINE "VERSE	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005	
1	سهائی موس دد. مدید بحدمالوکی بختی.	
2 26:6	אבילא על איים אבילא אבילא אבילא אבילא	
3	सकारेर कारोर टिन्स्कार्क स्त्र रिस्कार वित्र रिस्	
4 26:7	त्रस्कानिम् प्रदेशः * मधी कोर्य अस्पेतः किंमिध्वभित	
5	प्रकृति स्वान्ते स्वान्तिः स्वान्तिः व्यानिकार	
6	स्तिनक स्त्रंच मा जनकार स्त्रीत स्वाप्त	
7	सर्वाच्या राधेर स्म रियस यक्रामध्याः सर्वित राधिरः	
8 26:8	* स्टोत १५०० होत होते १५० १५० १५० १५० १५० १५० १५० १५० १५० १५०	
9 26:9	: अति क्षेत्र केलक संभित्र केलक संभामः	
10	אמשחה בנה האברה המשה איבה במשה איבה במשה איבה במשה ביבה ביבה ביבה ביבה ביבה ביבה ביבה בי	
11 26:10	र्या कारत स्थानक प्रति चेत्रान र्यात क्षेत्र र्यात् भ	
12	والمرابعة المواتية المواتية المواتية	
13	नवसी स्नु नंस्य दक्षीत. वदन सर्ववर्धीन कवा स्थावतः	
14 26:11	भूत्रमिक किया भूता भूता कार्य क्यान्य भूति ।	
15	स्टारेस कार्यक स्कार् टर प्रदे कार्यक स्थान	
16	מלהפין בדתה היבחל. הביה שולאת המלת	
17	क्रामं स्थान वर : अवना क्राय	
18 26:12	एक कार्यक क्रिक प्रतार कार्यक स्पूर्य कार्यक स्पूर्य	
19	ביביא האמנושלי איבר הבהשמיניאן איבר היברי	
20 26:13	टक्षेत्रः * म्हिन्स स्थलेश चेत्रकः स्त्र	
21	म्माने नि प्राप्तः भूति स्राप्तः । स्राप्तः	
22 26:14	האום: המישה בל אבתבאלי אינהקל כך בל בא	
23	से क्षेत्रक व्यक्त दर क्षेत्रक स्ट स्वाप्तिकः	
24	माना भी तक राष्ट्र कार्य	
	Lengedt. * नेतियेत रेत्वर्गने. व्यु रियने वर्गयः नवरं. रेत्वरं	
26 26:16	रंजर्तत का त्यार मुरंजे सेराफ रंस्ट प्राफ. * कोराचरं	
27	िः काल ये हेयाले. स्प्री करेल प्रंथ प्रेमिकार्य	
28	רא: אישורא הדובדו השהאיא אונאן אישוליו:	
29 26:17	nrkbur रेसक सकैल्या. * केरिट्यूपे स्त्र स्टोर स्तकारचेर:	
30	от प्राचेत त्रायं मिकिका स्वानं त्रोत प्रि.	
	1	

ACTC

220

1.1-

NEX RPEDER CONTERED FEEDER בפניבא שיות המיוא על מכניא הצחחה צות שאם אמוא בש שומשאל אמה אמוחי חברום ולה אנאים בול וחבא מוניאים ולדומבם בי عدد مصدد وبدور و بدامه ساوالم באוניפרא הרונואי היונות על מינא מונים תבופונא אינאוכן אוני שחווינאי וכלוא אוניםא היא דינו שינוסם ואחלא דוניתונים דורבותר אומא תומאי אוא נית מנות מומם בר בונ. היסמחרו אים מוצא אמנה לחובל בוכוחובות. שונאי מוצא בינונו אף באומיותי המונוצא שונאת ארוכים כום אסובאי בנחלובא جنداه در بدر دسته مدد دمه شهم دسم: reinologo Lyle rines no neck cent בשומנה מוחודם בנחות. בד אלה מוחשם הנמחם תיובף בשכנה בשתב הפנימוא שנאא הוכוא cond elmo, AP. berindy miredy פנים מסים לבינים אות יחפר אול מים של כל ההיא לברוכנסחם: בשתלוא הבורפנסומא בידב פחינאי בפניה הנוצא באחדינאי יווטים כב ברכא אם כלבא: האולו בל מצ כל דברבים שמאי נחוחיא ביתושר כם בעורבאי הוצו בני ال معدد معدد معدد معدد معدد المعدد ا באהר באחל וכנא דבף אנים לני מבא מחוליו למבינה לבהשמא האביא אוכבום. וכ אנים וכלני חוב אוכבי באינה שות בחל נשף א האנול דהף אנול האות ב لا صمر ود والمن موال شويم شه وفي مرفع دا אים האמולף היותוא הממוצא התבת העונוטנים. חברים בי אנים התעונעם האבים מינים אנא לריי

26:18 to 26:29-a

26:18 to open their eyes, that they may turn from darkness to light, and from the power of Satan unto Aloha, and receive the forgiveness of sins, and a lot with the saints through faith, which (is) in me.

26:19 Wherefore, king Agripos, I withstood not with perversity the heavenly vision,

26:20 but preached, at first to them who were in Darmsuk, and to them who were at Urishlem, and in all the districts of Jihud, and also to the Gentiles have I preached, that they should repent, and turn to Aloha, and do works worthy of repentance.

26:21 And for these things the Jihudoyee seized me in the temple, and would have killed me;

26:22 but Aloha hath helped me until this day; and, behold, I stand and testify to the small and to the great, yet nothing beyond Musha and the prophets do I speak, but those things which they said should come to pass;

26:23 that the Meshiha should suffer, and should be the chief of the resurrection from the house of the dead, and should preach light to the people and to the nations.

LXIV. 26:24 AND as Paulos was thus making defence, Festos cried with a high voice, Thou art mad, Paulos; much learning * hath made thee mad!

26:25 Paulos said to him. I am not mad, victorious Festos, but words of truth and righteousness I speak.

26:26 And king Agripos also, especially, knoweth concerning these things; and therefore speak I with openness before him; because not one of these things I think have been hidden from him; for they were not done in secrecy.

26:27 Believest thou, king Agripos, the prophets? I know that thou

26:28 King Agripos said to him, (Within) a little thou persuadest me to become a Christian.

26:29-a And Paulos said. I would from Aloha that in little and in much. not only thou, but also all who hear me to-day, were as I am,

NOTES: John Wesley Etheridge

SPS Notes *,

Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Or, many books.

स्तिम्य स्थम **ACTS**

26:18 to 26:29

331

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver**© 2005 * *#646 سحهجه 26:18 بر به فحه :स्टब्स 7527.70 י מחבתט בטבם 弘 ين ميري 26:19 للتبابكة 26:20 الاحبر ال ′ വഷ്യപ HERÝTEÚDE. לשטאמבן: 956 Middle 1 :אבימאביה الالتحلكات 4.474 للحك ากุษยน א משמקתא :d10 *22 *! الم YEN:37 הבלבצה י 26:21 אנוא פורי: 26:22 * لایند 11 12 13 26:23 15 التعالية). والتميع 26:24 ₹Z¤ חבה 474 4207 Prop. Prop **₽ъ**Љø. 4490 26:25 1777X 20 77LF 2010: LAUTING QU 26:26 **የቦ**ሂረጥያቦ 22 23 25 26:27 14 PM . &a4415 27 26:29 29 لحلهه الالكاتات **√ dd**₫∏∺ بحصكب

כב הבדור לבב הני המוצא חנבא לא אמים אנא. אלא אולה המונה אוכבות הבומות בנות הלו מבעואי הבעותהא הבעום א העובום א הכב בעו הולא ההפושב הנבדו נהמהיא ופוכאה ובוכים שופשת חבר נחבוא וצם מחם א פחומם דמנוא בוא engine roly rox. suit his שפוא שנאת צבו אי המנוא אכינינים פחנחשם. لام عيسة سوسم وص صله من ملام تعلد عدد م התמנונים א נפולו אוא האף נכובא אוניף בהם. was not not elected works and ביוא תיכול אנא סדוכחות בכל העול בותוא מצבי ותוחות אנום בכובא עוביאי יוצע אפאן דוכביקינוכ אינום איניף וחודונים אוניפוש ביול מיני מפת מפת אנים ל האומחא בית ונוא הפתוחם אוכי כנא מוסעם מב אומאין במול הכנסוני לא מחסא למי משחה אלה אפי leton rela execus la meino remon reinde

JOHN WESLEY ETHERIDGE ACTS	NOTES: 332 John Wesley Etheridge
26:29-b to 27:10-a	SPS Notes [*] , Chapters and Verses
26:29-bexcept these bonds.	Added and Compiled By S. P. Silver© 2005
26:30 And the king arose, and the governor, and Bernike, and those who sat with them:	
26:31 and when they were removed thence they spake one with another, and said, Nothing that is worthy of death or of bonds hath this man done.	
26:32 And Agripos said to Festos, This man could have been dismissed, if he had not called the appeal of Caesar.	
27:1 And Festos commanded concerning him that he should be sent unto Caesar in Italia. And he delivered Paulos, and other prisoners with him, to a certain man, a centurion of the band of Sebaste, whose name was Julios.	
27:2 And when he would proceed, we went down to a ship which was from Adramantos the city, to go to the region of Asia. And Aristarkos, a Makedonoya who was of Thessalunike the city, entered the ship with us.	
27:3 And the day after we came to Tsaidon. And the centurion behaved with kindness towards Paulos, and permitted him to go to his friends and be refreshed.	
27:4 And from thence we voyaged; and because the winds were contrary we made a circuit unto Cypros.*	* Al Kypros.
27:5 And we went through the sea of Cilicia and of Pamphulia, and came to Mura, a city of Lukia.	
27:6 And the centurion found there a ship from Aleksandria which was going to Italia, and he placed us in her.	
27:7 And because she sailed heavily, (after) many days we had scarce come over against Knidos the island, and as the wind did not permit us to go directly, we went round by Kreta against Salmona the city;	
27:8 and hardly voyaging we passing around it came to the place which is called the Fair Havens. AND it was nigh to the city named Lasia.	
LXV. 27:9 And we were there much time, until the day when the day ** of the fast of the Jihudoyee had also passed, and there had become danger for one to voyage by sea. And Paulos counselled them	** Tishri, 10th day : about September 20th.
27:10-a and said, Men, I perceive that with distress and much loss	

אביז אידי ACTS

332

26:30 to 27:10

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 यावम्य ھلاس. 17.4abs * חשת 26:30 سعهد٪ الالاللال ≀क्ष्पाम7 Kak * האנטר .Ma 274 PDB 44.77 אנדוף אני Kaa 9147 كلههد * ъ₽¤ж 27:1 **ਜ਼ਬਾਸ਼ 647-644** क्पायका المربلاكير. 4440474 عها المحمورة . מרדי שור 44.47 لىتە: אנעלוצו אנדא: بجلتك WED TO ष्याध angress: ر هس אהיתעאמ क्षातवा ינוגיענאטן. W. PHY 47,470 क्षातवा אירים בלי בחם :থ্যথ Kaa ינו: עושו. ध्यम्पर्यक्ष 427 27:3 13/14 سيس . ربييل . ഉപ്പദ * DIT 27:4 كالموحدك י העבה א . ๒๓๕๖๓๒ האפתפהללה. יינים מאי 454am7 אלבשנה ליא: מרדי שות * ١٩٠٤ کندند 27:6 177,177 איזברי אינים אינים ⊢⊐क्षवश:α 4gman : क्षावन 16 H Liter. **صلحہ:** ای 72047 **:1,76** אימא ध्ययम्ब 72047 The second ىدەنىكە: . TITOUTI 457.404 क्रावना 27:9 **4** 2000 הנוסחהנות. **TOTAL** کالگ 15001 1/94 :45.47 הבתושוינה 47/4424 177

נבי תם אמסיא חלם בחשת לח וכלבאחתונהוא הכדינות האולי ביולנים מחחם בוכחים . חבר צבים שומלים, מנילוון מחףם עד בת עב האולדים המדום אונים אונים או האומסול אונים צבים אונים יים בא האמים שני פחש נפתח וחשם מדינות מחוא בברא מונא הנצוחה א. אנף בן, ממה צא מוצו ה הצמו שוחות ביות ביות ביות להול and La line printer lender of the said אשניא בוכותי לבינא ער עולפינא מה אושפי מבית א. בצוכום מסא שונהם וחבר מוחם בניה אי שות נאוף האשמנה מחום כבן אבי היבונות שבינושאים אוצא החמוש באומיא באומיאים חצוב מחוא בנים נאופאי ארימוניבים מבחרונים בירא ושמיל בינים או הבינים אים הווחל אים ביא יהו ליינה האומשות מנודהוא מוכי מוכים יצחלים בי האצע לבי דיניול להילדעות הביל מש מותם חוב ולובן בנים סובלו בדים של מסמתבלי אולפינה על מחפיחם חבינ עלא במונמו א הר שתים הלו ליכחד היושא הנחם או האשנים ומוכץ מנוליחים אופארה אוביטורים. באינלא מחמום לאינוניא במים במים במים ולווצים ייים אותם לחבים א מנאאים לייים לומבן מינציום צורום ביותו בלא ברא שבתא מיניום יום אוני ופינים אולם אולפינים על מבין אים וחשבל שוניהוא הבנעולא יו לבישום בב דים ועם עדינתים נילים ליסבולא המשלמיות להאילא שב הים מתניבא מחום למו מבינום א בצוכנה וצומים חמיים ומנים ובנא שניאאי בניפא הבניה אות בתבירי החיבו והחו בחומים בארים ביו המשמהיים שישה היא היא היא היום שישום אות איני יא יא יא

JOHN WESLEY ETHERIDGE ACTS 27:10-b to 27:23-a	NOTES: 333 John Wesley Etheridge SPS Notes *, Chapters and Verses
27:10-b we are to voyage, not only to the burden of the ship, but also to our own lives.	Added and Compiled By S. P. Silver $@2005$
27:11 But the centurion hearkened to the governor and to the lord of the ship rather than to the counsel of Paulos.	
27:12 And because that haven was not convenient to winter in, many of us desired to proceed thence, and if possible to come and winter in a certain harbour in Kreta, called Phoniks, and which looked to the south.	
27:13 And when the wind of the south blew, and we thought we could come as we desired, we sailed round Kreta.	
27:14 And after a little there came forth against us a blowing of the tempest which is called Tuphonikos Euroklidon;	
27:15 and the ship was carried away, and could not stand against the wind, and we gave her into its hand.	
27:16 And when we had passed a certain isle that is called Cyra; we could scarcely take up the boat.	
27:17 And when we had uplifted her, we girded and strengthened the ship. And because we feared lest we should fall into the precipitancy * of the sea, we brought down the sails, and so went forward.	* Locus declivis, descensus, praecipitium. Greek, snrtiv.
27:18 And while there rose against us the hard tempest, the next day we threw the goods into the sea.	Crook, cinuv.
27:19 And the third day the things of the ship itself we cast forth.	
27:20 And when the storm had held more days, and neither the sun was seen, nor the moon, nor stars, the hope that we should be saved at all was cut off.	
27:21 And while no man had taken any food, then stood Paulos among them, and said, Men, if you had been persuaded by me, you would not have voyaged from Kreta, and we should have been exempted from loss, and from this distress.	
27:22 Yet now I counsel you to be without anxiety; for not one of you will perish, but the ship only.	
27:23-a For	

	ACTS 333
*	27:11 to 27:23
LINE *VERSE	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005
1	र्यात : वामि मानाम मताम तो . क्रामि राजन
2 27:11	र्भाष्ट्रिक स्त्री कार्यकार स्त्र विकास विकास
3	ग्याने स्त्र प्रता काले प्रवास क्षान
4 27:12	स्कानिक. * नस्मि निर्मा कारा कार
5	रिस्क्राकी सक क्राक्रीताः क्ष्मिताः स्था स्थानः
6	הניה מן לאמן. האין היה המדבעון הנתננהן:
7	गळका : स्टिन्टेन या: त्रेत्रयक्रका कारेत स्टार्न् हेत.
8	व्यक्तियारीर क्रवेर टिवाटक. व्योतरं क्रवेर क्रियायेर.
9 27:13	* חבה נדבו המשל המשלה: המביה המדלין:
10 27:14	ארא שבענהם היה יהים החם החש עהים שיל באה אחדש
11	حله ملك: دوم دلم: محكم دلالكم: دهومكم
12 27:15	क्रकार क्रानिक प्राचित क्रानिक क्रानिक
13	אוצה: הצה הדבעה ההסוחה נחטבל יהנאה.
14 27:16	חנקבן לתנהת הקונ: *חבה נבין: נקיואת נהת
15	המלטילה טחה הלבען אונה
16 27:17	בים אסר בים
17	क विशिष्टर वस्ती सम्मान कान समिवेर कि:
18	स्त्याविक स्थारः रायविष्यः विशंस्याः
19 27:18	ההבחלה ליהים החבים * חבה שת לה לבן: בעהולה
20	מדילה: לנהולה אושילה דהים ולתנון ביולה
21 27:19	* नामका स्कृतिः स्वाप्त स्पाक स्वापित
22 27:20	मान कार्य कार्य कार्य कार्य कार्य कार्य कार्य
23	रसूप स्तिष्यक सूप्य स्थव स्थितम सूर्या
24	टाट्येत: छप्पेत सम्मः दी दीक रिकेटिकाम कारेत
25 27:21	कि. * वटा राष्ट्र सम्बर्ध के स्थानियां कारेर. कथा-
26	यस टाराक स्थावका होत्रसं त्रीत रेतक्रीराक्षका
27	L म्येक मेर मेर काप स्व चां मेर. नसं क्ये
28 27:22	הם אין שושיל אין אום אום אין אום אין
29	स्मि राधेर क्या स्रोत त्या प्रधान मार्थ

(سبك سده) لله كرديك كراله كر كراكي * كرهسور

مرمون معدون الم والمعدد ومعدد المعدد مادود مراح عندس والمساورة المادود الم אופא הרא אבניים הוסמהת למתבל החנואים הנמובה נאולא המוני מבה צובה צורולא עביא בוכול מוחדא לוכנות אישבעה אינוב למניםסדיאים חבר אחוונים משויים חיכום חיכום חיבום חוב لين المالكم، محول ووسالم ممون وولدي وواد בוישומים השולאי אשומנותו בארובנו בי חמו בחום ביות מחום חבר מות בנה בורחו א משנאי לנחדא אער אין אינים היות היות אינים השותי בישונים ביאוש ביונה באושים ביונה אנות הפנ אונה לה מושמא נחבים א נישני או KIA Kimo Klakam Kudin Kene Kla בחבבא. מכבא בניים כל בות אולפמט מחא مد الم المداد على المداد الما المداد الما المداد الما المداد الم

27:23-b to 27:37-a

27:23-bin this night there appeared to me the angel of Aloha, (of) him whose I am, and whom I serve.

27:24 And he said to me, Fear not, Paulos, for thou art to stand before Caesar; and, behold, Aloha hath given thee the gift of all who voyage

27:25 Therefore, men, take courage; for I believe Aloha, that so it shall be as he hath told me.

27:26 Nevertheless, upon a certain island we have to be cast.

LXVI. 27:27 AND after fourteen days (in) which we had wandered and been beaten in the sea of Hadrios, in the dividing of the night, the mariners thought that we drew nigh to land.

27:28 And they cast the lead, and found twenty cubits; and again a little they proceeded, and found fifteen cubits.

27:29 And fearing lest we should be found in a place in which were rocks, they cast forth from the hinder part of the ship four anchors, and prayed that it would become day.

27:30 But the mariners sought to escape from the ship, and lowered from her the boat into the sea, on the pretext that they would go in her, and bind the ship to the land.

27:31 And when Paulos saw, he said to the centurion and to the soldiers, If these in the ship remain not, you cannot be saved.

27:32 Then cut the soldiers the cable of the boat from the ship, and let her drive.

27:33 But Paulos himself, until it was morning, persuaded all of them to take food, saying to them, To-day it is fourteen days (in which) from danger you have tasted nothing.

27:34 Wherefore I beseech you receive meat for the establishment of your lives; for a hair of the head of one of you will not perish.

27:35 And when these he had said, he took bread, and praised Aloha before them all, and he broke and began to eat.

27:36 And they were all comforted, and received food.

27:37-a But we were in the ship

334 NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

12

13

17

20

21

22

23

24 25

27

29

27:35

27:36

27:37

यत्त्रीमः यस्त्रम

27:24 to 27:37 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 स्त्राः क्रीयम वक ार्याराः कार्याः राज على 7حصت 25972 لحك 27:25 474744 لحاجات. Ma . لمنه سله دات 7724444 :4:4747 Kaa يتفحي WH GITTH 27:26 17:74 كتت . * ەىتى अधिर्मित्रत: :יה ביף לים 27:27 नंक्षेत्र ىەسى: مفحنه ٤٢٢٦٢: 47702 :45 といっている * האלידעה سوم عبده 151 its 27 سلس 27:28 . aaa سخصا المجتجدت :जवकाव **حل للد** :0077042 * חבה ייבברוטיאי. المجالية 777 27:29 كالالك :สหร่ 4274¥ **4**44 حدوحمه تعهجت برسلت grill. سبهه :אינועד: אלינעם حصر 4944 WILL CALL Kaana สสส . YrreL 1911/ سلس ىلەنگە. 27:30 لحكة لىكى: agnica 157 COD 7101 حتلك स्वास्त 15 TITE ana iona حله 27:31 لصلخونه - कव्यव्य אוני 11.4 49145 ىحطۇند: المرب: апф4 التكحسر 27:32 لتعليه טעבדעט สราสตราส :149. Kaga 27:33 สส 5500 . **.** 27:34

حلاوه

מבקעו

:थ्वायः

لىكەرك.

1794

75.pu00

⊢4₽₹ *

ACTS

334

With water work on King Kills & I I linely six once lend roseil Polar och מחם לבני לבכימת שבים שמים חומים נוחב CEDENCE LEL EFERS LECTOR TELL באלמוא המונגא מוחא אוא הא האומונג עורים א נוצא אינים לה בותף אדבות במוך נחודבי: הוציא האות עופי השופבא וכומנוגרבי מחח. מוצ ירח ב משבעה מחובה מור בנמד אם חבב. העולה בחונה בהלביא בשומעו לה בבחבום האנום בנסט שמצאי אדוכנה מב באפא אות עומים אריצים והרבונה מחום הנוחום معدي بدالية ويه عدد المعدم محدد عدالهم משונים בעוד לפו מונים לבילא בעלים משונים משמים באונים באוצא האפיאים מש יציוניים אוכב נמולבטיא הראים לבלים בא מנה באופא לא תבוסות שלה אנוסף משפעות שינוסף הוסעום היו מונים במתח אושובו בוש וויבונה המנימוף א כב אופא מצרמות וענים בשנים מום בע בחלומם בב בלא במחףא בב בנים החוז לפניחה בינובים מעברותאים בר אוכב שורים חשובים לאלוחאמור בורחם

JOHN WESLEY ETHERIDGE ACTS 27:37-b to 28:5	NOTES: 335 John Wesley Etheridge SPS Notes *, Chapters and Verses
27:37-btwo hundred and seventy and six souls.	Added and Compiled By S. P. Silver $@2005$
27:38 And when they were satisfied with food, they lightened the ship, and took up the wheat and sent it into the sea.	
27:39 And when it was day, the sailors knew not what land it was; but they saw along the coast a certain inlet of the sea, (into) which they purposed if possible to drive the ship.	
27:40 And they cut the anchors * from the ship, and left them in the sea, and they loosed the bands of the oars, and raised a small sail to the wind which blew, and went forward to the face of the land.	* Sic.
27:41 And the ship struck on a high place between two depths of the sea, and infixed ** herself in it; and her forepart stood upon it, and was immovable, but her afterpart was loosed from the violence of the waves.	** Infixit seTREM. Illisa estREG. Resupinata estParis, Min. et Angl. Rupta est BUXT. C. R.
27:42 And the soldiers would have killed the prisoners, lest they should cast forth to swim, and escape from them;	
27:43 and the centurion restrained them from this, because he was willing to save Paulos. And those who could cast forth to swim he commanded to be the first to swim, and to pass to the land.	
27:44 And the rest, on boards, and on other timbers of the ship, passed; and thus all of them escaped to land.	
LXVII. 28:1 AND afterwards we learned that Melita was called that island.	
28:2 And the Barbaroyee who dwelt in it many kindnesses showed us. And they kindled a fire, and called all of us to warm, because there was great rain and cold.	
28:3 And Paulos took many sticks and placed upon the fire; and there came forth a viper from the heat of the fire, and bit (him) in his hand.	
28:4 And when the Barbaroyee saw it hang upon his hand, they said, Perhaps this man is a murderer, whom, though he is escaped from the sea, justice suffereth not to live.	
28:5 But Paulos shook his hand, and cast the viper into the fire, and nothing of evil befell him.	

	Multin Mill ACTS 335	
*	27:38 to 28:5	
LINE *VERSE	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005	
1 27:38	स्थेतिन: तत्रस्य तत्रके एटन. * तदः छप्रत स्थापित	
2 27:39	אום הן אופאו הבונה ניבאו בעילוו. * הבה	
3	कारेर कार्यर: अध्येर रेप्यरेर कर: रेर्स्यर कि रेस्सीवास्यव.	
4	तिया वंक सी प्राप्त प्रतिय वर्षा वर्षा वित	
5 27:40	אינען החם את הדבעת נאנחנה לתלפת * הפשבה	
6	राज्यक स्त्र रिक्टिः कोरंक्षक राध्य स्थारेत.	
7	הדים יבבא השהבלא: השנה איותה, נהיא	
8	ניחשת הנדבאת. חיהן החום החום לתפר נדבאת.	
9 27:41	* ग्रूटिक स्तावकेर संस्थितः स्याक किंप्	
10	यान्य स्पारे गोलियंक स्क. गाम थ्याक	
11	المناس مين المهاور ما المام ال	
12 27:42	אנילי אבוליב בן בוניא הוואי. * היבה בהחם.	
13	मंद्र मान्या ताम त्याना मिलाने में	
14 27:43	रंग्या, अध्योत गर्धना, धान सम्बा * नवार्धनाचेत	
15	ट्या प्रात म्य कारेत. स्मी मन्येर कारेर मध्ये	
16	للامله مكترك بتتحس مهه لتنتسه	
17	שנה בי בי הבחהות בשנה, הנביה,	
18 27:44	मिनंप्रतः * विद्यंद्वेतः ये न्रायंत्रेतः न्रायंत्रेतः	
19	नेतिक निर्मात निष्य प्राचित निष्य	
20 28:1	किनंकिः * क्रस्य स्किनंद्य येथिः स्वास्थित स्वास्थित क्रिय	
21 28:2	אָיֹדּאַז. * חביֹביֹט אַ אַנדיִין: החח בה: יְנבּאַר	
22	्वारिया : तर्पया वास्तावार्व . क्वी वास्ता तर्प्याक	
23	किर्मा मध्यम अध्योत कार्यमे मार्च केर्यमे	
24 28:3	החלה. * הפהלה בעל: מהלאה העבהבאה המה על	
25	נהלת. הנפתה בנהה: אכבולא בן יוהנא בנהיא	
26 28:4	пटकिक चेरायक * कटार प्रेरकिक पंचरंपेर सक्षेप्रितः	
27	चेरानक रेस्प्यं काक. ट्यां कारेर प्रमेरे वर्गिते	
28	का. सदस रिजाकी स्त प्रदेश: देशकाकी रित प्रधानिक	
29 28:5	אנולאי * הם אר בי בי בי הבים אירום בי הבים בי הבים בי הבים בים בים בים בים בים בים בים בים בים	
30	באבר בנה אות המודה המודה לה החנים	

ונים אובא בנחבת אורכל בעול מציות אמנה א אשופר מה מלו אינה לאשה החבר מיםם. וניכח משחצו חוניכות למחם משחם המעוליהוא מלא אנה, מין מהראו מין בון היים א מחוץ וינו א נפחומטם חלאולים דיניציבונים מחחם לביבונים משוחאים ביונ ביום: הבשורים והבינים הובינים . ואוצאה המוש שב הים מפל מומא אושנא האופא אנביבה אפר מיום א פנחם אושהיבה المعادم والمعادم والم ב מוציאות ברוש משחונה שול שימש הצושם לבל הנציים . נישל נישור או מפואה האומים האושים מחמאה היצחנותם בהוני שחניא הינודיו בא חממע בו-נסויאי הנפתום וכנוסם אפנים בה בושניא הנחיא היבולום באשותם חבר עולאסיה ברבונא הילנוא באונה אוכנים מחחם פבב נהוא בבנית מוחלא שוברוא בנסרא חומינות המנוא בא מחונותי

ACTS

28:6 to 28:17-a

- 28:6 But the Barbaroyee expected that he would immediately have swelled and fallen dead upon the ground; and when they had for a great while expected and saw that nothing of evil befell him, they changed their words, and said he was a god.
- **28:7** But there were possessions in that place (belonging) to a certain man whose name was Publios, who himself was the chief of the island: and he cheerfully received us into his house three days.
- 28:8 But the father of Publios was ill in a fever, and a disease of the bowels. And Paulos went in to him, and prayed and laid his hand on him, and healed him.
- 28:9 And when this was done, the rest also of them who were diseased in the island came to him and were cured.
- 28:10 And with great honours they honoured us; and when we went forth from thence they supplied us.
- **LXVIII. 28:11** But we went forth after three months and voyaged in an Alexandrine ship which had wintered at the island; and she had upon her the sign of the Twins.
- 28:12 And we came to Sarakosa the city, and remained there three
- 28:13 And from thence we went round and came to Regium the city. And after one day the south wind blew, and in two days we came to Putialos, a city of Italia.
- 28:14 And we found there brethren, and they prayed of us, and we were with them seven days, and then went we unto Ruma.
- 28:15 And when the brethren who were there heard, they came forth to meet us unto the street that is called Apios Foros, and unto the Three Taverns. And when Paulos saw them he thanked Aloha, and was strenathened.
- 28:16 And we entered Ruma. And the centurion allowed Paulos to sojourn where he willed, with the soldier, him who guarded him.
- **28:17-a** And after three days Paulos sent to convoke the principal men of the Jihudoyee; and when they were assembled, he said to them, Men, brethren, I, who in nothing have risen against the people, nor the law of our fathers, in bonds was delivered from

NOTES: John Wesley Etheridge

SPS Notes *.

Chapters and Verses Added and Compiled Bv S. P. Silver© 2005

यान्त्रम् यस्य **ACTS** 336 28:6 to 28:17

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 мариим. ביביטא: * 2426 28:6 สสส ولايك فحيه: חיצונולים ىلىمەر: 28:7 157a0 . മഹ്വമദ് . **5617 1**27 Kaa ~ % ZEDID -ححموت שמבע 28:8 : earyada حذبك ರ್ಷ74∂ ەك بلامهد . Kaa 955 : 15:4:41 האנעתה . क्षातना CHALLE OF 10 28:9 rkiridz 15 Jz בדינה: الاملام H٦ aaa صذحب KYULKA * 12 28:10 . aaa व्यक्षव्य aaa **√** 0240• _1GG1 حطيت **15**404 חבה खाद متربته * بەت 28:11 שאלמ **₩** ELFTBR. וארי איז מידועי क्षावता 41 ~qu:\\ grica 28:12 KIBSTEELT . 18IN ىلىھ क्रावता 16 תהינושא. Karanah Lamer. שמע * ەىتى 4 رمىخكا بهيت ەتتىك 28:13 كالمحدج . דאינעו rwai. नंक्षेत्रत **TOTAL** لكحلو س: .स्राप्ता وماسمو ~ન્4₽7વ 7914 20 ىەسى: لللانتها * ۱۲۵۳حد 21 28:14 ەحكە : ८ वयमुप्त 22 7999 Lipoth. 7955 23 28:15 ىكى * DCF المحديدة الحاداته スパン ひなのかと 24 भाभा ครากช. ٠, ١٤٢٢ שליניקט 25 28:16 Lipot) 7442 : कप्रयव कथ7थरा 944.U عدلنه لك 27 28:17 4813 *የ*ፈብዋ رەھىيخىل 29 44.77 KARRA . 🕻 പപ് : WY 72047 कृष्म् विषय THE CONTE ۲:۲۲۲۵ בותמאל

שבלים היהה הנה בדברים, דבר צוהה היהה Diel or read the Areks our rein we had מבים: העודה המינים המוצא לא מחמנות . בעוף מלבחם השונים בשלמה מחום שעם נחום ה מהיא בה בהה אומים שנים עב EDELPOS FERD COON PLET המבו בבשמה השום שינים עונאשם אבחתי בי בפחפנהם באנותה המנאב בכנא פר בם கையை மாக்க காம்க வழிய வக்க אונדת האעותיות הבנ מחום מחדום שוניא שולים וציונים מחחם ביה בצורומא ברינותא वहांक कार कार्य कार्य में कार्य कार्य P TRUTS O דחדים נמנים . חפב נפנים נחום נה ומנים יחבם בבו הנה שופר ברנוא ומנות אינוף בה K GINT אבמפניפנים א האומומות מחום בני בני הני הול האשל מחות בלנה אומא בתאובאים למדמהמה בכד פנים אם המחפם ומרכבי תלוח אם חוב ומנב החלבונה חובונה בבנעות אם מבומי שוכא עד ביבום ל וכר ננוסא באונואים מציים ומנים אניאים ספבם בענים המושה להתחים בהבותם שבימום בשונים אול ובייות אם חבר שויבה אנוא הומונים יצחות באחוצה בירה ובחשא הנכולפונא אצוו בם בהקחמם חבר בא למלים עונה . חבר עולא אנם. entros sone Lyling parduit nellimores. האפש שנובחונא לפחומים הנצבא אולא הגבאים אמשורון מום הוני מום אוני חומ ביולד חבוכחשא האיבותני באשחהא אשומורכים

28:17-b to 28:30-a

28:17-bUrishlem into the hands of the Rumoyee.

28:18 And they who examined me willed to dismiss me, because they found not in me any fault worthy of death.

28:19 And when the Jihudoyee had risen against me, I was constrained to call the appeal of Caesar; (yet) not as though I had in any thing to be the accuser of the sons of my people.

28:20 Wherefore I have be sought you to come, that I might see you, and declare to you these things; for on account of the hope of Israel am I bound with this chain.

28:21 They said to him, We have not received letters concerning thee from Jihud, and none of the brethren who have come from Urishlem have spoken any thing evil of thee.

28:22 But we are willing to hear from thee what it is that thou thinkest: for we know that this doctrine is by no man received.

LXIX. 28:23 AND they appointed him a day; and many assembled and came where he sojourned; and he explained to them concerning the kingdom of Aloha, testifying and persuading them concerning Jeshu, from the law of Musha and from the prophets, from the morning until the evening.

28:24 And some of them were persuaded by his words, and others were not persuaded.

28:25 And they removed from him, while not agreeing together. And Paulos said to them this word, Well spake the Spirit of Holiness, by the mouth of Eshaia the prophet, against your fathers,

28:26 saying, Go unto this people, and say unto them, Hearing, you will hear and will not understand. And you will see, but not discern:

28:27 For stupified is the heart of this people, And their hearing they have made heavy, And their eyes have they closed, Lest they should see with their eyes, And hear with their ears, And understand with their hearts, And be turned unto me, and I should forgive them.

28:28 Be this therefore known to you, that to the Gentiles is sent this redemption, for they will also hear it.

28:30-a And Paulos hired his own house, and was in it two years, and received there all those

NOTES: John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

13

20

22

23

25

27

28

29

31

32

للمراعة لالاعم **ACTS**

28:18 to 28:30

337

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 عادلاند הדימחתבא. אלבלמז? 28:18 ് വവർ * يربحنه الحد 28:19 SCIEN. באסציבו: 28:20 בתאת لحہ 447777 28:21 L CLO TOTAL. 弘 الالت TOOL. 28:22 איז איז איז א מאלטרעט 28:23 ولايك .1591/159 **LOGITH** שלינושא אנשטאא * 12020 لانتكار سلله ۱ 28:24 弘 שאיניגע מו אמדצינט 28:25 व्यक्षय) **√**αα1 22 สส 4472 മപ്പദ KEN GEN حكمير 28:26 * حة المعلما , azálata :יצונול ຸ ຕຝ\ האתל 17Za אאת 28:27 المحسنة ١٠٠ Ma טעבעקקטט / מלשמו? ەنىۋىلەخلە ، الملاكمة : ەلىتىدلەر للبول ر בעבאם ׳ 28:28 . 17.71 Portolite :. யஎ חודי נפחה TURACT חבה הלבן 28:29 47444 * യവ'വ 28:30 -4444שממבע

אוסבינה באיניא הרימים מים מומים במציותני פוכמותא הנכמות מות נובא . ול שפים מנוול וביכידאים האוצים הפותה הפות ב ומים החתם לבינחתים DAULES IN COURS WOOD OUT TO THE נחמות פרלא שורב לעורה האתב למחם פחוחם בפוסא נסראים בפני בפול בחנות במחובש בפחנר אונא נבא נחמר אבייוולפם . ב ב. אוכני פוב נסום ברכא ומנא מאוכני בעותים משונים הלא וממומבלם יחושעות וסבעורף אומנים לוח ופ לבוח פורה חמייניפוסחם, אחמנים מצעותם ברנים בנא נעום, בצבונים, חנותנים, באורבונים: חנוסולבום. בלבימות הנישחיבה לחישה האשבים למים ומושלבו ופם מופול מוד אם דופובורא מום אינוסוד PERSONAL ENERS PERSONAL PERSONAL פסוסס כבן פעודה בעולא סומסאק הרבותול בספא והנה לבונים אול

JOHN WESLEY ETHERIDGE 338 NOTES: John Wesley Etheridge **ACTS** LETTER OF JAMES SPS Notes *, 28:30-b to 28:31 1:1 to 1:17-a Chapters and Verses Added and Compiled **28:30-b.....**who came to him. By S. P. Silver© 2005 28:31 And he preached concerning the kingdom of Aloha, and taught with confidence concerning our Lord Jeshu Meshiha, none forbidding. restored : letter brother : of our LORD 1:1 JAKUB, a servant of Aloha and of our Lord Jeshu Meshiha, unto the twelve tribes who are dispersed among the nations: Peace. 1:2 All joy shall be to you, my brethren, when you shall have entered into temptations many and various. **1:3** For you know that the proving of faith maketh you to possess patience; 1:4 but to patience let there be a perfect work, that you may be complete and perfected, and in nothing be deficient. 1:5 If any of you be deficient in wisdom, let him ask of Aloha, who giveth to all expansively, and upbraideth not, and it is given to him. 1:6 But let him ask in faith, not wavering.* For he who wavereth is like * Or, not being divided. the waves of the sea which the wind disturbeth. 1:7 And let not that man expect to receive any thing from the Lord, 1:8 who is divided in his mind, and disturbed in all his ways. 1:9 But let the humble brother glory in his exaltation, 1:10 and the rich in his humility; for as the flower of an herb, so he passeth. 1:11 For the sun ariseth in his heat, and drieth the herb, and the flower of it falleth, and the beauty of its appearance perisheth; so also the rich withereth in his reverses. **1:12** Blessed the man who endureth temptations: for when he hath been proved he shall receive the crown of life, which Aloha hath promised unto them who love him. 1:13 Let no man say, when he is tempted, From Aloha I am tempted; for Aloha is not tempted with evils, and he no man tempteth. 1:14 But each man from his concupiscence tempteth himself, and desireth, and is drawn away.

1:15 And this desire conceiveth and beareth sin; and sin, when it is

perfected, beareth death.

1:17-a every good gift.....

1:16 Do not err, my beloved brethren;

	ACTS Letter of Yaakov 338
	אניבוסב אויסב ביסבע ביבשע ביבשע
*	28:31 RUBRIC 1:1 to 1:17
LINE *VERSE	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005
1 28:31	بكروا به الماله به المحدد به الله مركب المحالمة
2	न्त्राक्ति. क्रति क्रक्ते धन स्पित्र धन सं
3	: जन्म : प्रमुद्धार : जन्म ~ न्यो प्राप्ता
YAAKOV 4 1:1	: אנטאפר : אנדי, - * בנואר בארא
5	निर्माकितः कन्नानं प्रकार स्वयोतः विनिष्ठियकोत्त
6 1:2	प्रांच मर्गा प्रांति किकारे प्रांच के कार्य के प्रांचित के प्रांचि
7	Les राध्या कर्याका प्रवासिक प्रवासिक कर्यासिक.
8 1:3	* ייר אניף אויף אויף איי איי איי אייי אייי איייי איייי איייי אייייי אייייי אייייי איייייי
9 1:4	رحه تومیدنسها * بر المهدنسها، سه
10	له ندیک محملکی بنامههه بسنام ممعلمین
11 1:5	הבתהת לה ההנולה, שיים אלה הב הין
12	سده سهنه سر سدسه المراد سر المراد
13	राया हिना हिना होते स्टाप्ट प्राप्त विकास
14 1:6	. के प्रेरि हुन के प्रकासकार दह हैं स्किप्टी.
15	का प्रां तत्तिथी. तत्त्रेर प्रियेत तत्त्रेर तत्त्र
16 1:7	להם, יומנת * הלה נשבי הם בינאת
17 1:8	תהת הן הוילה. * אינא הפונג ביגננה הבנגב
18 1:9	בבלים אולים אינדים אינים אינים הביבאן אינים הביבאן
19 1:10	ביחריתה. * הגול האי בתהכבה תעל האיף
	הבילה הנשילה הכלה גדי. * הננ גיי דודלה
21	בעחתה חתחבב לה לעסבאת החבבה נפל.
22	הבחפיא העוסה אבה הכלא אפ גולייא
	עדאי בהחפבחהר. * לחבחהר ללביאי המשיבי
24	سهراكم المراهدية ساء حليكم السكر
	का स्ति लिकित कियान संस्थान कि. * कि कितान
26	राज्य दह स्तर्भकार हत्त्व राजिर सर्वेष्ठार रेहोर.
27	मं यार्थ वक्रव म्हाराया प्रकार मं मंद्री मिला मिर में
	स्थितः * रादि रास्य स्थान कि कि कि वर्षितः
	रास्त्रीत राष्ट्रिय स्मिनं रास्त्रता क्ष्मित प्रसार विश्वास
	प्रमाधित प्रसाधित स्प स्था स्थानिक प्रसाधित प्रमाधित स्थानिक
30	•
31 1:16-17	क्षाम् क्षामा में क्षामा स्थापन क्षामा क्षामा क्षामा

בל ברים כוא במינים מולאים ככם א לא מחמוסת ממשבים אוצי תבור וה תציאו אשא פציים בצייות מוציד בבלותם אחדשום במולבוחד הב אנשא ביותביוכה הבולניא בתחובבה וכול האנת בשהתים התיהוב לתו למסבים החוובנים בפו חבחפנים בעוחה אובר התנוא אף. ביוסנד נותרא במיום פנים ביות יותר ביות במיום בי משניה ביא האושרים בישור בנים ב בלבא הבים שביבא פל היחות בים אין בול ביו